

FACTORY-AUTHORIZED DEALER FOR

TROY BILT

SALES-SERVICE-PARTS

Alternatives

156 rue Châteauguay St.
Huntingdon, Que. J0S 1H0
Tel. (514) 264-6245

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

The name friends recommend

A. E. LEPAGE

15 King St., Huntingdon 264-4798

Marilyn Partridge
Robert Lalonde
Keith Greig

118th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, April 14, 1982. 18 pages 40 cents

Two hurt in crash

Two men were injured, one seriously, in a two-car collision Saturday morning near Ormstown.

The accident occurred at the intersection of Rte. 201 and Rang 3 about 11:45 a.m. Eyewitness reports indicate that a stop sign at the intersection had been bent out of position sometime before the accident, making it difficult to see.

Denis Hébert of St-Louis-de-Terrebonne, driver of one of the cars involved, was seriously injured and was taken by ambulance to Ormstown's Barrie Memorial Hospital. A passenger in his car, Pierre Gibeault of Ormstown, received minor injuries.

Driver of the other vehicle was Jean-Marie Coté of Montreal.

Rural women invited

Saturday, April 17 should prove to be an exciting day for Chateauguay Valley women interested in expanding their horizons. A conference is being held in Montreal by the Canadian Congress on Learning Opportunities for Women. Two of the workshops should be of special interest to rural women.

The first, entitled "Learning Opportunities for Rural Women," will include guest speakers and a discussion on See RURAL Page 2

Old age pensions increase

Pensioners who get Old Age Security, Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowance payments are going to find their pension cheques bigger this April as a result of increases announced by the federal government.

The announcement comes from Health and Welfare Minister Monique Bégin who said the basic Old Age Security pension will go up to \$232.97 a month.

The maximum Guaranteed Income Supplement for an individual or a married person whose spouse is receiving See PENSIONS Page 3



Broomball action

THIS SAVE by the Outaouais Juvenile Boys' goalie off a Huntingdon player [left] may have cost the local team a gold medal in the Provincial Broomball Championships held at the Huntingdon Regional Arena on the weekend. The Huntingdon team had to be content with silver after the 1-0 loss in the final. The local Midget Boys' team took the bronze medal in their division, and Huntingdon finished in fourth place overall among the 13 entries in the tourney.

Complete loss

Godmanchester house gutted by weekend fire

A house on Rte 138 west of Huntingdon was completely destroyed by fire Saturday evening, despite the efforts of four Mutual Aid fire departments to save it.

The blaze was discovered about 10 p.m. in the Godmanchester home of Claude Leduc, and the Godmanchester volunteer firemen were first on the scene. As well as using their own tanker, they called in others from Hinchinbrooke, Ste-Barbe, and Huntingdon to keep up a continuous supply of water from the Huntingdon Fire Station.

Firemen were on the job until about 1:30 a.m. Sunday, but the house was completely gutted, with only the brick walls left standing. It is believed to have been a total loss although no figure on the damages was available as of press time.

Mr. and Mrs. Leduc were away from home visiting family members, when the fire broke out. Leduc had made extensive renovations to

the house since he bought it. Agents Wilfred Trotter and Gaétan Bernard of the Huntingdon QPP detachment were called to the scene to help direct traffic on Rte 138, allowing the fire trucks to come and go freely.

Agent Richard Guérin is the local officer handling the investigation, and members of the Montreal-based QPP special squad dealing with fire investigations visited the house Tuesday to try and ascertain the cause of the fire.

Barn burns 1 year after farmhouse

A fire of unknown origin completely destroyed a barn located on the Gowen Road near Rockburn last Wednesday, April 7. Owned by Maurice King of Rockburn, the barn was situated on the farm formerly owned by Bernice Goldie, where a house fire resulted in the death of a young child approximately one year ago.

The Hinchinbrooke Volunteer Fire Brigade received the call at 5:43 p.m. and as part of their standard procedure in the event of a barn fire, put in a call for

tankers from Franklin and Godmanchester. The barn was already engulfed in flames when the firemen arrived, Hinchinbrooke Fire Chief Dan Tully told The Gleaner on Monday morning.

Since the Hydro had been disconnected after the house fire last spring, Tully feels that electricity can be ruled out as a possible cause of the blaze, currently under investigation.

The firemen got the blaze under control and left the See BARN Page 2

Groups must be accredited

Deadlines coming for CRSSSM posts

by CYRIL ALARY
of The Gleaner

Non-profit community groups in the area have until May 7 to apply for official recognition and to suggest candidates for the boards of public institutions, the Montérégie Regional Council for Health and Social Services announced recently.

The deadline for nominations to the Council (CRSSM) itself is April 19.

All non-profit groups operating in the health and social service fields must be accredited by the CRSSSM, under the terms of Quebec Law 27, passed last December. The non-profit groups may nominate candidates, from whom one is elected to the CRSSSM board of direc-

tors. In turn, the CRSSSM board appoints one representative to each of the public institutions in the area, such as CLSCs, Hospital Centres, the Richelieu Social Services Centre, and the Centres d'Accueil.

Many of the community groups eligible for accreditation have already been contacted by the CRSSSM

Montérégie. Those which have not received such a letter and which wish to be recognized, can apply for the necessary forms by contacting the Information and Participation department of the CRSSSM by telephoning (514) 679-6772, or by writing to 125 St-Foy Blvd., Longueuil, J4J 1W7. Nominations forms may also be obtained from the same office.

Homes unsaleable

UF foam victims want tax break

The Southwestern Quebec chapter of the victims of urea formaldehyde foam insulation has come up with three different approaches to its ultimate goal of having foam victims' properties declared exempt from municipal property taxes.

The first, according to the group's chairman, Maurice Thivierge of Valleyfield, is to ask Quebec Municipal Affairs Minister Jacques Léonard to amend the property tax law to exempt the homes of foam victims from taxation, retroactive to January 1, 1981.

The second method is to ask that UFF-insulated houses be declared non-taxable under the terms of Exception No. 17 of Article 204 of Chapter XVIII of the law on municipal finance.

The Department of Transport will be asked to dig ditches on the south side of Rang 4 and on the Plank Road along the Dineen property.

Donations of \$300 to the Huntingdon Fair Board and \$100 to the Provincial Broomball Tournament, which is being held in Huntingdon, were approved.

The following bills were passed:

MRC du Haut-St-Laurent \$1,608.02; Purolator \$15.24; Receiver General \$135.42; Minister of Revenue \$222.10; rent \$110; Guy Provost \$1,541.66; J.A. Thompson \$132.03; Huntingdon Gleaner \$118.76; Fire department permit \$50; Fire Mutual \$145.26; Raymond Viau \$100; Charly Excavation \$135; Lemans \$49.90; W.E. Lefebvre \$6.98; Arthur Viau \$35; Serge Dupuis \$96; Lafleur Welding See VAN Page 4

"This approach would have the advantage of maintaining the evaluation of our properties and preventing any consequences of devaluation in the future," Thivierge said, adding that the problems caused by the use of UFF in the walls of some 100,000 Canadian homes are still surfacing and that foam victims are still encountering difficulties in securing compensation.

"One such problem is that of devaluation," he said.

The local group's policy is in strict accord with that of the province-wide federation of foam-victim committees, he said.

"Since the foam was banned, it has become impossible See FOAM Page 4

Elgin residents protest tax hike

A group of irate taxpayers attended the April meeting of the Elgin Council to complain about this year's high taxes.

Mayor James Gavin explained the rationale behind the significant increase, reasoning that the council felt it was better to increase the taxes for one year so that the new snow truck could be paid off as quickly as possible rather than paying it off more slowly and have to pay high interest rates over several years.

Instead Hydro can remove one of the other lights which is not so close to the border and which in any case, has not been functioning for some time.

Mrs. Koseak of Rte 138 requested permission to open a part-time Beauty Salon in her house. Her request was approved on the condition that she comply with the regulations of the Provincial Roads Department and the Office de la langue française. See ELGIN Page 2

Another group of Elgin residents attended the meeting to express their concern over the request for unilingualism by the Office de la langue française. The secretary explained that only the name of the municipality must appear in French in correspondence and not the contents. Tax bills and receipts will remain in English.

Paul Leduc of Rte 138 was present at the meeting representing a group of residents of Rte. 138 to request that one of the three consecutive street lights on Rte 138 removed last month by Hydro Quebec be re-installed.

V'field Chemical sale finalized

The Honourable Herb Gray, Minister of Industry, Trade and Commerce and Regional Economic Expansion and the Honourable Jean-Jacques Blais, Minister of Supply and Services, have announced the completion of the sale of the assets of Valleyfield Chemical Product Corporation, of Valleyfield to a group consisting of Welland Chemical Ltd. of Mississauga and Sarnia, Ont., Dafina Holdings Limited of Toronto, and CIL Inc. of Toronto.

"The price is approximately \$17.5 million, out of which about \$4.5 million will be paid to the Government of Canada with the balance being settled through the assumption of other existing liabilities.

"I am happy to announce this because it means the jobs of the 600 or so people employed at Valleyfield should now be assured, and Canada will keep its only domestic source of military explosives and propellants," Gray said.

la gazette

• Le championnat de ballon sur glace remporte un fier succès.

• Une maison est détruite par les flammes dans Godmanchester.

• Les artisans vous donnent un rendez-vous à Ste-Barbe cet été.

• La ville de Huntingdon appuie la Ville de Chateauguay.

• Les victimes de la miuf veulent une exemption de taxes.

• Le colloque régional du Conseil Culturel remporte un succès de participation.

St-Antoine apple fête threatened

Faced with a lack of participation on the part of the local population, the Franklin Chamber of Commerce may have to consider the cancellation of this year's St-Antoine-Abbé Apple Festival.

After trying on two occasions to hold a general meeting but with little success, the Chamber of Commerce feels that the cancellation is its only alternative.

"If the people are not willing to participate, then we have no choice but to cancel the Apple Festival," C of C secretary Robert Maheux told The Gleaner.

Maheux said that the Chamber of Commerce not only needs spectator participation, but a great deal of help to organize this important event which has become an annual tradition in the area. The group is desperately looking for volunteers to organize events and activities and to bring new ideas to the Festival.

In an effort to keep the See APPLE Page 6

Historian tells WIs

No mansions for most Quebec Anglos

by JUDY TAYLOR
of The Gleaner

Montreal historian Graham Descary took direct aim at the stereotype of the Quebec Anglophone as Westmount millionaire in a lively slide presentation and lecture for some 65 Valley Women's Institute members at Ormstown's Walshaven Residence last Thursday evening.

The great majority of the successive waves of immigrants who came to this province, especially between the War of 1812 and the early 1950s were "poor, uneducated, unskilled, and sometimes sick," said Descary, whose populist view of history is tempered by a sense of humor and an open acknowledgement that no single historian's view can hope to be

definitive. "Don't get hung up on French-English differences: the two groups have lots of shared experiences in this province, and when they did not share, they would probably have been wiser to do so," said the Director of the Centre for the Study of Anglophones in Quebec, who currently teaches history at Concordia University, as well as writing, lecturing, and appearing on radio.

"English Quebecers as a group know little about their own history," Descary said. He used slides and statistics to keynote his efforts to fill that gap.

His statistics indicate that the non-Francophone element of the Quebec population, which was



GRAHAM DESCARY introduces his lecture on the history of Anglophones in Quebec to some 65 members of six Valley W.I. chapters.

about 25 per cent in 1851, now stands at approximately 21 per cent, the big difference being

that only about half that 21 per cent has English as a first language. He emphasized that the

various groups of immigrants who arrived here between 1820 and the mid 20th century were almost totally dependent on their own linguistic, religious, and charitable institutions to help them survive in a harsh environment. The Anglophone and allophone communities received minimal help from the small proportion who "made it" on a large scale, he said, citing the examples of Sir Hugh Allan and Lord Strathcona, who, although they lived in Montreal, gained their wealth from elsewhere and felt little responsibility toward the local Anglophones.

He listed the main immigration waves as follows:

See HISTORY Page 2

IN THIS ISSUE

Children's Corner	Page 7
Broomball tourney	Page 6
Craft & Recreation news	Page 2
Letters to the Editor	Page 4

This and That in Town

IN HUNTINGDON - Stedman's Store, which was closed after a serious fire in December will re-open during the month of May at a new location in the Metro Plaza. Watch for more details in upcoming advertisements.

"CHOICE OF TWO" - A movie produced by Rockburn's John Howe and starring Leslie Neilson, Alexandra Bastedo and Mavor Moore will be aired on Channel 6 (CBC television) on Thursday, April 22 at 8 p.m.

A 19th CENTURY SUPPER - and evening of entertainment will be presented this Friday, April 16 at 7:30 p.m. at the Battle of Chateaugay Interpretation Center at Allan's Corners by the Chateaugay Valley Historical Society. Under the direction of Roberta Brocklehurst, the highlight of the evening will be a play written especially for this occasion. The menu will include mulled wine, beef stew, head cheese and cornbread, with 19th century music and dancing for entertainment. For tickets, of which only a limited number are available, contact Roberta Brocklehurst at 829-3031.

EVERYONE IS WELCOME - to attend the movie "Pilgrim's Progress" on Sunday, April 18 at 7 p.m. sponsored by St-Andrew's Presbyterian Young People in Huntingdon.

THE ANNUAL - Salvation Army drive in Ste-Agnes-DeDunee will be held from the Town Hall on Tuesday, April 20, from 9 a.m. to 5 p.m., sponsored by the Dundee W.I. For more information and pick-up service call 264-2277 or 264-5853.

IN HOWICK - The Group Committee for the local Scouts, Beavers, and Cubs will hold a spaghetti supper and card party at the Howick Elementary School on Saturday, April 17 at 7 p.m. Tickets for the supper must be purchased in advance from Patsy McCartney (825-2890).

THE SPRING LUNCHEON - at the Huntingdon United Church is this Thursday, April 15.

KEEP MAY 1 AND 2 - in mind for the 50th Anniversary celebrations of the Ormstown Presbyterian Church. The dinner on May 1 will be open to the public and the anniversary service will be held on Sunday, May 2. Full details will be published in Gleaner ads.

LEGION MEMBERS - and their guests are reminded not to miss out on the Ormstown Legion dance this Saturday, April 17 in the Legion Hall starting at 9 p.m.

MP GERALD LANIEL - put forth a resolution in Ottawa Chamber of Commerce that congratulations be sent to the Knights of Columbus on the occasion of their 100th anniversary. The order was founded on March 29, 1882 in New Haven, Connecticut.

news from Huntingdon's

craft and recreation centre

by Buff Wilson

Last week was a particularly busy one for a large proportion of the Centre's membership, what with the shopping trip to Fairview, the regular session of the Centre on Wednesday followed by a very successful Sugaring-off Party on Thursday. This week will be one of rest and recuperation for us all. For everyone that is, except Ruth von Brentani and Helen Stewart who will be bringing their classes in rug-hooking and cross-stitch embroidery.

Jessie Amy, our talented friend from Chateaugay, has agreed to return to the Centre for an additional week on Wednesday, April 21. All of those who have projects started with her and still have more pointers to pick up will welcome this chance to meet with her. Try to arrive as close to 1 p.m. as possible, as this makes her teaching that much easier. In keeping with the Easter season, we invited two talented singers from Huntingdon to present a musical program for us. Nell Hyde and Wendy Kell did just that and we all appreciated the obvious time and effort they put into arranging their program. The selection of songs was most appropriate and very well executed. We sure hope they will come back again very soon.

We were glad last week to have Larry and Flo Small with us for part of the afternoon. They will soon be leaving Huntingdon and we welcomed the chance to say goodbye to them and wish them good luck in their new life wherever their travels take them. Larry was, for a number of years, closely associated with the Centre as a volunteer and as the local March of Dimes Chairman. He and his wife will be missed by us all.

It was a distinct pleasure last week to welcome Dr. W. Mills from Ormstown to the floor. From memory he recited a long poem by Tennyson extolling the bravery of the British Navy, a recitation which impressed everyone for its presentation and accuracy. Thank you Dr. Mills!

Our birthday and anniversary people helped us out last week by making the drawings for our many Easter prizes. They were Henri Gérard, Emma Koski, Florence Mayall, Ida McCallum, Edith Thompson, and Hilda Williams. The anniversary people were Florence and Wilbur Arthur celebrating their 64th wedding anniversary and Ethel and Gordon Anderson who just celebrated their 33rd year of marriage. To all of you on your special days go our warmest best wishes.

This afternoon will be your first opportunity to sign up for our late spring trip to Montreal. If there is sufficient interest based on signatures today and next week, we will make all of the necessary arrangements for you. As in the past there are certain to be places for non-members so please do not hesitate to bring a friend. Please look for the large poster ad sheet as you enter the hall today.

You are all reminded that the final day for renewing memberships and taking out new ones is this afternoon. Please see Edith Thompson as soon as possible today so that she may go onto her other activities. Remember though, and this is very important, that it is not necessary to join the Centre formally in order to take part in our regular Wednesday sessions. Everyone is most welcome to come as a visitor or to actively participate. You will find a warm welcome awaits you!

CENTRE DE LOCATION 371-5215

Aztec INC.

RENT-ALL CENTRE

TOOLS AND EQUIPMENT OF ALL KINDS

RENTALS - SALES - SERVICE

55 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD

A TRIP TO OTTAWA - to witness the constitutional ceremonies on Saturday is being planned by a group of Chateaugay Valley residents, who intend to hire one or more busses, depending on how many others are interested. A \$12 charge will be made, to cover the round trip only. Departure will be from Hemmingford, with other stops possible to pick up people along the way. Anyone interested should contact Mrs. Ghislaine Slater at 247-2986 or Stan Kennedy at 247-2092.

THE REGIONAL GROUP - for handicapped persons, Le Regroupement Défi de la région St-Laurent, which includes handicapped persons in the Huntingdon region, is looking for the public's support in the upcoming Valleyfield Rotary Club Radio-television April 23 and 24. The money collected will find its way back to groups at the local level so support from all areas is important.

ANYONE INTERESTED IN - attending centennial festivities for the Rural Municipality of North Norfolk Manitoba this summer may contact the Ormstown Town Hall, 829-2625. This Manitoba community and Ormstown were twinned during Canada's centennial year in 1967 with exchange visits being part of the program and is inviting representation from Ormstown during the weekend of celebration from August 13 to 15. Transportation arrangements will be finalized during the first week in June.

THIS WEEK - we'd like to welcome back our Children's Corner contributor, Mary Hagey, to the pages of The Gleaner. A move to Montreal has left her nostalgic for the Valley, but also busy with new interests, including a joint project, involving McGill University and the English Teachers of Quebec, which is designed to encourage children to try their hand at playwriting. Still, Mary hopes to keep us up to date on the antics of Sue Bossie and to provide interesting stories, puzzles, and jokes for the Valley's younger set.

Rural... from page 1

discussion on how to deal with isolation, how to get out and meet people, how to organize activities in your area to correspond to your interests.

"Learning French" and "Creative Employment" will be the topics for the afternoon workshops, designed specifically for rural women. Invited guest speakers will share their experiences and ideas.

Other workshops to be

Elgin... from page 1

offered during the day include "Learning Needs of Older Women," "Women in Non-traditional Jobs," etc.

The cost of the day is \$5 (lunch and babysitting included). The conference will be held at the Montreal Y.W.C.A., 1355 Dorchester West, and some funds are available to cover transportation costs.

For more details call Frances Ravensberger at (514) 935-4711 and (514) 247-2139 (Hemmingford).

Barn... from page 1

Following a request from Antonio De Martin, Council will address a resolution to the Department of Agriculture stating the urgency of work to be done on the DeMartin water-course.

Paul Emile Caza requested that the roadside ditch along his farm be cleaned. Council told him that his name would be put on a list and as money is available the work would be done. All ditching work will be done by order of request.

Council approved a request from Eugène St-Onge of Rte 138 to separate a lot from his land but stated that the lot should remain within the green zone.

The Road Report presented by Rural Inspector Ben Lecluse included a list of all the signs damaged and removed by winds this winter and a list of repairs and maintenance on the new truck.

Lecluse asked the council what he should do about the numerous calls he has been receiving concerning stray dogs. Council advised him

that if the dog is vicious or chasing and endangering cattle in any way, he should dispose of it. Otherwise he should ask the person making the complaint to take the dog to one of the kennels in the area that would find a home for the animals for a small donation. This way the council would save money by not having to call in the dog-catcher.

The Mayor and the Road Committee presented a list of road work to be done this summer. The secretary will make application to the Ormstown Roads Department.

Councillor Roger Bergevin, Elgin representative on the Regional Arena Committee, requested a donation from the council for the Broomball Tournament for a buffet for all the volunteers on the last day of the tournament. A donation of \$50 was given.

Bills approved for payment totalled \$44,800 which includes the last payment on the snow truck and on the Huntingdon County bank loan.

History... from page 1

Americans, largely from upper New York State, who arrived after the American revolution. Many of these were traders who established themselves in the Montreal business community. A number of Loyalists also moved to Quebec, many of them to the Gaspé area.

English, Irish, and Scots, who came after the War of 1812 through the 1830s and 1840s. These people were the victims of economic depression at home (or were deprived of their lands in Scotland by the introduction of enclosures) and travelled under horrendous conditions, many of them dying at sea or shortly after their arrival in Montreal. As the best farmlands were filled up, many of these immigrants were forced into the urban ghettos of Point St. Charles and St-Henri, where they competed with their neighbors, both English and French, for jobs and decent standard of living.

In the early 1900s, large numbers of Europeans, including Jews from Russia and Poland, came to Quebec. They too set up their own religious and cultural institutions in the absence of any kind of social welfare or government assistance.

After World War I, the main influx came from southern Europe, especially Italy, where poverty was rampant and the unskilled had few opportunities.

Rural exodus
The history of the English (or non-French) in Quebec shows an increasing proportion of the population moving from rural areas to Montreal. In 1851, only 16 per cent of the English lived in Montreal, while the Eastern Townships had 27 per cent, and Southwestern Quebec 12 per cent.

Those who prospered, whether in farming, small industry, railroads, or banking helped to set up English institutions in off-island centres such as Sherbrooke.

In Gaspé, where the main occupation was fishing, little money was available for such institutions.

In the Ottawa Valley, where lumbering was the main source of income, job competition was fierce, and a system evolved where certain specialized job areas were reserved for specific groups: Scots Presbyterians, Irish

businessmen co-operated in putting up the statue of Lord Nelson in Montreal, after Nelson's victories cleared the seas for merchantmen.

"The friction was not between the rich English and the poor French, but between the poor English and the poor French, who were living in poverty and facing high unemployment. One form of competition can be seen in early sports teams, which represented linguistic or religious groups: The French Catholic Nationals, the Irish Catholic Shamrocks, and several Protestant teams.

"Usually, the rich and the poor do not fight against each other - the rich don't have to, and the poor can't."

"The English and French people in this province have shared many experiences, including poverty and unemployment," Descary concluded.

The WI members in attendance at the special meeting were welcomed by Esther Cavanagh, President of the host Dewittville branch. Ellen Bulow introduced the speaker, who was thanked by Mrs. Irene McLean.

By 1950, only a part of the Pontiac area contained an English-speaking majority.

"The small minority of wealthy English Quebecers did little for the English population in the rest of the province. They were interested in the British Empire and in Canada as a whole, but not particularly interested in Montreal or in Quebec. Even McGill University has never produced a history of the English in Quebec."

"Rural Quebec in particular has been neglected by English institutions, with the exception of Macdonald College, which was founded by a native of PEI," Decarie said.

Languages overlap

He went on to give examples of historical incidents, such as the Rebellion of 1837, where the traditional view of an English-French confrontation is inaccurate.

"There were both English and French on both sides of that affair, and some 10,000 farmers in the English stronghold of the Eastern Townships signed up in favor of the rebellion, although southwestern Quebec remained loyal," he said.

Both English and French-speaking

businessmen co-operated in putting up the statue of Lord Nelson in Montreal, after Nelson's victories cleared the seas for merchantmen.

"The friction was not between the rich English and the poor French, but between the poor English and the poor French, who were living in poverty and facing high unemployment. One form of competition can be seen in early sports teams, which represented linguistic or religious groups: The French Catholic Nationals, the Irish Catholic Shamrocks, and several Protestant teams.

"Usually, the rich and the poor do not fight against each other - the rich don't have to, and the poor can't."

"The English and French people in this province have shared many experiences, including poverty and unemployment," Descary concluded.

The WI members in attendance at the special meeting were welcomed by Esther Cavanagh, President of the host Dewittville branch. Ellen Bulow introduced the speaker, who was thanked by Mrs. Irene McLean.



PETER R. PRANKE

Sales rep named

E. Colpron & Fils Inc. of Ste-Martine, licensed Massey-Ferguson dealers, announce the appointment of Peter R. Pranke of Ormstown as sales representative. Mr. Pranke has extensive experience with farm machinery and is fluent in English, French, and German. He can be reached at 829-3806.

THANKS TO THE PEOPLE OF

GOODYEAR

FOR APPOINTING US
THEIR OFFICIAL REPRESENTATIVE.
WE HAVE TIRES FOR CARS, TRUCKS,
TRACTORS.

WELCOME TO GOODYEAR EMPLOYEES

ROGER GAGNIER

AUTOMOBILE ENR.

TIRE SPECIALIST
243 DUFFERIN, VALLEYFIELD
373-4194

NEW

1981 DODGE MIRADA 2 DR.
RETAIL - \$11,450
DISCOUNT - \$2,050
SPECIAL \$9400.

NEW 1981 DODGE ARIES K CUSTOM
RETAIL - \$9,793
DISCOUNT - \$1,393
SPECIAL \$8400.

ASK FOR THE 5/80 WARRANTY

USED CAR Buys

- 81 DODGE OMNI 5 DOOR
- 81 DODGE ARIES K 2 DR.
- 81 RENAULT 5 GL 4 DOOR
- 80 DODGE MIRADA
- 80 DODGE OMNI 5 DOOR
- 80 DODGE ASPEN 2 DOOR
- 78 CHRYSLER LEBARON 2 DOOR
- 77 DODGE ASPEN WAGON
- 76 PLYMOUTH SCAMP 2 DR.
- 76 DODGE MONACO SEDAN
- 76 CHRYSLER NEWPORT 4 DOOR
- 75 DODGE DART SPORT
- 75 CHRYSLER NEW YORKER 4 DOOR TRUCKS
- 79 DODGE CLUB CAB
- 78 FORD F-150 PICK-UP

C. J. KYLE LTEE
HUNTINGDON TEL: 264-5321

THE MOST COMPLETE NURSERY AND GARDEN CENTRE IN THE REGION

Denis Brisson Inc. 587 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 373-5515

AGRONOME

THE PRODUCT YOU NEED FOR YOUR LAWN AND GARDEN

CIL 18-3-6
ENGRAIS POUR PELouses
Golfgreen

We make it easy!

Because we can apply dry bulk fertilizer impregnated with Sutan™ + selective herbicide and atrazine. So all you need to do to weed and feed your fields is make one trip - to incorporate the herbicide-fertilizer mixture.

What could be simpler? And you also reap the benefits of Sutan+ - the best incorporated corn herbicide. You get outstanding control of foxtails, crab grass, velvetleaf, fall panicum, nutsedge, barnyard grass plus a broad spectrum of other grass and broadleaf weeds with one herbicide program.

For an easier spring and better harvest this fall, stop by or call us today.

Sutan and Sutan+ are registered trademarks of Stauffer Chemical Company, U.S.A.

Sutan+ The best incorporated corn herbicide.

GERARD MAHEU INC.

289 RANG DU 5 ST-LOUIS-DE-GONZAGUE TEL: 373-1420 373-8222 373-5845

Ste-Barbe group plans centenary craft show Police don't want to be jail guards

One of the highlights of this summer's centenary celebrations in Ste-Barbe will be a two-day craft fair, scheduled for July 30 and 31.

An organizing meeting for this event was held April 7 at the Ste-Barbe Town Hall, with 23 crafts people attending. Chief organizer is Solange Lauzon, who explained that the Ste-Barbe exhibition and sale will be run along

the same lines as the annual "Sur la route des artisans" show in Huntingdon.

Craftspeople who have already shown an interest in the project include: Manon St-Onge (sewing); Thérèse Hatch (dolls and clowns); Huguette Montreuil (crochet); Simone Haineault (knitting); Marie Dionne (weaving); Antonio Chiodini (paintings);

Christaine Rose (dried flowers and baker's clay); Serge Adam (weaving); François Lambert (wood-turnings); René Haineault (sculpture); Marie Montreuil (ceramics); Robert Dupuis (pottery); Annette Poirier (quilting); Agathe Brault (leatherwork); Aline Maheu (silk-screen);

Sandra Myatt (stained glass); Denise Richard (pressed flowers); Marie Maheu (leatherwork); Lucien Langlois (painting); Marcel Vallée (woodworking); Alama Duranceau (sewing and weaving); and Solange Lauzon (painting).

The above were present at the meeting, but eight additional craftspeople

have said they also intend to participate: Michèle Arbour (sewing); Ulric Duranceau (woodworking); Nicole Loisele (weaving); Liliane Taillefer (weaving); Germaine Leduc (quilting and sewing); Marjorie Johnson (chair caning); Ghislaine Guillemette (copper enamelling) and Gérard Dostie (ironwork).

Huntingdon does not want its policemen tied up guarding arrestees in Valleyfield, a duty which a new provincial regulation is trying to foist upon them.

At the April 5 meeting of the Town Council, a resolution was passed supporting the position already taken by the City of Chateauguay protesting the new regulation, which was set out in a letter sent recently to all police forces by Louise Bourdeau, clerk of the Valleyfield Criminal Court; Jean-Pierre Baillargeon, Valleyfield

Detention Centre director; and Sgt. Michel Laniel of the Valleyfield QPP detachment.

The letter explains that, due to budget cuts in various branches of the judiciary system, municipal policemen will be asked to assume responsibility (guard and control) for the people they

arrest until such time as the latter are either sentenced or freed. Municipal police would have to transport the prisoners, along with necessary documentation, to the Detention Centre, and guard them during any court recess or delay.

If enforced, this measure would simply transfer the

time and expense involved from the Detention Centre and the QPP to the municipal police, thus adding significantly to the Town's budget costs.

"Our policemen have their own work to do, without having to act as prison guards on top of it," said Town Clerk Richard Alary.

Pensions... from page 1

receiving neither a pension nor a Spouse's Allowance, increased to \$233.89. It was \$228.63 a month. Added to the basic pension, this will give a person receiving both the OAS and the

maximum GIS a monthly total of \$466.86.

The maximum Guaranteed Income Supplement for a married couple, both of whom are pensioners, will increase to \$180.32 each from \$176.27. Added to the basic pension, this will give each married pensioner receiving the maximum GIS a total of \$413.29, or \$29.58 for the couple.

The Guaranteed Income Supplement is paid to pensioners whose income, apart from the Old Age Security pension, is limited and the amount varies in relation to their income.

The maximum Spouse's Allowance will increase to \$413.29 from \$404.00. It is made up of an amount equivalent to the basic Old Age Security pension and the maximum GIS at the married rate. It is paid to persons 60 to 65 years of age who are married to OAS pensioners and meet residence requirements.

Entitlement to a Spouse's Allowance, and the amount paid, is based on yearly income.

Where the pensioner's spouse dies, the surviving spouse may be eligible for the continuation of the allowance to age 65 or until remarriage if the person and Guaranteed Income Supplement payments are calculated quarterly based on the cost of living.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

Howick Seniors met on Wednesday with 32 members and three visitors on hand. The visitors were old friends Florence Hale, Hazel Bradley and Margaret Willshire.

John Anderson welcomed everyone and chaired the proceedings. The games winners were: 500 - Louise Kerr; Euchre - Gordon Hope; Bridge - Rose Nash; Whist - Una Gruer. The hostesses for the day were Erma McKell, Rose Nash and Myrtle Anderson. Jokes were told by several people - Martha McIntyre, Florence Crawford, and John Anderson with Hazel Ness adding a reading. The closing dinner will be held on April 28 and a Senior Citizens' Dance is to be held at the school on April 30.

Mrs. Harriet Munro, of Burlington, Ont., and Mrs. Florence Hale of Ottawa were Easter guests of Mrs. Agnes Brown.



GODMANCHESTER FIREMEN worked frantically to extinguish a Saturday night fire at the Rte. 138 home of Claude Leduc. Although the brick walls remain, the interior of the home was gutted and the building is considered a total loss.

Ste. Agnes

Mrs. V. Elder

On Sunday afternoon April 11, an Easter Sunday worship service was conducted by the Rev. Allan Lynk in Zion Church, Dundee. This was the first service of the spring season and the special Easter theme was carried throughout the worship.

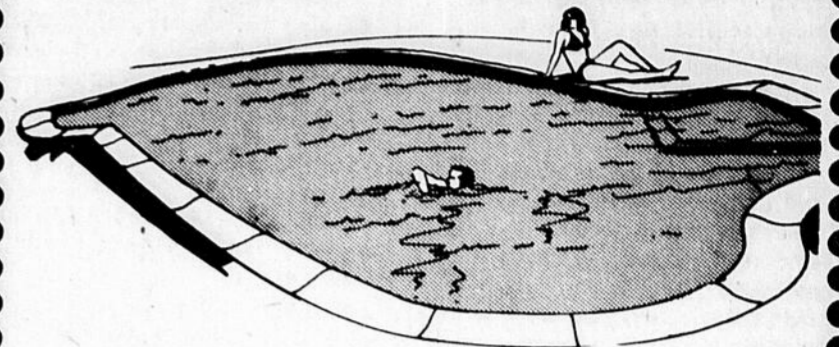
A Baptismal Service was also conducted for the baby son of Viola and Robert Lauses of Guelph, Ont. The baby, wearing a hand-knitted christening robe fashioned by his paternal grandmother, received the names Shawn Vesa.

The Communion of the Lord's Supper was also observed with a goodly number in attendance. A choir with Mrs. Alexa Leslie at the organ led the singing and Sunday School was held for the young children during the service.

Beginning Sunday April 25, services will be held weekly at 1 p.m. and Sunday School will be provided for the children.

Mr. and Mrs. Clarence Platt entertained their immediate family at their home following the Baptismal service for their new grandson.

SOMETHING VERY NEW IN STE-MARTINE



CENTRE DE PISCINE AQUA-VAL IN-GROUND POOLS

• FREE ESTIMATE •

SALES • SERVICE • INSTALLATION

A VISIT WILL CONVINCING YOU

1395 ST-JEAN-BAPTISTE STE-MARTINE, QUE.

TEL: 427-3702

SPRING WAREHOUSE SALE

O'CONNOR BUILDING BASEMENT

ENTRANCE 3 DALHOUSIE ST.

HUNTINGDON

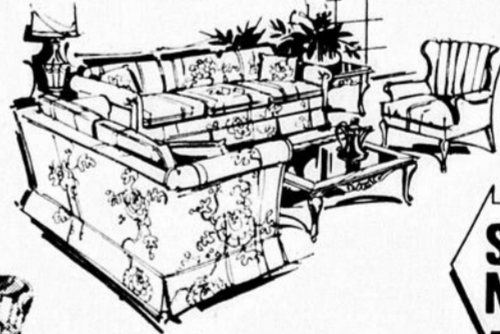
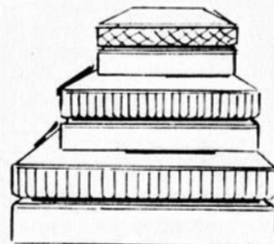
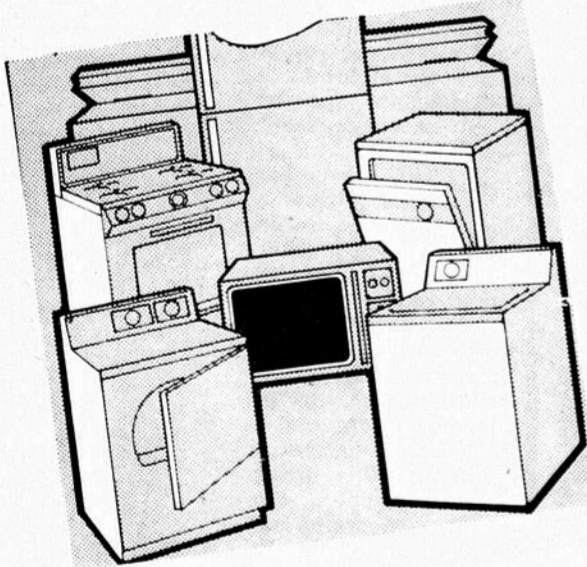
SALE STARTS
APRIL 15,
AT 9 A.M.

10%

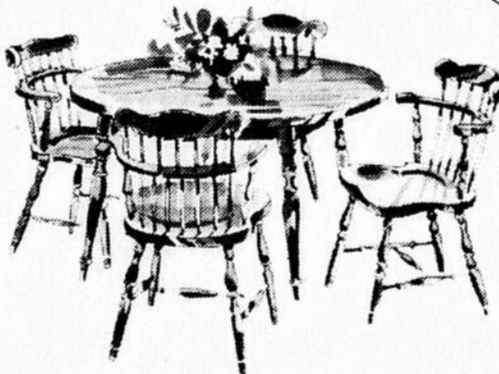
20%

30%

40%



TRADE-IN YOUR OLD FURNITURE AND APPLIANCES



SAVE NOW!

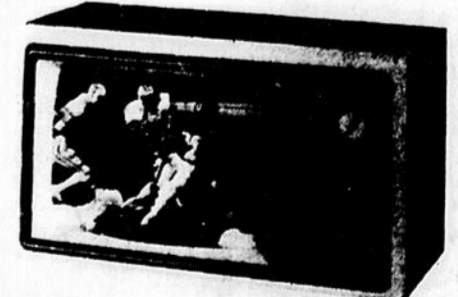
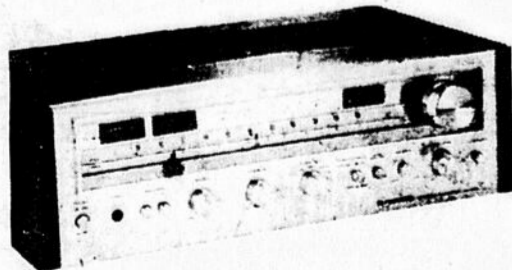
CONVENIENT SHOPPING
OPEN TILL 9 P.M. DAILY
EXCEPT WED. NIGHT



DURING THE SAME TIME AS THE WAREHOUSE SALE

SALE PRICES

WILL ALSO APPLY ON PRODUCTS ON DISPLAY AT OUR "MUSICAL BOUTIQUE"



LOCATED AT 24 MGR. DAVID

HUNTINGDON

TEL: 264-3028

ROCH DUMOUCHEL

Editorial

BILL 101 REBOUNDS

Premier Lévesque seems under the impression that it is only anglophones lacking the appropriate degree of "respect" who are critical of some unfair provisions of Bill 101.

But a group of French-speaking parents on the West Island provide a timely reminder that, even if your language is the official one, you are not immune from getting a raw deal under the law.

The francophone parents live in the Baldwin-Cartier school district, which administers French and English Catholic schools on the West Island. They have children already enrolled in, or who have applied for admission to, the English immersion program offered at five of Baldwin-Cartier's French-language schools.

The problem is the programs may well be illegal, as the provincial education department is now maintaining. According to Bill 101, only qualified anglophone children can receive instruction in their various school subjects in English. All others must be taught in French, and that includes above all the children of francophones. Therefore, the program may have to be discontinued.

It does not matter that what the West Island parents want for their children is being denied by their servants in Quebec City. It does not matter that immersion is recognized as an excellent way of teaching a second language. It

does not matter that Baldwin-Cartier research shows the children's ability to learn their mother tongue is undiminished.

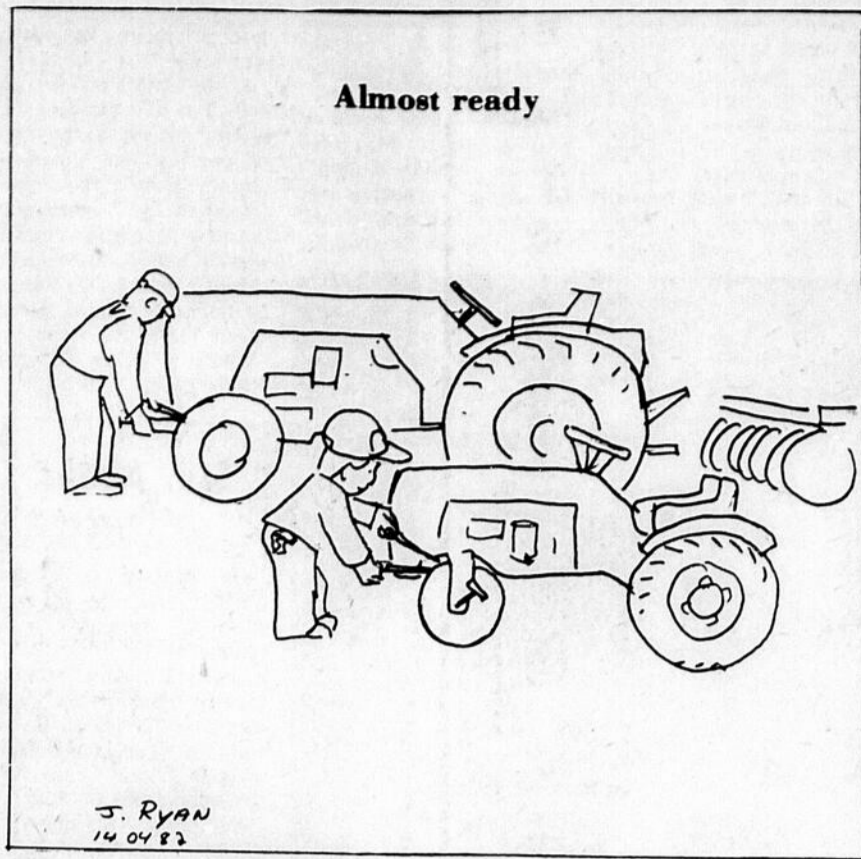
What does matter is that the law sets out to force an exclusively French education on all French-speaking Quebec children - not just on those who might want English rather than French, but on those who want English as well as French too.

The law sets up a peculiar double standard, one suiting the mandarins of the provincial education department perfectly. English-language schools can indulge in a bureaucratic fiction and instruct in French; there is nothing unusual about French immersion in English schools. Why then should the schools of the French-speaking majority not be allowed the same latitude?

The West Island parents want to give their children as many advantages as possible. These include, obviously, the fluency in French required of so many people to make their way in today's Quebec. But they also include the fluency in English required elsewhere in Canada, and, indeed, in so many other places in the world.

But Bill 101 would deny this breadth of experience. Francophones too can be excused any disrespect they feel for the law.

This editorial first appeared in The Montreal Gazette.



Letters

Municipal tree-cutting should be done with care

"I think that I shall never see a poem lovely as a tree."

The words may not be exactly as the author wrote them, but the sentiment is the same; and it was shared by the property and tree owners on Fertile Creek and Tullochgorum Roads near Howick this past week.

It seems that the Parish Council passed a motion that trees within a certain distance from the road centre are to be cut. Now, most of us realize that dead wood is a danger and should go, as well as trees very close to the road shoulder; so the motion at first glance looked reasonable... until one found at the hand of the chainsaw operator that it doesn't matter on which side of the ditch the tree stands on, or that healthy as well as dead trees must go.

There is no (pardon the expression) clear-cut solution here. But all

parties involved should take a long hard look at the facts, then make some intelligent choices. The trees being taken should indeed pose a threat to the safety of the public; otherwise a resource is being destroyed which took, in some cases, over 50 years to establish. The cutting inside ditch banks violates the rights of the property owner - he at least should be consulted before removal is done. Proper communication is very important.

If safety is the reason for taking the trees, please explain, you people in charge, why a four-to-six foot high stump is being left there. Just as much damage can be done by hitting that as the whole tree and it looks frightful. I think we as taxpayers should demand logic of our elected councillors - we're getting enough snow jobs and flim-flam from the provincial and federal representatives.

Another important and far-reaching reason for carefully considering tree removal: the beauty value of the countryside can be destroyed by such action; and once destroyed it is not quickly regenerated. Rural planners strongly advocate that the visual corridors, i.e. the 30-50 feet on either side of the road that we see driving along, should promote the area and be attractive with trees, not junk and well kept. Some of the trees being cut this week were planted many years ago for just such a reason by future-minded citizens.

The people complaining about this issue do not want to interfere with local government, but they do expect consideration and understanding on their behalf by their neighbors who happen to be on the council which represents them. Let's communicate and conquer the problem.

Evelyn Lamb
Howick

Saskatchewan reader keeps in touch with Valley

Greetings from Sagehill, Sask., which is 50 miles from Saskatchewan on Highway 2 going to Prince Albert.

I now share the French section of the Gleaner with Y. Poirier who hails from

Valleyfield and who is our neighbor across the street.

The English portion still goes to Wesley Orr who came from Riverfield and who will celebrate his 96th birthday on April 26.

Any readers who would

like to send Wesley a card may do so to 1425 College Ave., Regina, Sask. S4P 1B4.

[Mrs.] Elizabeth O. Ariano
CFS Dana,
Sagehill, Sask.
S0K 3Z0

Aubrey-Riverfield WI holds April meeting

The April meeting of Aubrey-Riverfield W.I. was held on April 1 at Sally Summerton's home.

Hazel Robertson presided and Roll Call was answered by members giving a Cabbage recipe.

CONVENERS' REPORTS
Agriculture: An article was read by Sally Summerton: "Everything Has Changed But The Cow". It told of the 50 year history of Baxter Dairies Ltd. in Saint John, N.B. It is now the largest family owned dairy in Canada, and one of the largest in the world. Beverly Van Horne read an article on rainbows, one of the marvels of nature.

Citizenship: Erma McKell read about Bertha Wilson being sworn in as the first woman justice in the 107 year history of the Supreme Court of Canada. Judy Erola, minister responsible for the status of women, is trying to organize the first federal-provincial conference on women's issues to be held in Ottawa in May.

Education: Joyce McKell brought information about expected budget cuts in education and social services. Another article on the metric system was interesting and informative.

Home Economics: Chris Morris said that scientists have proved that honey can help heal open wounds and prevent infection. Porcelain-covered pots and pans can be easily washed by filling them with hot water and adding a sprinkle of automatic dishwasher detergent. Members were reminded to eat a variety of foods from each group every day as suggested by Canada's Food Guide. Chris closed her report with the poem "eating in a Hurry?" Many good suggestions were in it for anyone counting

Van... from page 1

\$96; Lafleur Welding \$18; Melvin Harrigan \$33; Royce Ruddock \$39.89; Bill Martin \$4.40; Rolfe and Son \$1.31; Welburn Service \$23.25; Unipar \$235.84; Safety Supply \$72.33; Everett Donnelly \$537.70; Laurent Legault \$1,125.02; K.M. Ferns \$75.16; Huntington Auto Parts \$1,777.12; Salaries \$3,340.23

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born

CHALIFOUX: Fernand and Ruth [née Marlin] are pleased to announce the birth of their second son, Eric George, on March 29, 1982 at the Royal Victoria Hospital, Montreal. A brother for Marc.

SIDDALL: Wendell and Candace [née McCartney] are proud to announce the birth of their first child Andrew McCartney, on March 30, 1982 at the Foot Hill Hospital in Calgary. Proud grandparents are Mr. and Mrs. Willis Siddall of Truro, Nova Scotia and Mr. and Mrs. Baird McCartney.

Engaged

Rita Laplante of Huntingdon is pleased to announce the engagement of her daughter Ruth to Tom Gillespie son of Rev. and Mrs. Richard Gillespie of Bay Roberts Nfld. formerly of Huntingdon. A July wedding is planned.

Dr. and Mrs. K.G. Cameron are pleased to announce the engagement of their daughter, Dawn Joanne to Glenn Pringle, son of Mr. and Mrs. Earl Pringle. A June wedding is planned.

Died

ANDERSON, Melinda G. - In Ormstown on April 9th, 1982. Melinda Logan, aged 86. Wife of the late William Anderson, mother of Wilburn, Phyllis [Mrs. A. Logan], Gladys [Mrs. W. Creig], Ruth [Mrs. C. Reddick]. Also survived by nine grandchildren and three great grandchildren. Funeral was held from the Chapel of the McGerrige Funeral Home Inc., Ormstown on April 11, 3 p.m. Interment Georgetown Cemetery.

Died

DANIEL, Margaret Anne - At Whitby on April 4, 1982 Margaret Anne Daniel, in her 21st year, beloved daughter of Wayne and Isabel Daniel, granddaughter of Mrs. Jean Telfer, of Oshawa, and Mr. and Mrs. Harold H. Daniel, of Huntingdon, Quebec. Funeral service was held from the Church of St. Peter, Cedar Street, Oshawa, Wednesday, April 7th at 10 a.m. Interment Mount Lawn Cemetery.

MAITHER: At his residence Rockburn, Quebec on Thursday, April 8, 1982, Maurice Maither, aged 73 years, husband of Hazel Welburn, father of Ronnie, Clement, Allan Kenneth, Melba [Mrs. Ronald Cook], survived by 7 grandchildren, two great grandchildren. Funeral service was held from the J.M. Sharpe Funeral Home, Franklin Centre on Sunday, April 11, 1982 at 3:30 p.m. Interment Hillside Cemetery.

MORAN, Elizabeth [née Fisher] at the Montreal General Hospital on Monday, April 12, 1982, beloved wife of John Moran, dear mother of John, Kathy, [Mrs. E.O. O'Neill] Kevin, Barney, Colin, Karen, Colleen, Corrine, Kelly, and Kerry. Grandmother of John, Shawn, and Rory, daughter of Mrs. F. Brommer, Mrs. C. Quessel, Bernard and James. Resting at the J.F. Wilson and Sons Funeral Home, 5784 Verdun, Ave. Verdun. Service from St. Willibrod's Church, Thursday, April 15 at 10:00 a.m. Interment Hemmingford Que. Visitation Tuesday and Wednesday, 1:00 to 9:00 p.m.

SELLER, Cora Jane: At Foyer Tranquille, Lacolle,

Quebec on Friday, April 9, 1982 in her 95th year, born in Sherrington, Quebec, daughter of the late John Sellar and his wife Jane Brown, sister of the late Lester Sellar, she is survived by her nieces and nephews, Helen Bachelder, Ruth Spence, Eric and Ivan Sellar, Mrs. Gladys Fort, of Latham, N.Y. and Mrs. Irene Ellerton, Mrs. Rhoda Higgins, Mrs. Hazel Elvidge and Maurice Sellar, also 7 grandchildren and nephews. Funeral was held from the J.M. Sharpe Funeral Home, 461 Champlain St., Hemmingford to St. Andrew's Presbyterian Church. Service Tuesday, April 13 at 2:00 p.m. Interment Hemmingford Cemetery.

In Memoriam

DINEEN, Leo - In loving memory of our dear dad who passed away April 8, 1973.

When links in life are broken and loved ones have to part. It leaves a wound that never heals, an ever aching heart. You left so suddenly, your thoughts unknown. But left us memories we are proud to own. Always loved and sadly missed by his family

Card of Thanks

We wish to express our sincere appreciation to all our relatives and friends for their acts of sympathy, expressed by flowers, food, visits to the funeral home and attendance at the church service for our dear sister Bertha Caldwell. All was much appreciated. Brothers and Sisters

We wish to thank the volunteer firemen of St-Anicet for their prompt assistance at the fire at our house and also thank you to Mr. Laurent Deschamps for his hospitality in taking us in. Mr. and Mrs. Alain Lefebvre

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

The 500 Club held their closing at Mrs. Isabel Templeton's on April 3. Delicious lunch was served. Winners for the year were announced: 1st, Mary McCaig, 2nd, Mary Whyte; 3rd, Lila Hamilton; 4th, Martha McIntyre and the High single was Marjorie Hope. "500" was played during the afternoon with winners being Mary Whyte and Mary McCaig, and Martha McIntyre who took the consolation prize. Lucky winners of the door prizes were Margaret Wright and Sophia West with the travelling prize going to Verna Buchanan. \$45 was given to the Ladies' Auxiliary of the Barrie.

Music at Easter Worship services is always a special feature; no exception to this fact was the music on Sunday at the Howick United Church. The Ness family (Daryl, Dale, Ron and Wendy) did a lovely job on "The Beautiful Garden of Prayer" with violins and vocal. The Senior Choir sang a rousing anthem "He's Living Today" which really conveyed the joyful message of Easter.

Rockburn

Diane Farquhar

The April meeting of the Rockburn Presbyterian Ladies' Aid was held at the home of Mrs. Evelyn Waller of Rte. 202.

In the absence of president Mrs. Barbara Currie, vice-president Mrs. Bev Howe led the meeting.

The usual business and devotional period was held.

Plans for the wedding dinner of Pam Currie to be held in June were discussed. The members will be providing sandwiches for the Senior Citizens' group in Huntingdon on Wednesday, April 14. Mrs. Waller served her guests a delicious lunch at the close of the meeting.

Big changes are happening in the Rockburn Presbyterian Church Hall. Funds which were raised at the Benefit Auction last May are being put to good use. The installation of storm windows, insulation, a new heating system and re-decorating are under way. Anyone with some free time to donate will be most welcome at any time. Keith and Linda McFarlane and family of Jonquière, Que. have been home spending the Easter holidays at the home of Ray and Marion Arthur and Mrs. Lily Arthur on Rte. 202.

Sunday dinner guests at the home of Mr. and Mrs. Everett Lindsay were Mr. and Mrs. Gordon Lindsay and family of Brockville, Ont. and Mrs. and Mrs. Ernest Lindsay and family of North Bangor, N.Y.

Rockburn neighbors were saddened over the weekend at the sudden death of Maurice Maither of the village. Home for the funeral service were Mr. and Mrs. Mack Maither of Poughkeepsie, N.Y. and Mr. and Mrs. Clem Maither of Sicamous, B.C. Deepest sympathy is extended to the entire Maither family. Congratulations are in order for Charlie and Mary Lunn who celebrated their 32nd Wedding Anniversary on Thursday April 8. Continued happiness and good luck is extended to you both.

Foam... from page 1

impossible to sell our houses, except to speculators at ridiculously low prices. But we are still paying the same taxes," said Thivierge.

The third possibility (and seemingly contradictory) for foam victims is to apply on an individual basis to the property tax revisions board (BREF) for devaluation of their properties, just in case the other methods do not work. This must be done before May 1.

"We are suggesting that home-owners apply for a 100 per cent devaluation because the houses are absolutely unsaleable under current market conditions. No one will finance a mortgage for a purchaser, and some lending institutions will even refuse a loan to present owners to have the foam removed."

In addition, the committee objects to the requirement that foam victims submit estimates of the cost of removing the banned insulation from their homes to the tax revision board.

"Given the lack of knowledge about the extent of contamination of various materials, what contractor can guarantee his estimate?" Thivierge asked.

Our new toll free! number... 1-800-363-1446 Little Drummer Lower Shop

KELLY Funeral Home Reg'd
GORDON MCINTYRE Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES: 244-5447, 244-5402
Huntingdon, Que.

MONTPETIT Funeral Home
RODRIGUE MONTPETIT, Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED
170 Chateauguay St. HUNTINGDON
TEL. 264-5021
Summer Res. 371-0499

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAOUST
PRESIDENT
SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580 300

JUDY TAYLOR
EDITOR
SECOND CLASS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGUAY,
NEW YORK, 12926

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 136, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

SUBSCRIPTION RATES
CANADA \$16.50 yearly
UNITED STATES \$19.50 YEARLY
Single Copy 40 cents

CNA
Printed in Canada



Fencing Sale

Take advantage of this opportunity
Sale prices shown are available only at the Canadian Tire store shown below




Save \$207 per 50-ft roll



Save 28% & more
24" poultry netting

1" mesh 50-ft roll **888**
Our reg \$12.95

36" x 50' (1"). Our reg \$17.95, 12.88
48" x 50' (2"). Our reg \$16.95, 11.88

Versatile galvanized hexagonal mesh resists rust and barnyard acids. For hen-pens, shrubs, etc. 64-1905X

Thrifty galvanized chain link fencing

2788
50-ft roll, 42" high
Our regular \$29.95

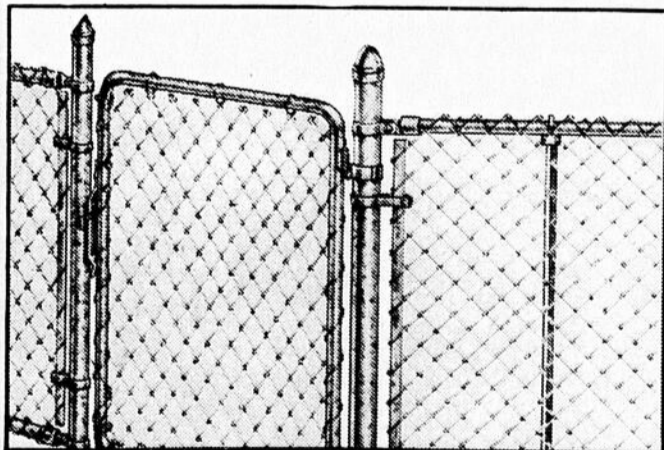
Sturdy, 13-gauge steel fencing with 2" mesh is zinc-coated for long-lasting, trouble-free service. Helps to preserve your privacy and increase the value of your property. For enclosing a large area, this fencing is economical, even more so during this sale. 64-1705

48" high x 50-ft roll chain link fence. **Save \$4.71 3088**
Same as above fencing. 64-1707 Reg \$34.99



...a lot more than tires

Gate for 42" high fence



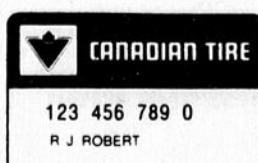
Save \$507 2488
Our reg \$29.95

Galvanized frame and 2" mesh. Measures 39" wide for 42" openings. Includes hardware for mounting to posts (extra). 64-1792

Gate for 48" high chain link fence. **Save \$7.11 2588**
Same as above gate. 64-1793 Reg \$32.99

To complete your fence job, check in store for additional parts at our regular low prices. We also carry pool and vinyl-clad fencing.

'You Can Do It' free booklet
Gives step-by-step directions for installing a chain-link fence properly. It's easier than you think. Pick up your free copy now.



ARMAND ST-JACQUES INC.

CARREFOUR MGR. LANGLOIS
TEL. 371-2470

560 BOUL. MGR. LANGLOIS

VALLEYFIELD



BOUCHERIE DES COTEAUX INC.

332, CHEMIN DU FLEUVE (FACING CHURCH) • COTEAU-DU-LAC
763-5646

le groupe qui coupe

EXPERT TEAM OF BUTCHERS

IN ORDER TO OFFER YOU BETTER SERVICE, IT IS PREFERABLE TO MAKE AN APPOINTMENT FOR YOUR FREEZER CUTS

FREEZER MEAT WEEK

<p>BEEF HALF</p> <p>CANADA CAT. "A-1" 300 LBS. AND MORE 1⁵⁶ LB.</p> <p>ALSO ON REQUEST CANADA CAT. "C-1" 1.29 LB. SUPER SAVING</p>	<p>COMPLETE LOIN</p> <p>CANADA CAT "A-1" 2¹⁹ LB.</p> <p>CANADA CAT. "C-1" 1⁹⁹ LB.</p>
<p>BEEF HIND QUARTER</p> <p>CANADA CAT. "A-1" APPROX. 160 LBS. 1⁸² LB.</p> <p>ALSO AVAILABLE CANADA CAT. "C-1" 1.57 LB. SUPER SAVING</p>	<p>HALF-PORK</p> <p>SUPER SPECIAL 1⁰¹ LB.</p>
<p>BEEF FRONT QUARTER</p> <p>CANADA CAT. "A-1" APPROX. 170 LBS. 1²⁷ LB.</p> <p>ALSO ON SPECIAL CANADA CAT. "C-1" .99 LB. SUPER SPECIAL</p>	<p>RIB STEAK</p> <p>CANADA CAT. "A-1" 1⁹⁹ LB.</p> <p>CANADA CAT. "C-1" 1⁴⁹ LB.</p>
<p>COMPLETE LEG OF PORK 1²⁹ LB. SUPER SAVINGS</p> <p>COMPLETE PORK SHOULDER 1¹⁹ LB. SUPER SAVINGS</p> <p>COMPLETE PORK LOIN 1⁵⁹ LB. SUPER SAVINGS</p>	<p>SHORT RIBS 2³⁹ LB.</p> <p>CANADA BEEF CAT. A1</p> <p>CANADA CAT. C1 2¹⁹ LB. APPROX. 35 LBS.</p>
<p>BEEF RUMP 1⁶⁹ LB.</p> <p>COMPLETE R.A.I. consists of: round steak, sirloin tip steak, châteaubriand, french cut roast, rump roast, cube steak, fondue, minced steak, 80 LBS. AND MORE.</p>	<p>COMPLETE LAMB 1⁸⁹ LB.</p> <p>APPROXIMATELY 25 LBS.</p>

**THE COST OF LIVING CONTINUES TO RISE
LET BOUCHERIE DES COTEAUX HELP YOU FIGHT INFLATION**

<p>MINCED BEEF 1⁶⁹ LB. BY 25 LB.</p> <p>MINCED BEEF 1⁷⁹ LB. BY 10 LB.</p> <p>PARTLY LEAN BEEF 1⁸⁹ LB. BY THE LB.</p>	<p>LEAN MINCED BEEF 1⁹⁹ LB. BY 25 LB.</p> <p>MINCED BEEF 2⁰⁹ LB. BY 10 LB.</p> <p>BEEF 2¹⁹ LB. BY THE LB.</p>
<p>COMPLETE FILET MIGNON 3⁹⁹ LB. 3 TO 4 LB.</p>	<p>PORK HOCKS .49 LB.</p>
<p>BOLOGNA .99 LB. REGULAR</p> <p>COMPLETE BOLOGNA .95 LB.</p>	<p>SMOKED MEAT 2⁹⁹ LB. EXTRA LEAN</p>
<p>FRESH CHICKEN .99 LB. 5 TO 6 LBS.</p>	<p>PORK CHOPS 1⁷⁹ LB.</p>
<p>ROAST PORK 1⁴⁹ LB. FILLET END APPROX. 3 1/2 LBS.</p>	<p>SHOULDER ROAST 1⁸⁹ LB. FROM MILK FED VEAL BONELESS, NO LOSS</p>
<p>ROAST PORK 1²⁹ LB. RIB END APPROX. 3 1/2 LBS.</p>	<p>HARD MARGARINE .65 LB. "LA QUEBECOISE" BOX OF 24 13.99</p>
<p>BLADE ROADS 1¹⁹ LB. CANADA BEEF CAT. "A"</p> <p>CROSS RIB ROAST 1⁷⁹ LB. CANADA BEEF CAT. "A"</p>	<p>FRESH BABY BEEF LIVER .69 LB.</p>

PRICES IN EFFECT UNTIL APRIL 27, 1982

Huntingdon hosts first-ever Quebec broom-ball tourney

by Cyril Alary
The first provincial Minor broom ball championships took place last weekend at the Huntingdon Regional Arena with teams from the host region coming away with silver and bronze medals. For the numerous spectators who gathered at the Arena over the weekend to watch the 39 teams from 13 regions across the province, the event, the first of its kind ever to be held, was certainly a memorable one and a fitting close to the

season's activities at the local arena. More than 60 games were played over three days, Friday, Saturday and Sunday, to determine the champions of the 1981-82 season. In all, four teams were entered from the Southwest region, which hosted the event, with three of these coming from Huntingdon and one from Vaudreuil. The juvenile boys team picked up the second place silver medal and the midget boys captured the bronze. The S-W girls team

finished in fifth place in the juvenile category and in sixth in the midget section. Gold medal winners were the juvenile boys and girls teams from the Outaouais region. The silver medal was won by the south-western boys' team with the bronze going to the team from Abitibi. In the girls' division, the Quebec region captured the silver medal and the bronze was won by Abitibi.

The final results in the midget category saw the Quebec region capture the gold medal in both the boys' and girls' divisions. In the boys' division the silver medal was won by the team from the Lanaudière region with the team from the host region capturing the bronze. The silver medal in the girls' division was won by Laval and a Montreal team picked up the bronze.

Spectators at the competition witnessed an incredible spirit from supportive fans and team members alike. Each region had its own theme song and slogans of en-

couragement.

Official opening
Although the competition started at 8 a.m. on Friday, April 9, the official opening of the event was held later that evening at 7:15 p.m. Master of ceremonies for the opening, Denis Roy, introduced the guests of honor: Elgin Mayor James Gavin, Reginald Burrows from Dundee, pro-mayor for Hinchinbrooke Glen Wallace; pro-mayor for Ste-Barbe, Maurice Bergevin; Godmanchester Mayor Marion Trépanier, Mayor René Brisebois from St-Anicet; and Huntingdon Mayor Gerald Brisebois.

Roy also introduced the members of the Regional Broomball Association: President Lionel Deschambault, Vice-president Diane Leduc, Treasurer Luc Giroux, Secretary Mario Cadieux, and Director Jeannine Séguin. Next to be introduced was the president of the arena committee, Claude Quenneville, the president of the Huntingdon Catholic School Commission Claude Maheu and the president of the Quebec Broomball Federation, Serge Savard. Nicole Durancé and Pierre Caza ignited the flame marking the opening.

It goes without saying that the Minor Broomball Championships were an unqualified success thanks to the work of over 200 volunteers, the municipalities of the host region and the host Town of Huntingdon, who held a cocktail party for special invited guests and volunteers at the Town Hall following the opening ceremonies.

Apple... from page 1

festival going, a meeting will be held tonight, Wednesday, April 14, in the sacristy of the St-Antoine Church at 7:30 p.m. The success or failure of this meeting will determine the future of the festival, Maheu said.

Local Pee Wees take regional final

Chosen to represent the South-west region in the Regional Finals, the Pee Wee "A" team of Huntingdon Minor Hockey won the finals, defeating the Verdun team by a score of 7-2.

Following the game, the players and coaches were

presented with six gold medals and a plaque. Later team captain, Dennis Daoust presented the plaque to coach Art Murphy and thanked him and André Brunet for the success of the team. In the first game of the zone finals a best out of three series played against

St-Martine, the Pee Wee team won by a score of 2-1.

The team is also taking part in the inter-zone finals and won the first game of that best-out-of-three series by a score of 3-0, against Chateaugay. The second game, also against Chateaugay, ended in a 2-2 tie. This Friday, April 16, the

team heads to Brownsburg for a tournament which runs until April 23.

The team's record so far, including exhibition regular season and tournament play, stands at 43 wins, 2 ties, and 4 losses.

The Huntingdon Novice team won their first game against St-Constant by a score of 2-1 in a tournament

in Valleyfield with two goals scored by Michael Murphy and an assist on the second goal by Georges Daigneault.

The Novices meet Beauharnois this Saturday, April 16 for the second game of the series. Goaler Stéphane Leduc picked up the medal for best player in the first game.

Dundee WI holds "500" card party

An enjoyable evening was spent Saturday April 3 at the Dundee Community Hall, where the Dundee W.I. sponsored a "500" card party. Much laughter and merriment accompanied the winners and the losers, as the players moved from table to table. After refreshments were served, the

prizes were then distributed.

Raffle winners were: A Turkey - Mary Jean Cameron; Bottle of wine - Erma Wallace; Tea Cookies - Rob Acheson. Winning card players: Ladies: 6 games, Mrs. N. Langevin; 5 games, Mrs. George McPherson; 4 games, Mrs. Philip Leblanc; 3 games, Mrs. Lucien Latour; 2 games, Mrs. K. Pederson; 1 game, Mary Jean Cameron; no game Mrs. L. Caza. Men: 6 games, Norman Crete; 5 games, Rob Acheson; 4 games, Helen Haineault; 3 games, Gerry Faubert; 2 games, Joe Nieuwenhof; 1 game, Leo Haineault.

Athelstan

Mrs. Janet Grant The April meeting of the Athelstan Ladies' Aid was entertained by Beryl Moore at her home on Thursday, April 8, at 2 p.m. After the work period the Business meeting opened with devotions in keeping with the Easter Season. Nine members and some guests were present.

A letter from Ewart College had been received requesting a donation, also a thank-you note from Carolyn Dennis. Other business included the paying of a bill for wool also the monies voted to the different committees. The Secretary was to get in touch with the Huntingdon Fair Board concerning a booth at the Fair. The Society will serve refreshments at the Arts and Crafts Centre on April 21. Plans were made for this.

Other business was discussed but left till a later meeting. The hostess served refreshments and a social hour was enjoyed.

Advertising...

IN THE GLEANER saves you time!

Huntingdon

Mrs. Helmut Lemke (née Marion Donnelly) of Eckville, Alta., and daughter Cheryl of Red Deer spent the Easter holidays with her uncle and aunt Mr. and Mrs. Walter Donnelly. She also visited her father's schoolteacher, Mrs. Elsie Stark, and the old farm on Fairview Road, also the Higgins brothers, and went to a sugar cabin in St-Antoine, leaving to visit her aunts in Cornwall, Ont., and cousins in Owen Sound. She will fly home from Toronto on April 17.

Ste. Agnes de Dundee

Mrs. Isabel Elder 264-4952

Mr. and Mrs. Edward Watterson and their two children, Cheryl and Neil of Puslinch, Ont., Mr. and Mrs. Robert Lauses and baby son Shawn of Guelph, Ont.; and Mr. and Mrs. Ritchie Baird and two sons of Chomedey-Laval spent the holiday weekend with their parents Mr. and Mrs. Clarence Platt.

Minor hockey winds up with division play-offs

Sunday March 20 was the big day for play-offs in the various divisions of the Huntingdon Minor Hockey League. Starting at 9 a.m., with the Atoms, consolation and main-event finals were held for all four classes: Atoms, Pee Wees, Bantam, and Midget. According to league equipment manager Hank Cross, all games were well-played, and league organizers are especially grateful to the referees and time-keepers who helped out.

Atoms:
In the Atom division, Coach Léo Taillefer's Team 3 (White Legion) took the main final by a tight 3-2 score over Noel Curran's Team 1 (Red). Scoring for the winners were Michel Champagne, P. Lalonde (with a goal and an assist) and Luc Latrelle. Red goals came from Robbie Thurston (assisted by Philip Maes) and Jeffrey Stewart, assisted by Martin Gravel. In the consolation round, it was Team 2 (Green) coached by R. Lebrun, which won 1-0 over A. Brunette's Team 4 (Blue). The single goal of the game was notched by Sylvain Legault.

Pee Wees:
The Pee Wee championship was won by E. Robichaud's squad in a

high-scoring 7-6 final over J. Leduc's Team 2.

Scoring for the winners were: R. Racine (4 goals, 1 assist); P. Hurteau (2 goals); and S. Robichaud (1 goal, three assists). R. Recher, C. Thivierge, and M. Demers each had an assist.

Team 2 points came from: M. Leduc (2 goals, 1 assist); D. Mulberhill (from the U.S.) with two goals; D. Bilodeau (1 goal, 2 assists); P. Goneau (1 goal, 2 assists); D. Greer (2 assists); and J. Smith (from the U.S.) and S. Latrelle with one assist apiece.

In the consolation play-off, Wayne Anderson's Team 4 defeated Team 1 (coached by J.G. Perras) by a score of 3-2.

S. Brunette and Guy Emond each scored a goal and an assist for the winners, and Scott Erskine notched the third goal. Rémi Perras, assisted by Tali Tsaboukis, and Jimmy Tsaboukis scored for the losing Red team.

Bantam:
In the Bantam division, the Miss Huntingdon team, coached by G. Delaronde added play-off honors to the regular season championship they had sewn up earlier. They defeated Team 3 (Moose Lodge) 7-3 with two players getting hat tricks: S. Allen and T. Deegan.

The latter also earned an assist. The other goal came from Daniel Latrelle, who also had two assists; and M. Dickie contributed to the victory with three assists.

Team 2 swept to the consolation honors with a 9-1 win over Team 4.

Midget:

The Midget championship went to Team 3 (Red) which defeated Team 4 by a 4-0 score. Winning coach was N. Provost, and scoring went as follows: Gaston Provost (1 goal, 2 assists); C. Lazure; S. Robichaud; and Guy Forget. M. Forget had an assist.

P.A. Tremblay's Team 2 won the consolation round, defeating R. Lefebvre's Team 1 by a 6-1 margin.

Bridal Salon



Charm, style and beauty for the spring-summer bride of '82. Long train, puffy sleeves, wide ruffled neckline. See what the bridal salon at Jarima offers you. Suggested price for this splendid dress: \$329.95

Jarima

because I appreciate beautiful clothes... 203 Victoria Valleyfield, 371-4822



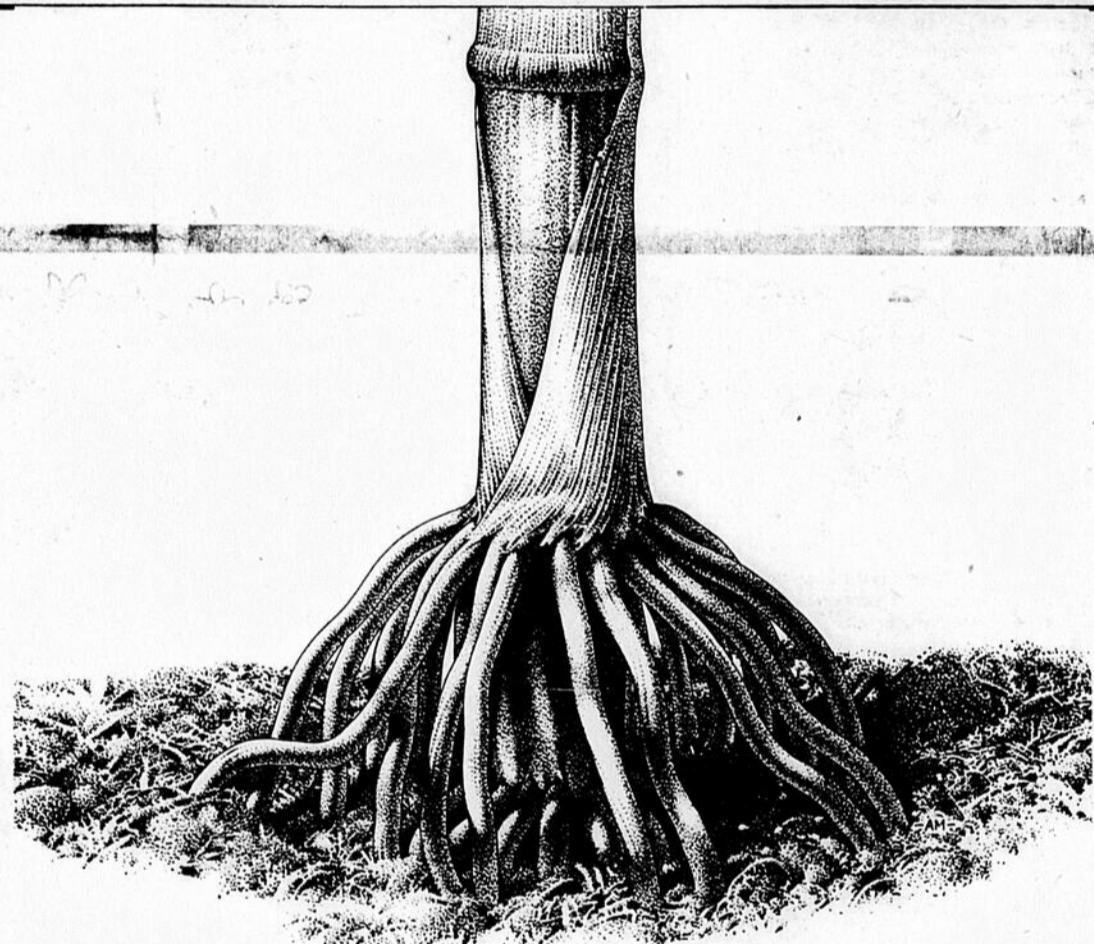
CHAMPLAIN, Champlain Shopping Ctr. Route 11
PLATTSBURGH, Big N Plaza Cornelia St.
MALONE, W. Main St. Rd. Rt. 11

OUTDOOR LIVING

SALE

STARTS SUNDAY, APR. 18

STOREWIDE SAVINGS FOR FAMILY, HOME AND AUTO



More and more farmers are choosing Dyfonate 20-G. Because it works.

So many farmers chose Dyfonate last year, our sales doubled. They chose Dyfonate for one simple reason: It works.

Dyfonate 20-G has a time-proven record of effective control of Northern and Western rootworms. There have been no resistance problems - ever. Farmers have found Dyfonate is easy to apply and calibrate. Because it's a highly concentrated granular, Dyfonate takes less per acre, so you don't have to refill hoppers as often. Dyfonate is low in odor, too.

See your supplier now and tell him you want Dyfonate. It's the rootworm control more farmers are choosing - and staying with. Because it works.

Performance is guaranteed when used as the label directs or Stauffer will replace the product, provided you notify Stauffer or Chipman promptly.

Always follow label directions. Stauffer Chemical Company of Canada, Ltd., Montreal and Vancouver.

Reg. TM of Stauffer Chemical Company, U.S.A. Distributed in Canada by Chipman Inc. Winnipeg, Stoney Creek, Longueuil

Dyfonate. So dependable, it's guaranteed.



© Stauffer Chemical Company, 1982

BRONN ENTERPRISES INC.

54 CHURCH ST., ORMSTOWN, P. QUE.

514-829-2547 829-3481

Children's Corner

by MARY HAGEY

The origin of the Easter egg

by Mary Hagey

Now that Easter is over, maybe you're left wondering how all the fuss over Easter eggs came about? I wondered too, and luckily for me I did my wondering out loud in a chicken house and got an answer from an ancient hen who, by the way, was no dumb cluck. Apparently, many many years ago, (before the invention of chicken pellets even) there was a chick named Cheep-cheep who was hatched on Easter day. All through her childhood she felt special because her birthday was a day of celebration. She was grateful to her mother for timing the egg so well without an egg timer, and to show her appreciation she decided to send a gift. But what? What do you send an old hen with no possessions and nothing to look forward to but peck n' scratch and the stewing pot?

After much con-

sideration, she decided on simply giving her mother an egg. It would be something to brood over and if there was one thing her mother enjoyed it was brooding. With the egg, Cheep-cheep sent this now famous letter:

"Dear Mom,
"I am eggstremely happy to be able to eggsspress my eggsuberance for your

eggseptionally good timing. Despite the eggshasting labour and eggscruciating pain, I'll bet you found the eggciting moment so eggshileringating you almost eggsplored.

"I remember you telling me how some eggsperts had said that even in eggstensive eggperiments with eggstinct species, I never had they seen anything so eggquisite as my eggsposed eggsterior.

I hesitate to admit that I'm still an eggssample of perfection.

"To eggspain this somewhat eggasperating letter and gift, let me eggstend my heartfelt thanks and leave you with this egg. I admit it wasn't eggspensive but I'm a little short on eggstra cash. I guess I might as well tell you; I've been layed off and my coup costs are

eggghorribant so I could not afford to be eggstravagant. Love,
Cheep-cheep"

When this eggstraordinary story got around, everyone started passing out eggs and the whole thing developed to the point where it's now big business. Believe it! this is no chicken joke unless that wise old hen was just pulling my drumstick.

Sue Bossie



Howick W.I. announce public-speaking winners

The Howick branch of the Quebec Women's Institutes sponsored a public speaking program on March 31, at the local Elementary school.

Twenty pupils from Levels I-VI participated.

Judges were Mrs. Floyd Gruer, Mrs. Donald Roy, and Mrs. Kenneth Roy. The pupils were placed as follows:

Level I 1. Wendy Ness, 2. Tricia Elvidge, 3. Nathalie Barrington.

Level II 1. Tyler

Chisholm, 2. Beth Robertson, 3. Bruce MacMillan.

Level III 1. Susan Morison, 2. Vicki Fornady and Jeff Brown (tied), 3. Lori Coghlan.

Level IV 1. Ginger Brown, 2. Kara Woods and Kevin Caza (tied), 3. Chuck Petrie.

Level V 1. Dale Ness, 2. Cass Gagnan, 3. Penny Chase. The judges stated that in this level the pupils were very close.

Level VI 1. Joey Gagnon, 2. Daryl Ness, 3. Linda Brown.

Education Convener of the Branch, Mrs. Edgar Nugent, thanked principal Carl Glenn and his staff for their co-operation, the judges for their help, and the pupils for their over-all excellent performance.

Mrs. Melville Brown, President, and Mrs. Floyd Gruer, First Vice-President, presented the contestants with certificates. A book or books

will be donated to the school library to commemorate their occasion by the Howick Branch of the Quebec Women's Institutes.

Ormsdown

Mrs. Jean McEwen

Sympathy is extended to the family and relatives of the late Mrs. Millie Anderson who died at the Centre d'Accueil on the week-end of April 10.

Mr. and Mrs. Wink Keeler spent Easter week-end at Valcartier with Mr. and Mrs. Roy Keeler, Cory, Leigh and Lori.

Mr. and Mrs. John D'Allesio, Emily and Sarah of Pierrefonds spent Good

Friday with her grandmother Mrs. Stuart Osmond.

Mr. and Mrs. John Bilinski of Scarborough, Ont. and Mrs. and Mrs. Ezio Bobbato of Brampton, Ont. spent Easter week-end with their parents Mr. and Mrs. John Rodger.

Mr. and Mrs. Bruce Desjardins, Amanda and Greg of St. Bruno visited on the week-end with Mr. and Mrs. Roy McNicol.

Howick

The Marathon Bridge Club ended the season at Heritage House. A delicious dinner was served by the host and hostesses, Mr. and Mrs. Jim Templeton. Bridge was enjoyed throughout the afternoon, the winners being Lorna Simms, Mary McCaig and Marcelle Paquette.

Lorna gave a report of the year's activity with

Mrs. Evelyn Lamb

Rose Nash being top winner. Lorna also stated that \$60 had been given to the Barrie Memorial Hospital. Agnes Brown moved a vote of thanks to Lorna for keeping scores and to Jim and Isabel for their hospitality. It was a cold and windy day, but the eight bridge players felt that it had been an enjoyable closing for the season.

Huntingdon Hospital Foundation
The Huntingdon County Hospital Foundation the following donations: Davidson. Membership: D.L. In memory of Graham Lorraine Salter. Salter: \$10 from Mrs.

MINUTE

MUFFLER
OCTO

NOTICE TO ALL CONSUMERS

YOU CAN POSSIBLY **SAVE \$60.00!!!**

I'm **THE EXPERT**

DO YOU WANT
A LIFE-TIME WARRANTY*

ON **ALL** PARTS OF
YOUR

EXHAUST SYSTEM AND POSSIBLY SAVE 60.00\$

YES? THEN COME AND SEE THE EXPERT!

MINUTE MUFFLER

RICHARD PITRE

310-A ST-JOSEPH STE. MARTINE
427-2116

I'M THE EXPERT, I KNOW MY BUSINESS, AND I'M PROUD OF IT

MINUTE MUFFLER OCTO: AT YOUR SERVICE

*LIFE TIME WARRANTY MEANS: As long as you own the car.

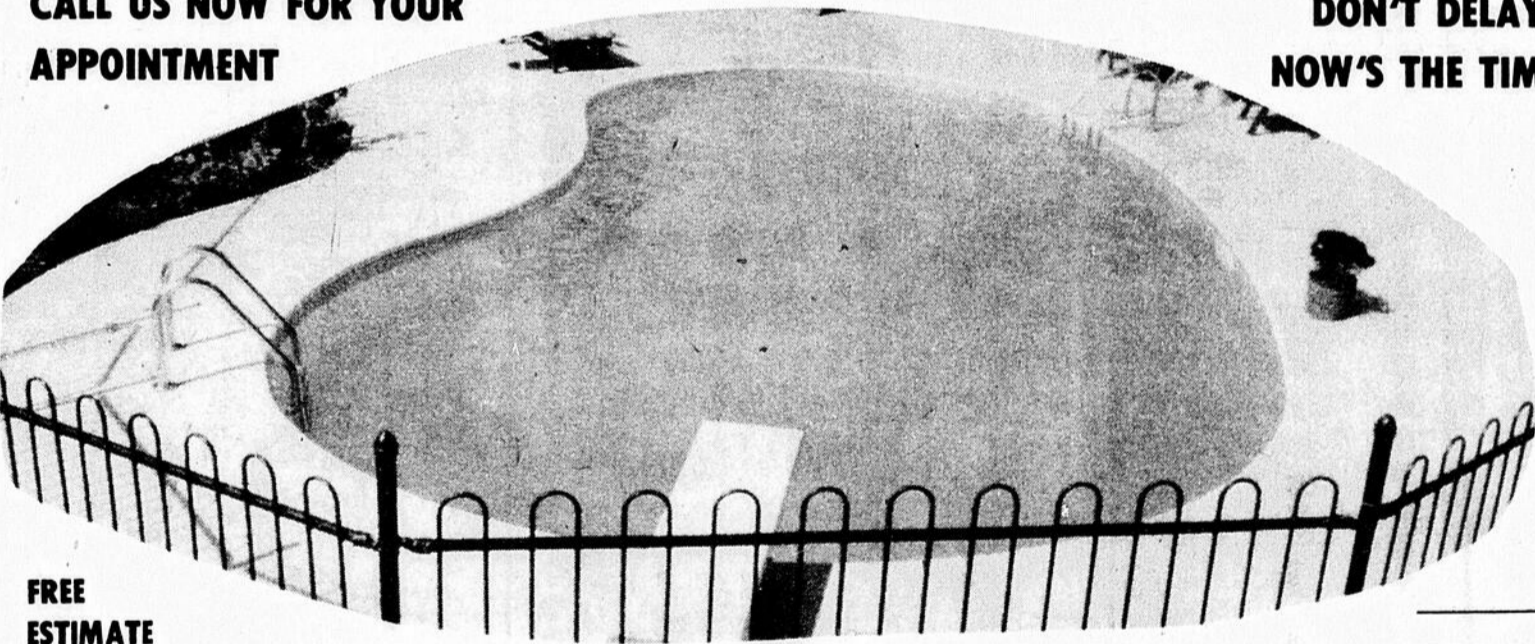
RICHARD PITRE

WE'RE MORE THAN 100 MINUTE MUFFLER EXPERTS IN QUEBEC

SWING into SPRING with these SAVINGS!

CALL US NOW FOR YOUR APPOINTMENT

DON'T DELAY! NOW'S THE TIME



FREE ESTIMATE

sports dubo
Léonard Tremblay, prop. (1978) INC.
196 BLVD LANGLOIS VALLEYFIELD 371-6169

WHEN BUYING AN IN-GROUND POOL IN INVENTORY, YOU OBTAIN AS AN EXTRA BONUS \$500.00 OF FREE EQUIPMENT FOR YOUR POOL

LIMITED QUANTITY - UNTIL APRIL 21, 1982

SWIMMING
POOLS
AND ACCESSORIES

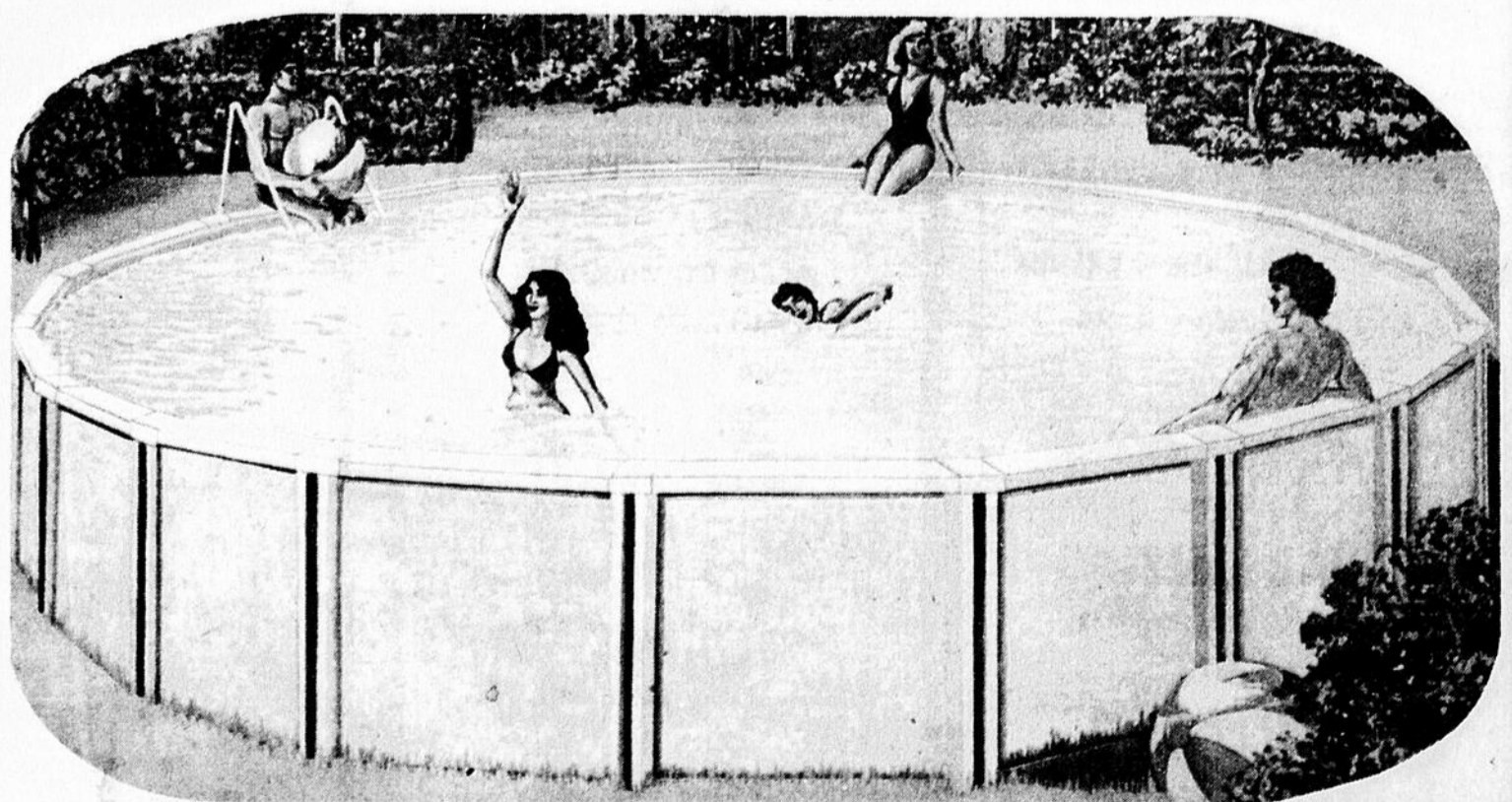
WHEN BUYING AN ABOVE-GROUND POOL, IN INVENTORY, YOU OBTAIN AS AN EXTRA BONUS \$300. OF FREE EQUIPMENT FOR YOUR POOL

CHLORINE: 100 LBS. - \$139.95 LIMITED QUANTITY

WE ARE THE AUTHORIZED DEALER FOR
• VOGUE • HAUGH'S • FLIPPER • ST. LAURENT • METRO POOLS

**centre de piscines
TREMBLAY**

Léonard Tremblay, prop.
ISLAND ROAD ORMSTOWN 829-2307



Ormsdown
Mrs. Jean McEwen
On Sunday morning at St. James' Anglican Church, two offering plate stands were dedicated to the Glory of God and in loving memory of the late Mr. and Mrs. Robert Henderson, given by their son and daughter-in-law Mr. and Mrs. Arthur Henderson and dedicated by Canon John Fife.

PIERRE QUIMET ENRG.
• DECORATOR PAINTER
• WALL COVERING
• GYPROC JOINTS
829-3253
ORMSTOWN, QUE.

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associates
Chartered Accountants
Comptables Agrés
Tél: 382-6370
26 Croissant Richard
Chateaugay Centre,
P.Q.

MILITARY WHIST
THURSDAY, APRIL 22
8 p.m.
Huntingdon Legion Hall
Sponsored by C.V.A. for
Mentally Retarded
Please bring cards

ANNUAL MEETING
Zion Church
Cemetery Co.
WEDNESDAY, APRIL 21, 1982
at 7:30 p.m.
at the home of F. Armstrong, Dundee

I AM AGAINST THE COMMERCIAL CROP PRODUCER'S JOINT PLAN
VOTE FROM MAR. 29 TO APR. 26
(Paid Advt.)

MILITARY WHIST
TUESDAY, APRIL 20
8 p.m.
Walshaven Community Centre
Sponsored by Ormstar No. 36
Please bring cards

40th WEDDING ANNIVERSARY
in honor of
MR. & MRS. ALCIDE DUVAL
SUNDAY, APRIL 18, 1982
2:00 to 5:00 p.m.
to be held "At Home"
56 Ridge Road, Athelstan
Friends and relatives welcome
No gifts please

SPINE TINGLING SUSPENSE!
WHY DID THE U.S. STATE DEPT. TRY TO BLOCK THIS FILM?
"NOTHING SHORT OF A MASTERPIECE"
N.Y. DAILY NEWS
"ONE OF THE BEST FILMS I'VE EVER SEEN. YOU'LL NEVER FORGET IT!"
PG

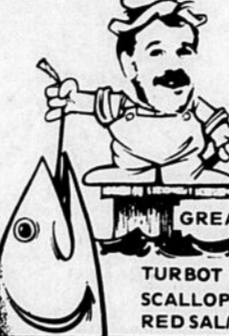


PANCAKE SUPPER
BAKE TABLE, PLANTS, SEWING
RIVERFIELD PRESBYTERIAN CHURCH
FRIDAY, APRIL 16
4:30 p.m. - 8:00 p.m.
Adults \$3.50
Children 5-12 - \$2.00 Under 5 free
Everyone Welcome "All You Can Eat"

MILITARY WHIST
HUNTINGDON CURLING CLUB
WEDNESDAY, APRIL 21
8:00 p.m.
Admission: \$2.00
Prizes & Refreshments
Bring your cards, please

SALVATION ARMY DRIVE
Dundee Municipal Hall
Ste-Agnes
Pick-up day
TUESDAY, APRIL 20
Time: 9:00 a.m. to 5:00 p.m.
Sponsored by:
The Dundee Women's Institute
Tel: 264-2277 or 264-5853

POISSONNERIE VALLEYFIELD
191 MADEN VALLEYFIELD
TEL: 371-8584
OPEN SUNDAYS: 11:30 TO 5:30
GREAT WEEKLY SPECIALS
TURBOT FILLETS 2.99 LB.
SCALLOPS 7.39 LB.
RED SALMON 5.49 LB.



CINEMA PLAZA PROUDLY PRESENTS
missing.
JACK LEMMON · SISSY SPACEK
(S. SPACEK OF "COAL MINER'S DAUGHTER")
Fri-Sat-Sun 7 & 9:15 midweek 7:45
LAST 2 NIGHTS: "MAKING LOVE"

"GREAT SOUNDS"
FOR YOUR DANCES,
WEDDINGS OR PARTIES
EXPERIENCE THE ULTIMATE IN
RECORDED MUSIC
BOOK NOW
FOR INFORMATION TEL: 827-2962

MIXED SHOWER
in honour of
RICHARD GAMBLE AND JOYCE RUDDOCK
SATURDAY, APRIL 24
8:30 p.m.
at Ormsdown Curling Club
Admission \$3.00 per person Music - Lunch

THEORET A. THEORET & FILS INC.
LAND IMPROVEMENT CONTRACTORS
SPECIALTY
FARM DRAINAGE
373-4408
175 ELLEN VALLEYFIELD




TELEVISION REPAIR
HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565



COMING APRIL 23
NOW - FOR THE FIRST TIME YOU CAN ENJOY THESE DISNEY FAVORITES!
SONG OF THE SOUTH
by: The First Howick Boy Scouts
Place: Howick Elementary School
Time: Doors open at 7:00 - Movie at 7:30
Adm. \$2.50 per person \$5.00 per family
Refreshments on hand Color film: 94 minutes

1982 DELUXE SUPPER
organized by Ormsdown Lions Club
on the occasion of the 4th Anniversary of the Ormsdown Centre Récréatif
SATURDAY, APRIL 24
at the Centre Récréatif 87 Roy Street, Ormsdown
Free Cocktails - 5:30 to 6:30 p.m.
Hot & Cold Buffet
Music by "Les Bohémiens"
\$50.00 per couple TEL: 829-2713

VENEZ À LA CABANE À SUCRE
SUGAR HOUSE MEALS
AT JOYEUX LURONS
4275 ROUTE 201 SOUTH, ST-ANTOINE ABBE
Open 7 days per week 9 a.m. to 9 p.m.
Orchestra - Music Saturday & Sunday
Eat as much as you can: Smoked ham, Salt Pork, Eggs, Beans, Potatoes, Onions, Pancakes, Pure Maple Syrup, Taffy, Coffee, Tea, Milk.
Special for Groups Monday to Friday Fully Licensed Welcome to all
OPENING MARCH 7
For information and reservations Tel: 827-2206



BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY
TO LIST, YOUR FIRM, CALL 264-5364

ROYAL CANADIAN LEGION BRANCH 81
ALL MEMBERS AND GUESTS
HAM SUPPER AND DANCE
SAT. APR. 24 7 p.m.
All proceeds for the March of Dimes
Tickets on Sale at the Bar \$6.00 per person



PANCAKE SUPPER
sponsored by:
FRANKLIN VOLUNTEER FIREMEN
at
FRANKLIN ELEMENTARY SCHOOL
SATURDAY, APRIL 24, 1982
at 5:00 p.m.
Admission Adults: \$4.00 per person
Children under 12: \$2.50

IAN WATSON M.P.
CHATEAUGUAY Office
67 D'Anjou Blvd.
Chateaugay, Que.
4th Wednesday
9:00 P.M. TO 11:00 P.M.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.
GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE HUNTINGDON
TEL: 264-3020

25th WEDDING ANNIVERSARY
in honour of
JAMES and ELVA ARNOLD
SATURDAY, APRIL 17
Trout River Golf Club
9:00 - 2:00
Music: Johnny's Junior Cowboys
Lunch Served
Everyone Welcome

HOTEL FLANAGAN
Downtown Malone
SUNDAY BRUNCH
Will be serving from 10:30 to 1:30 p.m.
All You Can Eat
Register for Door Prize
Children's Portions Available
\$4.95 CAN. FUNDS

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET HUNTINGDON
TEL: 264-3278
COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
TEL: 866-3591
Montreal (Collect)

ST. ANDREW'S UNITED CHURCH SUNDAY SCHOOL
presents
THE KITCHEN BAND
APRIL 17, 1982
8:00 p.m.
Hemmingford Elem. School
Donation: \$1.50 adults
.50 children [12 & under]

HOTEL ORMSTOWN INC.
PROUDLY PRESENTS
LYROCK
FRIDAY AND SATURDAY
APRIL 16 & 17
HOTEL ORMSTOWN INC.
16 CHURCH, ORMSTOWN
TEL: 829-9816

QUALITY PRINTING
COMPLETE SERVICE
CALL 264-5364
THE GLEANER
NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier Hemmingford
Tel: 267-3155
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5909
PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST. Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal (Collect)
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

BARGAIN BONANZA
AT HOWICK UNITED CHURCH
APRIL 23 AND 24
FRIDAY:
1:30 - 3:00 p.m. 7:30 - 9:00 p.m.
SATURDAY:
9:00 - 10:30 a.m.

LIVE MUSIC
EVERY FRIDAY & SATURDAY NIGHT
STARTING AT 10:00 P.M.
ALSO COMING UP ON WEDNESDAY
APRIL THE 14th
GREAT LIVE ENTERTAINMENT
WHICH WILL MAKE IT THREE NIGHTS OF GREAT MUSIC
HOTEL CHATEAUGAY
MAIN & DEPOT STREETS
CHATEAUGAY, N.Y. (518) 497-6441
[10% ON CANADIAN MONEY]

HENRI LEMYRE
NOTARY
800 NOTRE DAME ST. REMI, QUE.
JUL 210
TEL: 454-4887
HEMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
7:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310
J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

40th WEDDING ANNIVERSARY
in honor of
WILLIAM AND MARGUERITE ARTHUR
SATURDAY, APRIL 24
9 to 2
Trout River Golf Club
Music by Midnight Flyers
Lunch served
Everyone Welcome

LE RELAIS ST-URBAIN
500 RIVIERE DES FEVES, SOUTH, ST. URBAIN
TEL: (514) 427-5333 • 427-3550
P.S. LE RELAIS ST-URBAIN FOLLOWS THE SEASONS FOR ITS GOOD FOOD. WATCH FOR OUR SEAFOOD MEALS DURING THE MONTHS OF MAY AND JUNE

INFORMATION NIGHT ON DRIVING COURSES
THURSDAY APRIL 15 AT 8 P.M.
HUNTINGDON ACADEMY
ANYONE 16 YEARS OR OLDER WHO WOULD BE INTERESTED IN TAKING DRIVING LESSONS IS INVITED.
MAGS DRIVING SCHOOL
389-4864
376 CREMAZIE EST MONTREAL

Maple Syrup at its very best...
Come and enjoy good food and good wine!
LE RELAIS ST-URBAIN
500 RIVIERE DES FEVES, SOUTH, ST. URBAIN
TEL: (514) 427-5333 • 427-3550
P.S. LE RELAIS ST-URBAIN FOLLOWS THE SEASONS FOR ITS GOOD FOOD. WATCH FOR OUR SEAFOOD MEALS DURING THE MONTHS OF MAY AND JUNE



L. ARTHUR RANKIN
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
TEL: 264-3429
MUTUAL LIFE OF CANADA
PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST. Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal (Collect)
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

DR. GUY JULIEN
DR. YVON RHEAUME
OPTOMETRISTS
EYES EXAMINED
CONTACT LENSES
4C BOUCHETTE ST., HUNTINGDON
TEL: 264-5478
DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK-UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS:
WEDNESDAY ONLY
7:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222
TO RENT

PLACE A CLASSIFIED AD QUICKLY...EASILY...

JUST PHONE

264-5364

FOR SALE

NEW AND used, skidoos Ken McNice, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

REFRIGERATOR STOVE washer-dryer reconditioned, 30 day warranty free delivery. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc. 57 Church, Ormstown. Tel: 829-2221.

McCULLOCH HOMELITE, and Jonsereds, chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, chain oil on tap. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554, Huntingdon.

QUALITY FURNITURE at reasonable price. Ingalls, RCA, Roston, etc. Larry Sinray Furniture Ltd. 39 Grande Ile, Valleyfield. Tel: 373-1222.

BE SURE to purchase your copy of the 1981 Chateauguy Valley Historical Society Journal on Elgin now. \$5.50 & 50c postage and handling, P.O. Box #1, Howick, Que.

HISTORY OF the counties of Chateauguy, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's [Sellar History] \$12. Available at The Gleaner office.

ENGLISH SADDLE good condition. \$150. Tel: 264-3016 after 6 p.m.

1982 SUPER Winter & Spring special: we can supply all the building materials for a house 28' x 42', 3 bedrooms, kitchen, dining, living and bathroom, 2 x 6 framing, for as low as \$10,495, tax incl. 2nd Super special: House kit for 26 x 36 feet 2 x 6 framing, 2 bedrooms, kitchen, living, bathroom etc. for as low as \$9,429, tax incl. For further information please contact D.N. Racine Inc. Tel: 514-264-5533 or 3222. Code J06 1A0, Athelstan, P.O.

CHICKS: for meat; for eggs: red-black-grey Leghorn, Turkeys, ducks, geese, quails, pheasants, Guinea hens and partridges. Hens ready to lay. Ask for our price list. Special rebate for early orders. Chenil Eiffel, Route 236, St-Stanislas, P.Q. 781-5018.

1976 FIREBIK 1074 in good condition. Asking \$2200. Tel: 825-2715 or 825-2840.

GARDEN SEEDS half price while supplies last. Alternatives, 156 Chateauguy St. Tel: 264-6245.

TROY-BILT roto tillers, garden way carts and books, organic garden supplies. Alternatives, 156 Chateauguy St. Tel: 264-6245.

SPRING SPECIAL Jawa moped at H.D. Sales and Service, 93 Chateauguy St., Huntingdon Tel: 264-3305.

IHC 574 diesel tractor Sims cab and front end loader, excellent condition. Peter Dagg 264-6297 or 264-6245.

TWO CROSS-BRED polled Hereford heifers due in May, bred to registered Angus bull. One polled Hereford heifer yearling. Tel: 247-3545 evenings or 247-2866 days.

GLEANER F combine self-propelled, 12 foot grain cut. Oliver plow 4-20 automatic. Charles M. Lalonde. Tel: 264-3400.

ELGIN OATS certified No. 1 limited quantities available. Call Bronn Enterprises. 829-2547, or 829-3481.

1977 HONDA 360 cu. in. in excellent condition with 4900 miles. Tel: 264-2971.

STRAW AND firewood for sale. Tel: 264-2950.

SUNSET TRAILER 19 ft. equipped. Sleeps six, excellent condition. Tel: 769-2041 weekdays or 766-9192 and weekends 264-4251.

FARM MACHINERY for sale. Tel: 264-6666.

1980 FORD Pinto stationwagon, 4 cylinder, good on gas, mechanically A1 \$3800. Tel: after 6 p.m. 264-2234.

FOR SALE

CHAROLAIS FOR sale. Purebred domestic bull, cows with calf. Tel: 264-4343.

TWO TIRES, size H50-14 on magnesium wheels; two General Grabber on chrome wheels L60-14 with chrome lug nuts and traction bars for Ford or Dodge. Tel: 264-6865.

WESTERN SADDLE, automatic incubator for 200 eggs, automatic telephone answering system with remote TAD 20, electric humidifier for house. Tel: 264-4343.

1979 CHEVROLET Malibu, V-6, 4 door, perfect condition. Tel: 827-2234 or 827-2808 after 5 p.m.

2 REGISTERED Poodle dogs, 1 year old, 1 silver male, and 1 black female, spayed. Asking \$90 each. Only serious buyers need apply. Tel: 264-6536.

HEREFORD BULLS, 1 year old, purebred, with papers. Choice of 4. Tel: 264-6688 after 5 p.m.

TWO CAR seats [children's] excellent condition, one \$30; and one \$40. Tel: 247-3193.

HOMELITE HUSQUARNA Sales and Service. Jacobsen lawn mowers chain oil on tap. Small engine repairs. Equipment rentals. Location: Hemmingford, 247-2968.

SET OF drums, with Ludwig chrome snare, and pedals, 22", 18", 14" cymbals heavy duty stands, etc. excellent condition. Price to be discussed. Tel: 371-3966.

APPROX. 400 bales second cut clover, quantity of straw. Also Concorde wheat and Elgin oats for seed. Apply W. Ross Elliot, Howick 825-2119.

FOR SALE: One year old colt and mare Western, excellent with children. Must sell. Both horses \$900. Call 692-0583 after 5 p.m.

CCM BICYCLE, men's 10 speed \$60. Tel: 829-3784.

1977 FORD F-150, Super cab truck with 53,000 miles in excellent condition. Peter Finlayson, Ormstown. Tel: 829-2402.

TWO BARNs for sale; one 90' x 36' and one 60' x 36'. Tel: 829-3526.

BEE EQUIPMENT, one hive, one two-frame extractor and assorted equipment. Apply Peter Dagg 264-6245 or 264-6297.

1978 DATSUN truck, long box, best offer. Tel: 264-4567.

SEVEN PIGLETS for sale. Tel: 825-2728 after 6 p.m.

ONE ELECTRIC guitar, Mansfield, \$250, one acoustic guitar, Martin \$200; both with case. Tel: Gavin 264-4481 after 5 p.m.

RABBIT CAGES for sale. Tel: 829-2057.

1977 FORD Maverick, automatic, p.s., p.b., low mileage. Tel: 264-2248.

SOYBEAN SEEDS and oats and barley mix. Winston Armstrong. Tel: 264-2248.

CHEVY V-8 motor, 262 cu. in., 4 barrel hi-rise. Tel: [518] 358-2922 Fort Covington.

135 MF tractor gas, 1600 hours, in excellent condition, two wheel trailer with springs. Tel: 264-2500.

USED 4 row MF corn planter, used 15 row MF drill seeder, used set of tractor dules 18.4 x 34 tires and rims, new set of tractor dules 18.4 x 38 tires and rims, used 1 set of pony cart harrows used 1 year. Moore Agri-System. Tel: 264-2955, or 264-4749.

PROPERTY FOR SALE

IN HEMMINGFORD - Country house, 5 rooms, 2 bedrooms, 1 master bedroom with walk-in wardrobe, bathroom, large living room dining room and kitchen, full basement. Attached garage, size of lot 150 x 200. Phone after 6 p.m. 247-2120.

1980 FORD Pinto stationwagon, 4 cylinder, good on gas, mechanically A1 \$3800. Tel: after 6 p.m. 264-2234.

1977 HONDA 360 cu. in. in excellent condition with 4900 miles. Tel: 264-2971.

STRAW AND firewood for sale. Tel: 264-2950.

SUNSET TRAILER 19 ft. equipped. Sleeps six, excellent condition. Tel: 769-2041 weekdays or 766-9192 and weekends 264-4251.

FARM MACHINERY for sale. Tel: 264-6666.

1980 FORD Pinto stationwagon, 4 cylinder, good on gas, mechanically A1 \$3800. Tel: after 6 p.m. 264-2234.

PROPERTY FOR SALE

HUNTINGDON: ALL brick bungalow, 25' x 42', 18' x 22 garden shed, 50,000 sq. ft. of land, between Chateauguy River and Route 138, impeccable interior, well insulated, low taxes. Tel: 1-589-7196.

BRICK HOUSE, 4 bedrooms, electric heating, new in-ground pool, garage, large double lot. In Valleyfield. Tel: 371-7813, evenings only.

HUNTINGDON 5 1/2 room bungalow, vinyl siding, finished basement, in-ground pool 22' x 36'. Very reasonable taxes. Price to be discussed. Tel: 264-5200.

LOT 300 x 100' situated in municipality of Hinchinbrooke, near Huntingdon. Tel: 264-3360.

BRICK HOUSE, 5 rooms, 3 bedrooms, wall to wall carpeting, basement half-finished, oil heating, with heated garage lot 66 x 165. Tel: 264-5433.

1 PURCHASE farms with complete herds and rolling stock. Cash payment. Ferme Belle Riviere Ltd., P.O. Box 211, Ste-Martine, P.Q., J0S 1V0. Tel: 514-429-6354.

FAMILY SIZE dairy farm, complete. Apply in writing to Gleaner Ref. Box no. 3520, P.O. Box, 130, Huntingdon, Que. J0S 1H0.

FOR SALE OR TO RENT

WE SELL rent, buy and repair typewriters adding machines, calculators, also office furniture and equipment. Valleyfield Office Equipment 213, Victoria, Valleyfield. Tel: 373-9868.

COMMERCIAL LOT buildings situated at Lake. Tel: 264-5293.

TO RENT

LIQUID MANURE equipment, tanks and pumps for use with or without ramps. Call now and reserve yours. Tel: 264-4183.

6 1/2 ROOM house in country, available July 1st. Tel: 264-6712.

3 1/2 ROOM apartment, fully furnished \$200 monthly. Tel: 829-2714 or 829-2561.

SMALL APARTMENT, heated, stove and fridge. Available May 1st. Tel: 829-2430.

FARM LAND for rent in Dewittville. Tel: 264-6666.

ORMSTOWN - House to rent from May 1st to end of August, good location in village. Has porch and sun deck, with view overlooking falls. Tel: 264-5841 or 1-463-0370.

ORMSTOWN: APPROX. 50 to 60 acres for rent in exchange for hay. Tel: 829-2173 after 6 p.m.

ORMSTOWN - HOWICK area, large farm home, beautiful quiet setting. Please send inquiries to Gleaner, Ref. box no. 3525, P.O. Box 130, Huntingdon, Que. J0S 1H0.

APARTMENT TO rent. Tel: 247-2968.

HUNTINGDON 1M-MEDIATE occupancy, 5 1/2 room house, Tel: days 264-5305, evenings 264-5836.

WANTED TO RENT

4 1/2 room apartment wanted in Town of Huntingdon, immediate occupancy. Tel: 264-2901.

SERIOUS COUPLE looking for country house to rent in Franklin area. Tel: 825-2755.

WORK WANTED

FOR ALL stone, brick block and B.B.Q work, gyproc, plastering, and floor refinishing, call 264-2653.

WILL BABYSIT children, 1-6 years old in my home from 7 a.m. to 7 p.m. Tel: 264-6865.

HOUSEWORK OR babysitting wanted in Huntingdon area, 5 days per week, live-in or out (to be discussed), own transportation. Tel: 264-2901.

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214 Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

WE BUY used furniture, modern and antique, dining room sets, bedroom sets, pianos, dish cabinets, silverware, dishes, paintings, tables, chairs, tea wagon, complete or partial household, estates, Julien Lefebvre, Beauharnois 429-4489.

DOGS AND cats Society Protection Animals [Shangri-La] Heated premises inside and outside runs. Veterinarian service also shampoo and clipping. Best care and attention. Tel: 373-0295.

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention Lumson Kennels. Re burn. 827-2704.

WANTED

EXPERIENCED hairdresser, must speak English, permanent jobs and or partnership. Tel: after 7 p.m. 613-525-4835 Alexandria, Ontario.

JOB OPPORTUNITIES

WAITRESS WANTED. Tel: 246-3861 ask for Peter.

COOKS WANTED - Call Peter 246-3861.

PICK-UP OF DEAD ANIMALS. Horses - Cows - Calves - Pigs, etc. 429-6613. For Better Prices Call Collect Promptly at RECUPERATION ST-ETIENNE ENR. 840 St. Andre Rg. St-Etienne de Beauharnois Pick-up 7 days a week

PELLETIER WELL DIGGERS ARTESIAN WELLS ROTARY DRILL 6" TO 30" GERARD PELLETIER 452 Notre-Dame St-Chrysostome Tel: 826-3596 LIONEL PELLETIER 271 St. Alexandre, Napierville Tel: 245-3220

TEL: [514] 264-5251 RES.: 371-5644

Dr. YVAN PERREAULT DENTIST OFFICE HOURS MONDAY TO FRIDAY: 8:30 a.m. to 5:30 p.m. MON-WED-FRI: 6:30 p.m. to 9 p.m. SATURDAY: 8:30 a.m. to NOON

79 WELLINGTON C.P. 1656 HUNTINGDON JOS 1H0

GARAGE SALE FRIDAY AND SATURDAY APRIL 16 AND 17 from 10:00 a.m. to 6:00 p.m. 2278 Route 202, 1 1/2 miles east of Franklin Centre Furniture including a hand made pine dining room table, kitchenware, garden tools, etc.

MAINVILLE ALUMINUM We are Selling and Installing Reynolds Aluminum Siding and Gutters Doors and Windows of all Kinds Awnings, Rails, Aluminum Shutters Garage Doors (Automatic or Manual) Patio Doors, Glass, Insulated Glass ALL WORK GUARANTEED A. GRIFFITH A. TAILLEFER 80 Wellington, Huntingdon Que. Tel: 264-5057

MOBILE SAW MILL SERVICE CUSTOM SAWING AT YOUR WOOD LOT OR ANY PLACE YOU CHOOSE MANFRED (FRED) PRUECKEL R.R. 3, P.O. BOX 587 ORMSTOWN, QUEBEC (514) 829-2611

FOR SALE 4 ANTIQUE WOODEN BARNs TEL: 264-6888

TOOLS & EQUIPMENT RENT IT AND SAVE RENTALS SALES SERVICE CENTRE DE LOCATION PYRAMIDE RENT ALL CENTRE INC 172 ST-JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY 691-5231 2051 THIERRY - LASALLE 363-2544

RENOVATIONS R. LESSARD SPECIALTIES: Aluminum and vinyl siding Doors and windows, wood, aluminum or vinyl Garage doors, residential or commercial General renovations Ventilation FREE ESTIMATE 58 YORK HUNTINGDON 264-2062

FOR SALE 4 ANTIQUE WOODEN BARNs TEL: 264-6888

RENOVATIONS R. LESSARD SPECIALTIES: Aluminum and vinyl siding Doors and windows, wood, aluminum or vinyl Garage doors, residential or commercial General renovations Ventilation FREE ESTIMATE 58 YORK HUNTINGDON 264-2062

FOR SALE 4 ANTIQUE WOODEN BARNs TEL: 264-6888

RENOVATIONS R. LESSARD SPECIALTIES: Aluminum and vinyl siding Doors and windows, wood, aluminum or vinyl Garage doors, residential or commercial General renovations Ventilation FREE ESTIMATE 58 YORK HUNTINGDON 264-2062

FOR SALE 4 ANTIQUE WOODEN BARNs TEL: 264-6888

RENOVATIONS R. LESSARD SPECIALTIES: Aluminum and vinyl siding Doors and windows, wood, aluminum or vinyl Garage doors, residential or commercial General renovations Ventilation FREE ESTIMATE 58 YORK HUNTINGDON 264-2062

FOR SALE 4 ANTIQUE WOODEN BARNs TEL: 264-6888

RENOVATIONS R. LESSARD SPECIALTIES: Aluminum and vinyl siding Doors and windows, wood, aluminum or vinyl Garage doors, residential or commercial General renovations Ventilation FREE ESTIMATE 58 YORK HUNTINGDON 264-2062

IN THE AREA EVERY MONDAY

Dr. S. SURPRENANT - Dr. I. SONEA

MEDECINS VETERINAIRES

C.P. 328, ST-BRUNO-DE-MONTARVILLE, QUE.

J3V 5G8

FOR APPOINTMENT CALL (514) 461-1285

DEAD ANIMALS

[New Administration]

HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.

CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274

CHRISTIAN OR JEAN-MARIE

JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.

WE PAY AND PICK-UP DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST PRICES FAST SERVICE 7 DAYS A WEEK 43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

ARTHUR POIRIER

863 ROUTE 202 HEMMINGFORD

PLUMBING - HEATING & OIL BURNERS

WATER PUMP REPAIR SERVICE 247-3254

New plumbing contractor in the county

ANDRE RADIO-TV ENR. QUASAR DEALER

5 YEAR WARRANTY ON PARTS AND LABOUR

INSTALLATION OF TOWERS AND ANTENNAS 264-3741

2010 RIDGE RD. HUNTINGDON

HUNTINGDON ASPHALTE

FREE ESTIMATE

TEL: 264-6268

TEL: (514) 829-2613 829-2833

Me René Therrien

NOTARY

HECTOR CRETE REGISTRY

11 BRIDGE ST. ORMSTOWN, QUE.

ADDITIONS - ROOFING - BARNs - MACHINE SHEDS - AD ROOFING - BARNs - MACHINE SHEDS - AD

RENOVATIONS R. LESSARD

SPECIALTIES: Aluminum and vinyl siding Doors and windows, wood, aluminum or vinyl Garage doors, residential or commercial General renovations Ventilation FREE ESTIMATE 58 YORK HUNTINGDON 264-2062

FOR SALE 4 ANTIQUE WOODEN BARNs TEL: 264-6888

TOOLS & EQUIPMENT RENT IT AND SAVE RENTALS SALES SERVICE CENTRE DE LOCATION PYRAMIDE RENT ALL CENTRE INC 172 ST-JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY 691-5231 2051 THIERRY - LASALLE 363-2544

TOWNSHIP OF GODMANCHESTER NOTICE

Notice is hereby given to any individual who sets a grass fire that might get out of control and require the assistance of the fire department of the said municipality will be held responsible and charged a fine of \$100.00 dollars.

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given, by the undersigned, Jacques Hulmann, director general, that at a session of the Board of commissioners of La Commission Scolaire de Huntingdon, held April 5th, 1982, in Huntingdon, said Board of Commissioners has adopted by-law no. 3, approving the repairing of the roof of Arthur-Pigeon School at a cost of 395 000\$. Any ratepayers interested in looking into the text of this by-law can do so at the office of the undersigned at 64 Chateauguy Street, Huntingdon, between the hours of 8:30 a.m. and 4:00 p.m. until April 30th, 1982. Given in Huntingdon this 14th day of April, 1982. Jacques Hulmann, director general

JOB OPPORTUNITY MUNICIPALITY OF GODMANCHESTER SECRETARY-TREASURER

JOB DESCRIPTION

As foreseen and described in the Municipal Code. Under the authority of the municipal council, the chosen candidate must assume each and every task described, applying to municipal laws, and mostly without restraint to the legal duty, must also carry on the administrative and financial gestion as well as secretarial duty.

REQUIRED SKILLS:

1. Good knowledge of rural municipality's laws.
2. Experience in municipal accounting.
3. Bilingual.
4. Good knowledge of the area.
5. Spirit of initiative and public relations.
6. CEGEP or University diploma or the equivalent.

SALARY AND PLACE OF DUTY

According to experience, or qualification. Place of work: Huntingdon.

Please send your curriculum vitae before April the 28th to:

Poste de secrétaire-trésorier, Conseil de Godmanchester, Postal Box 765, Huntingdon [Qué.] J0S 1H0

NOTICE TO CONTRACTORS

Sealed tenders in envelopes provided by The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated which are marked "TENDER FOR CONTRACT NO. 92-40.50" and which are with respect to:

REHABILITATION OF 400 METRES OF CONCRETE GUARDWALL, [1982] BONAVENTURE AUTOROUTE

and

Sealed tenders in envelopes provided by The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated which are marked "TENDER FOR CONTRACT NO. 92-40.51" and which are with respect to:

BITUMINOUS CONCRETE PAVING OF THE APPROACHES TO THE CLEMENT BRIDGE, [1982] BONAVENTURE AUTOROUTE

will be received at the Corporation Offices, Blenville Complex, Room 630, 1000 De Serigny, Longueuil, Quebec, J4K 5B1 until 3:00 p.m., E.D.S.T., Wednesday, May 5, 1982. Tender documents may be obtained at this address upon payment of \$100.00 in cash, or by certified cheque payable to The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, which will be refunded upon return of the above documents in good order within 30 days of the date fixed above for the return of tenders.

To be considered, the tender must be in accordance with the specifications included in the tender documents provided and must be accompanied by the security specified therein. The language in which the Contractor has submitted his bid will be taken as the governing language for the purposes of the Contract and Contract administration.

The Corporation does not bind itself to accept the lowest or any tender.

V.C. Durant, Secretary

THE JACQUES CARTIER AND CHAMPLAIN BRIDGES INCORPORATED, OTTAWA, APRIL 14, 1982.

FOR SALE 4 ANTIQUE WOODEN BARNs TEL: 264-6888

Canada

COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS ELECTRICAL SUPPLIES

PLUMBING HARDWARE

HOUSE PLANS AVAILABLE FREE ESTIMATES

INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.

D. N. RACINE INC. 264-5533 264-3222

ATHELSTAN, QUEBEC

Ormsdown
Mr. and Mrs. Alan Hooker spent Sunday in Pierrefonds with Dr. and Mrs. Garth Coffin, Judy, Brian and Tricia.

DONALD E. SUTHERLAND
Chartered Accountant
11 Church Street
Ormsdown
Tel: 829-2372
or
1-697-1343

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can't that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meetings: Monday - Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormsdown; Friday 9 a.m. St. Joachim Church, Chateaugay Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

ROOFING ASPHALT, SHINGLE AND TIN
Also barn roofing
CALL: RON 264-2062

CHAIR CANING
• Rush, Rope and Reed work, etc.
• Quality antique pine furniture


THE CEDAR HOUSE
- ANTIQUES -
5071 R.R. 2 (RTE. 138)
HUNTINGDON, QUEBEC
TEL: (514) 264-3226

FOR SALE
1974 Volvo 4 door auto. in good condition.
Three trucks: One 3/4 ton auto, and two pick-ups, all in good condition.
Cedar pickets.

BERNARD PICARD
TEL: 264-3486

PROPERTY FOR SALE
3 bedroom bungalow, large living room, dining room, kitchenette, ceramic tile bathroom, patio doors, large picture window in living room, paved driveway.
VERY LOW PRICE
Must sell
No Real Estate Agents
TEL: 264-4844


NOTICE
Take notice that the Corporation Walshaven Home for the Aged will ask the minister of Financial Institutions permission to surrender its charter.
Huntingdon, this April 12, 1982.
Me Claude Pilon
Attorney for the corporation and notary


Maurice Lefebvre, sales manager, for the Canada Permanent Trust, is happy and proud to announce that Patrick Pietrykowski was the highest and best salesman of his office for the month of March. Patrick has a large experience in the Real Estate field, is a devoted salesman and he will do his utmost to help you sell, buy and give you a fair market value of your property. Do not hesitate to call him at 1-264-3480, his residence, or at the office, 363-7000.

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY VALLEYFIELD
(514) 373-6400

GUARDIAN TRUST COMPANY **AUSTIN CHARTERS 264-2524**
ST-ANICET: 250 acres, New bungalow, barns, excellent woodlot, 95 tillable.
GODMANCHESTER: New log home, large lot, fireplace, 12% mortgage balance.
ST-ANICET: mobile home 2 arpents, beautiful views, partly treed.
DUNDEE: Rte. 132, 7 rm modernized home. Ideal country location.
DUNDEE: 280 acres, 230 tillable, 11rm mansion, 3 barns, indoor riding arena.
LAKE ST-FRANCIS: Breezy Point, waterfront, 3 bedrm camp, boathouse, equipped.
GODMANCHESTER: 125 acres, 100 tillable, nice clapboard home, barn.

Trust Royal Services immobiliers
HUNTINGDON: Brick bungalow with carport, 7 rooms, 3 bedrooms, finished basement with stone fireplace. MLS, Normande Grégoire 264-5218.
DEWITTVILLE: Asbestos cottage with solarium, 6 rooms, 3 bedrooms, quiet area, between Ormsdown and Huntingdon, low taxes. EXCL, Normande Grégoire 264-5218.
HUNTINGDON: Aluminum bungalow with carport, 8 rooms, 5 bedrooms, family room and workroom. MLS, Normande Grégoire 264-5218.
KENSINGTON, RTE 138: Only 7 miles from Huntingdon, 1 arpent, wood cottage, 8 rooms, 5 bedrooms, dining room, fireplace 1 1/2 bathrooms, hardwood floors, garage for 4 cars, insulated. Must be seen! EXCL, Normande Grégoire, 264-5218.
COURTIER


le Permanent COURTIER
YOUR AGENT
L. BRASSARD
264-5679 or 264-5987
HUNTINGDON: Older cottage a few steps from store, a large landscaped lot. New hydro, low taxes. Mortgage at 14%, priced at \$22,000.
HUNTINGDON: Large brick cottage, hardwood floors, all services, paved entrance including a garage, a few steps from stores. Reduced price.
HUNTINGDON: Clapboard duplex in town, 2 & 3 bedrooms; buy your house and let the tenants help you pay for the house. Priced at \$24,900.
ORMSTOWN: Brick commercial building all restored, 2nd rent in office, in a choice location on a commercial street.
HEMMINGFORD: 11 arpents, barn, garage, implement shed with a log house restored, dining room, ideal for horse lovers.
GODMANCHESTER: Large brick bungalow beside river, fireplace, dining room, small barn, patio on large lot with mixed mature trees.
ST-ANICET: 10 arpents with building including house and other buildings. Ideal for the gentleman farmer.
GODMANCHESTER: Brick bungalow, attached garage, paved entrance including a 25 x 30 insulated, heated workshop, good business area.
HUNTINGDON: Wood clapboard cottage hardwood floors, maple woodwork, mortgage at 12%. Real clean, ready to move in.
ORMSTOWN: 1975 aluminum bungalow, wall to wall carpet, 2 bathrooms, finished basement, outdoor swimming pool, close to facilities, low taxes.

AUCTION
FARM EQUIPMENT
FRIDAY, APRIL 16
AT 1 P.M.
AT THE FARM OF MR. LAURE LAUZON,
2714 LOWER CONCESSION,
ORMSTOWN
To be sold - John Deere diesel tractor 1830 with only 1200 hrs. (excellent condition). Massey Ferguson diesel tractor 35 in clean condition.
Sno-lander 6 ft. 3 pt. snowblower like new. JD 3 furrow hydraulic plow. Hydraulic blade, 3 section spring tooth grubbers. JD 16 ft. chain harrow. Kongsblade 20 tooth hydraulic grubbers like new. M.H. double discs (28 disc). Case wagon and rack. IHC wagon and rack.
Oliver 7 ft hydraulic hay mower, JD hay baler 24T. JD 4 bar side rake. Hay elevator on carriage [app. 32 ft.] with motor. 4 in. grain auger, 32 ft. extension ladder [wood]. Stone lifter, drive belt app. 60 ft. double.
300 pickets [sharpened]. Barbed and woven wire. Large metal stock watering tank. 200 gal. storage tanks. 5 metal gates [4 x 14 ft. and 1 x 12 ft.]. Snow fence. Lumber, wash tank, lawn swing, scales, el. emery, small shop tools.
All to go without reserve as the farm is sold.
Terms - Cash or acceptable cheque
Laure Lauzon - Owner Tel: 829-2088
LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

Public Auction
FOR
MR. AND MRS. ARCHIE BRUNETTE
SATURDAY, APRIL 17, 1982
1:00 P.M.
TO BE HELD AT
ST. JOSEPH'S PARISH HALL,
YORK ST., HUNTINGDON
For complete listing see last week's Gleaner
Terms: Cash or good cheques
Lunch Available
H. P. Higgins, Auctioneer
TEL: 264-5114

A. E. LePAGE The name friends recommend
Courtier en immobilier
Office: 15 King, Huntingdon
DUNDEE
200 acres, 100 tillable, good barns, silo, renovated 8-room farm house, excellent woods, ideal beef set-up. Marilyn C. Partridge, 264-4798, 264-3095.
HINCHINBROOKE
\$49,500 near village, 3 bedroom bungalow with lots of extras, beautiful Florida room, fireplace, finished playroom, 1 1/2 baths, 2-car garage, double lot and low taxes. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.
HOWICK
\$16,500 - approx. 17 acres, ideal wood lot for the person who wants a great weekend hobby. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.
DUNDEE
\$28,000 ideal weekend residence, fine example of early 1900's construction, 3 bedrooms, large garden, small barn. Needs caring restoration. MLS Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.
HINCHINBROOKE
\$36,500 - Just on the market - very attractive 3 bedroom solid brick cottage, great family kitchen. Large country lot, small sheds. MLS Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.
ORMSTOWN
\$29,500. Artist's delight - cozy 1 1/2 storey home on bank of Chateaugay River. Quiet location, very accessible. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.
ST-ANICET
\$23,000. Handyman's special. 2-bedroom bungalow, well located on 3.5 arpents. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.


AUCTION SALE
AT THE FARM OF ERIC McBAIN
2260 NORTH RIVER ROAD, ORMSTOWN
SATURDAY, APRIL 24th, 1982
- STARTING AT 10:00 A.M.
Preview day of sale only
Machinery: Case tractor Model 800 Series 811B w. live PTO and 3 Pt. hitch, 2 Ford tractors 9N in running order, Hopio backhoe on wheels w 3 buckets, manure bucket, ditch bucket and trench bucket, Ford mower 7 ft. 3 pt. hitch. Ford plow 2 furrow 3 pt., 30 ft. smoothing harrow hay wagon w. high rack for bale thrower, IHC drill seeder 13 row w grass seed atmt., single row cultivator, sand pump, complete De Laval milking machine 2 pails, pump and motor. Pipe for 20 cows, cow chains, 12 water pressure bowls, 2 meal boxes, wheelbarrow, 300 gal. bulk tank [Milkkeeper], dairy sink, qty. grass seed, pails, el. motors, 12 large swivel snaps, 1500 bales hay, qty. straw, qty. plastic hose and pipe, 250 gal. water tank, 100 gal. water tank, Acorn barn cleaner, manure carrier and 100 ft. track. Qty of 8 gal. milk cans and 30 gal. factory cans, 1000 lb. scale, 2 wheel trailer, power grindstone, grain scoop, 20 ft. grain auger 4", stone boat, qty. cedar pickets, snow fence and steel posts, Wisc. baler motor 2 cyl., Warsaw motor 6 HP, 3 el. fencers, wire stretcher, steel gates, qty. steel cable and rope, set of large dehorners, set of small el. dehorners.
4 logging chains, 30" saw blade, McCollough chainsaw, set of bells, box sleigh, set of meat saw and hooks, barb wire, ice tongs, qty carpenter tools and mechanics tools, ensilage fork, grease guns, large qty. fire wood, qty lumber 2 x 8.
Household: Organ and stool, dining room table and six chairs, New "Sahara" wood furnace [takes 30" wood] W. fan, oil space heaters, brass kettle, 2 antique rockers, wicker rocker, oil lamps and lanterns, house fridge, step ladder, child's commode chair, 3 drop leaf tables, 4 wash stands [pine and oak], small tables, 3 diningroom chairs, 4 arm-chairs antique, small woolen rocker, 3 bedroom sets very old, w. feather tick, antique kitchen clock, mantle clock, odd chairs, rugs, mirrors, gramophone table, 2 fireplace grates, qty. old dishes, and glassware, Aladin lamp, antique desk, wooden clothes horse, quilting frames, 6 pc. chamber set, bureau w. mirror, 2 wooden blanket boxes, qty. large picture frames, large trunk, harvester table w. bench, wash tubs, aluminum awnings and many other items too numerous to mention found on one of the older farms of the district.
Reason for sale: Farm sold
Terms of sale: Cash
Auctioneer
Bill Cooker
(514) 829-2663
ORMSTOWN, QUEBEC

GERALD MARLEAU & FILS
ELECTRICAL CONTRACTOR
RESIDENTIAL
- COMMERCIAL - INDUSTRIAL
FREE ESTIMATES
TEL: 373-0238
ST. STANISLAS DE KOSTKA
ELECTRIC HEATING

COMPLETE DISPERSAL
GRADE HOLSTEIN HERD OF
LUCIEN HAMELIN, DALKEITH, ONT.
AT FAWCETT SALE ARENA,
WINCHESTER, ONT. on
FRIDAY, APRIL 23
12 NOON
40 head selling, 26 cows, and heifers of all ages.
Innoculated for I.B.R.
Free listed for Brucellosis
FAWCETT BROS.
WINCHESTER, ONT.
TEL: 613-774-3610

HORSE AUCTION
FRIDAY, APRIL 16
AT 8:30 P.M.
HEMMINGFORD HORSE SALES
HEMMINGFORD
50 head of fresh horses from the United States including several outstanding quarter horses. Bring your horse to sell or trade on a strong market. English and Western equipment at wholesale prices.
PRIVATE SALES DAILY
AUCTION EVERY TWO WEEKS
TEL: 247-2113

AUCTION
FARM EQUIPMENT,
FURNISHINGS - ANTIQUES
TO BE SOLD
SATURDAY, APRIL 24th
COMMENCING AT 10:30 A.M.
AT THE FARM OF
EVELYN & LILLIAN ELLIOTT,
2 MILES WEST OF HEMMINGFORD,
NO. 321 ROUTE 202
To be sold: John Deere 430 tractor complete with hyd. loader, JD [LA] tractor complete with plow, cultivator, row-crop cultivator and scraper blade. JD 40 tractor, Massey-Harris pony tractor [hyd] like new. JD 8 HP garden tractor with mower. Ford hay baler 530. Ford high-speed side rake. JD [34] forage harvester like new. 3 pt. hit hitch fertilizer spreader. 2 Cockshutt wagons with racks, Papec corn blower. Forano Sno-blower. Forano manure fork. Cockshutt 8 ft. double discs. JD 13 drill seeder on rubber, JD 12 ft. leveling harrows, JD hydraulic grubbers. JD 2 furrow hyd. plow. Ford rotary mower. JD 7 ft. hay mower, Case grain binder, manure spreader, Allied stooker, bale forks, JD 2 row corn planter. Hardie sprayer. Surge milker pump and one Surge pail.
Chain saw. B & D jig saw. Beaver table-saw with motor. B & D portable saw, el. drill, air compressor, wheelbarrow on rubber. Antique gas pump, mixed lumber, bob-sleighs, Sno-Jet 19 HP snowmobile. Sno-Jet sleigh, el. cream separator, IHC /10 spreader. Steel land roller, Fahr hay fluffer [like new], chain block [1 ton cap.]. Ford hay conditioner, manure carrier, etc.
Antiques and furnishings - Beautiful old Doherty parlor organ. Antique kitchen chairs, pine cupboards, pine chest drawers, antique dressers and commodes, child's oak antique rocker, old cobblers bench, old metal beds [brass trim]. Antique cabinet radio, antique rockers, string bells, old lamps, railroad lantern, Windshield for old Model T. Large antique wooden hand-rake. Daisy churn, antique portable gramophone, quilts, blankets, quilt-tops, old scatter rugs, feather ticks, stone crocks, old milk bottles and old canning jars, porcelain pitcher and basin.
Bee boxes, milk cans, refrigerator, Kenmore portable sewing machine, Baycrest el. vacuum and many items not listed.
Terms - Cash or Acceptable Cheque
Refreshments available
If rain, sale under a tent.
All to be sold as the farm is sold.
LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289
P.S. Antiques and furnishings to commence at 10:30 a.m. sharp and followed after lunch by the farm equipment.

PUBLIC AUCTION

AT DONALD FERGUSON
DUNDEE CENTRE ROAD,
1 1/2 MILE EAST OF ZION CHURCH
DUNDEE
SATURDAY, APRIL 17
1:00 P.M.
Farm Machinery: MF diesel tractor No. 255 - Int. disc harrows, 32 discs, MF No. 33 drill seeder, like new, MF fertilizer spreader, trailing, N.H. No. 512 manure spreader, N.H. No. 479, mower-conditioner, Ford 508 rake, M.F. no. 12 hay baler, N.H. no. 25 corn blower, N.H. No. 718 forager with hay head, Dion corn wagon.
McKee snow blower, I.H. 3 furrow plow, H.D. blade, hay wagon trailer, stooker, side rake, galvanized watering bowls, castrating tool, H.D. cylinder, 2 rolls of barbed wire, 3 tons of fertilizer 10-20-20, 50 lbs. of mill seeds, 16 ft. farm fence, air compressor.
Wheelbarrow, tools, log chains, assorted construction wood dry, fencing tools, aluminum ladder, many other small articles.
All machinery in very good condition and always stored in winter.
Canteen on premises
Terms and conditions: Cash or Good Cheque
TEL: (514) 264-2221
CLAUDE QUENNEVILLE
SERVICE D'ENCHERES - AUCTION SERVICE
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER
278 LA FABRIQUE
ST-ANICET, QUE. CO. HUNTINGDON

AUCTION SALE
FARM MACHINERY
LOT 2 - CONCESSION 3 -
CHARLOTTEBURG TOWNSHIP
GLENGARRY COUNTY - 4 MILES
NORTH OF LANCASTER
FIRST FARM ON 3rd CONCESSION,
- OF CHARLOTTEBURG,
NEXT TO HIGHWAY 34
SATURDAY, APRIL 24
AT 1:00 P.M.
International 624 diesel tractor, Super Ford Dexta 2000 diesel tractor with front end loader, 530 Ford baler, Allied auto stooker, both practically brand new. George White 3 beater self-unloading wagon, Massey Ferguson 3 bottom plow, International 10 ft. disc, grain drill, 3 pt. hitch sprayer, corn planter, 3 pt. hitch 10 ft. spring tooth harrow, Case 9 ft. haybine, New Holland manure spreader with brand new chain.
N.H. slide rake, elevator, 4 flat bottom hay wagons, 1 with brand new N.H. running gear, 707 N.H. corn harvester with corn head, Ford 7 ft. mower, Ford 3 pt. hitch, scraping blade, post hole auger, stooker and stook fork, fertilizer spreader, 30 bags of fertilizer, Arcade water heater, 350 gal. DeLaval bulk tank, 3 Chore Boy milking machines, milk pails, strainers.
Note: Above is the complete machinery and dairy equipment of Lucien Hamelin, R.R.1, Dalkeith who has retired from active farming. Everything must sell - there will be no reserve bids. All machinery is in excellent shape - all ready for trouble free usage. Other consignments include: Case 1175 - 135 HP tractor with 2000 hours, brand new rice tires and duals, AM-FM radio, air conditioning in fantastic shape. Allis Chalmers combine with 10 foot grain table and 3 row corn sheller in mint condition, Nuffield tractor 65 HP with rice tires, 57 HP Belarus tractor, 4 wheel drive, front end 1400 hours, J.D. self-propelled combine, 4 cylinder, gas, cab, excellent shape.
MF 775 swather 12 ft. cut only did 2 crops. White trailer discs, 11 ft. wide, Ford plow, 3 14" furrow, Allis Chalmers 4 row corn planter, International 6 row air corn planter, Moridge corn dryer, Model 350, Anhydrous amonia applicator 69, Ideal elevator, 42 ft. heavy duty under carriage, just filled 2 corn cribs, practically new G and L. Crown stone picker pole type, excellent shape, 770 NH harvester with 2 row corn head plus hay pick-up only did 2 years service, 13 foot ponytail harrows on rubber, N.H. 240 bushel manure spreader with gate; 1972 GMC truck, brand new engine with 12 ton dump, excellent for fertilizer and grain. M.F. combination grain drill, 791 George White manure spreader, International 56 blower, International 1150 grinder-mixer, TP 10 Heston haybine, 532 Ford baler, 2 self-unloading FarmHand forage wagons 1 Patz silo unloader 16 to 18 ft. silo, 2 fertilizer spreaders 1 1/2 ton Co-op, brand new, never used, 4 furrow 16" Kneverland plow, 3 furrow Fiskars plow, 2 gravity boxes, tractor tires 13.6 - 26, just right for medium size tractors.
Note: All above consigned equipment is in fantastic shape. Owners are selling either due to illness or due to change in cropping and farming programs. Majority of equipment would be used within a week or month of sale date.
Best overall quality and variety of machinery that will be offered at public auction this year.
All items selling as listed
Terms Cash or acceptable cheque
IAN CUMMING
Auctioneer
TEL: 613-347-2949

LEDUC AUTO
Coin Jacques-Cartier & Salaberry
Valleyfield

SERVICE DE DEBOSSAGE ET MECANIQUE

TEL. 371-3241

SUZUKI

la GAZETTE

TRAVAIL D'IMPRIMERIE DE TOUS GENRES (ESTIMES GRATUITS)

'LE GLEANER'
TEL. 264-5364

LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE.

VOL. 39 NO. 62

— LE 14 AVRIL 1982 — 11

PRIX 40c

Championnat de ballon-sur-glace réussi: Médailles de bronze et d'argent pour le Sud-Ouest



L'instructeur Jean-Louis Lacelle du juvénile garçons de Huntingdon a conduit encore cette année cette formation à une médaille d'argent. La médaille d'or lui a échappé par un pointage de 1 à 0.

texte de Cyril Alary
Huntingdon - Le premier championnat mineur de ballon-sur-glace du Québec à la Patinoire Régionale de Huntingdon est maintenant chose du passé et la région hôte de cet important événement a récolté une médaille de bronze au sein de la catégorie midjet garçons et une médaille d'argent chez les juvénile garçons.

Les filles du sud-ouest ont terminé en cinquième position chez les juvénile et en sixième place chez le midjet.

D'ordre général, notons que les quatre formations de la région du sud-ouest dont trois provenaient de Huntingdon et une de Vaudreuil ont très bien figuré durant toute la fin de semaine, donnant ainsi un spectacle de classe.

Ce fut un événement unique en son genre, et pour la multitude de spectateurs à la Patinoire Régionale de Huntingdon ce fut un spectacle inoubliable, et en sorte la meilleure façon de clôturer les activités à cet endroit.

Un total de 39 formations de ballon sur glace provenant des treize régions du Québec se sont livrées plus de soixante joutes afin de déterminer les grands gagnants de la saison 1981-1982.

La région de l'Outaouais a remporté les grands honneurs en méritant des médailles d'or aux catégories juvénile garçons et juvénile filles.

Chez les garçons, le Sud-Ouest a remporté la médaille d'argent et l'Abitibi la médaille de bronze. Chez les filles, la région de Québec se mérita les honneurs de la médaille d'argent tandis que l'Abitibi récolta la médaille de bronze.

Au sein de la catégorie midjet, ce fut la région de Québec qui mérita les grands honneurs en remportant les médailles d'or chez les garçons et chez les filles. Chez les garçons, la région de Lanaudière a remporté la médaille d'argent tandis que le Sud-Ouest se méritait la médaille de bronze. Chez les filles, la médaille d'argent alla à Laval, et Montréal récolta la médaille de bronze.

Dimanche soir, les médailles furent remises par les invités d'honneur aux équipes méritantes. Du jeu excitant: Tous les athlètes participant à cette compétition ont donné cent pour cent. La compétition était poussée à l'extrême, et l'effort autant collectif qu'individuel était sublime.

En effet, tout au long du championnat d'une durée de trois jours, on a pu assister à des luttes inoubliables, à du travail infatigable de jeunes athlètes. Les résultats de la compétition furent très simples à comprendre: il s'agissait tout simplement de donner la victoire à sa

région.

On a assisté à des scènes émouvantes: des jeunes athlètes tombaient sur la glace en pleurant leur défaite et ces pleurs se continuaient dans la chambre des joueurs et aussi à sa sortie. Les spectateurs ont remarqué également des jeunes pleurant de joie après avoir réussi à remporter la victoire importante leur donnant droit à une médaille pour leur région.

Durant toute cette fin de semaine, les personnes présentes à la Patinoire ont pu comprendre ce qu'est la fierté d'une région. Chaque région avait sa chanson thème, ses slogans d'encouragement, et à maintes reprises on criait à tue-tête. Le résultat: plusieurs joueurs et fervents amateurs avaient peine à parler dimanche lors de la dernière journée de compétition.

Le championnat provincial n'était pas une "petite affaire" pour ces jeunes athlètes: c'était l'enjeu ultime d'une saison remplie d'émotions.

Résultats du Sud-Ouest: Sans compter les joutes de la ronde d'élimination, la région du Sud-Ouest se classe quatrième au classement général, mais ce sont les grandes finales qui comptent surtout, et on connaît maintenant le résultat à ce niveau.

Voici maintenant les résultats de toutes les joutes disputées par la (Suite à la page 18)



Plusieurs invités d'honneur ont participé du haut de l'estrade à l'ouverture officielle du championnat mineur de ballon sur glace de la province de Québec.

En bref...

Claude Dubois est invité

Huntingdon - La Gazette a appris en fin de semaine dernière que le député de la circonscription électorale de Huntingdon, Claude Dubois, avait été invité par le gouvernement fédéral aux festivités royales le 17 avril prochain marquant le repatriement de la Constitution.

Le chef Claude Ryan n'a pas été invité, mais il a laissé les députés locaux décider d'accepter ou non. Reste à savoir si M. Dubois acceptera...

Ouverture en mai

Huntingdon - Le magasin Stedman, propriété de Douglas Field, rouvrira en mai prochain au complexe du Plaza Métro de la rue Henderson à Huntingdon.

C'est ce que le propriétaire annonçait cette semaine à La Gazette. Le bail de location de l'édifice vide à cet endroit a été signé vendredi dernier.

Coûts des permis de chasse

Québec - Les amateurs de chasse de la grande région de Huntingdon sont priés de prendre note que le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche du Québec a déjà statué quant aux coûts des différents permis de chasse en vigueur pendant la saison 1982-83.

Les intéressés peuvent obtenir plus d'informations en communiquant avec la Division des relations publiques au (418) 643-2464.

Roger Giguère à Valleyfield

Valleyfield - Valspec vous présente le premier "one-man show" de Roger Giguère, vendredi et samedi, le 23 et 24 avril, à 20 heures 30, à l'auditorium Jésus Marie. Après huit mois de préparation, Roger Giguère nous propose une nouvelle forme de "one-man show": un show drôle d'un bout à l'autre.

Concernant la garde des prévenus:

Huntingdon appuie Chateauguay

texte de Cyril Alary
Huntingdon - Suite à une proposition de l'échevin Claude Bourassa, la Ville de Huntingdon a décidé d'appuyer la résolution de la Ville de Chateauguay qui s'oppose à la nouvelle procédure concernant la garde des prévenus au Centre de détention de Valleyfield.

Le greffier de la Ville de Huntingdon, Me Richard Alary, a expliqué aux membres du conseil, lors de la rencontre du 5 avril dernier, qu'une lettre fut adressée à tous les corps policiers par Louise Bourdeau, greffier de la Paix et de la Couronne,

par Jean-Pierre Baillargé, directeur du Centre de détention, et enfin par Michel Laniel, sergent du détachement de Valleyfield de la Sûreté du Québec.

Cette lettre a pour but d'aviser les corps de police d'une nouvelle procédure mise de l'avant afin de répondre en quelque sorte aux nombreuses coupures budgétaires que font face les différents organismes gouvernementaux impliqués dans tout le processus judiciaire.

Me Richard Alary a précisé que ces procédures

prévoient que les policiers municipaux se présentant au Palais de Justice de Valleyfield afin de faire comparaître un prévenu devront s'assurer de la garde et du contrôle de ce dernier, de la comparution à la sentence s'il y a lieu, ou de la remise en liberté incluant le transport du prévenu au Centre de détention avec les documents nécessaires.

On note aussi que cette responsabilité du policier s'applique également à la période des repas si le Tribunal reporte la sentence en après-midi sans pour autant ordonner la

détention du prévenu. La Ville de Huntingdon a décidé d'appuyer la Ville de Chateauguay car on prétend que cette nouvelle politique a pour effet de refluer aux policiers municipaux d'autres dépenses normalement encourues par le Centre de détention et la Sûreté du Québec. Ceci crée également de nouvelles obligations, suite aux compressions budgétaires du gouvernement.

Lors des discussions, on a précisé que les policiers municipaux avaient déjà leur travail à faire sans à devenir des geliers.

Le groupe Madrigal et Yvan Porcheron au 3^e Marché des Arts

Boucherville - Le groupe Madrigal et Yvan Porcheron de la région de Huntingdon donneront des spectacles dans le cadre du Troisième Marché des Arts de la Montérégie.

Le tout aura lieu les 17 et 18 avril prochains à la Polyvalente de Montagne, sise au 955 Boulevard Montardville à Boucherville.

Une cinquantaine de créateurs en arts visuels participeront à cette exposition organisée par Réseau Arts-Scène Inc. et en plus de cela il y aura une trentaine de spectacles. Les heures d'ouverture du Troisième Marché des

Arts sont de 17 heures à 22 heures le samedi 17 avril, et de 12 heures à 17 heures le dimanche 18 avril.

Des droits d'entrée permettront aux spectateurs de voir l'exposition et aussi d'assister aux nombreux spectacles.

Vous trouverez un programme complet des spectacles pour les deux journées du Marché des Arts. Le voici: Programme des spectacles

Samedi 17 avril 1982 18h30 - La Botte à chanson II
Animateur: Pierre Ver-ville; Normand Perron; Jacques Quesnel; Yves

Chamberland; Denise Duford.
20h30 - reflets
Léo Prieur (guitare classique); Yvan Porcheron et son ensemble; Gerald Locas Jazz Band; Choeur Madrigal (classique).
Dimanche 18 avril 1982 13h00 - La Botte à chanson III

Chateauguay se retire

Huntingdon - On apprenait que la Commission Scolaire de Chateauguay avait décidé dernièrement de se retirer de la Fédération des Commissions Scolaires Catholiques du Québec.

Un vote unanime des 17 commissaires de cette commission scolaire en a décidé ainsi. On a noté que, pour le montant d'affiliation à la Fédération, la Commission de Chateauguay pouvait se payer beaucoup de frais légaux pour se défendre.

St-Antoine Abbé:

Y-aura-t-il un festival de la pomme cette année?

St-Antoine Abbé - Suite aux derniers événements, une question doit se poser honnêtement: y-aura-t-il un festival de la pomme à St-Antoine Abbé cette année?

En effet, il appert que la chambre de Commerce de Franklin a tenté à deux reprises maintenant de tenir leur assemblée générale, mais les deux fois se sont avérées des fiascos.

Devant une telle situation de fait, le bureau de direction de la Chambre de Commerce de Franklin se voit dans

l'obligation de défier en quelque sorte la population de St-Antoine Abbé et de Franklin. Robert Maheux, secrétaire trésorier de la Chambre, a précisé à La Gazette que "si les gens ne désirent pas participer, nous serons dans l'obligation d'annuler le Festival de la Pomme".

M. Maheux a continué en notant que la Chambre de Commerce n'avait pas seulement besoin d'une participation passive en tant que spectateurs, mais surtout de l'aide dans l'organisation de cet

important événement. Le Festival de la Pomme de St-Antoine Abbé est une tradition au niveau de la région, et voir la possibilité d'annulation de cette festivité est tout un problème de grande importance.

Le bureau de direction de la Chambre de Commerce a donc un besoin urgent de bénévoles afin d'aider à l'organisation du festival, aussi un besoin de gens avec de nouvelles idées.

C'est pourquoi le bureau de direction a convoqué

une importante assemblée mercredi soir le 14 avril à 19 heures 30 à la sacristie de l'Eglise de St-Antoine Abbé. On espère que plusieurs personnes qui désirent un festival et qui sont prêtes à travailler à son organisation seront présentes à cette rencontre.

Il semble que le succès de cette assemblée déterminera l'avenir du festival de la pomme à St-Antoine Abbé. Il serait dommage de voir une tradition se perdre à cause d'un manque d'intérêt de la population.



Ste-Barbe à la Soirée Canadienne

Dans le cadre des activités du Centenaire, un groupe de Ste-Barbe participait en février dernier à l'enregistrement d'une émission télévisée de la série: Soirée Canadienne. Cette émission sera présentée au Canal 7 (Sherbrooke) samedi le 17 avril à 18h30. Elle sera ensuite présentée au canal 10 (CFTM) le vendredi, 23 avril à 19h30. Sur

la photo, on reconnaît M. Jacques Leduc, maire de Ste-Barbe, Madame Yvette Brisson, organisatrice de la soirée ainsi que M. et Mme Onésime St-Aubin, doyens de la paroisse, et le représentant de Monsieur le curé.

"Développement culturel et éducation": Le colloque régional: un succès de participation

Longueuil - Au colloque organisé par le Conseil culturel de la Rive-Sud de Montréal samedi le 27 mars dernier, 130 personnes sont venues discuter du développement culturel et de l'éducation. Une bonne série de résolutions et d'actions à entreprendre fait maintenant le point sur la situation de l'enseignement des arts et ce, dans tous les réseaux.

Réseau scolaire

Cet atelier a regroupé le plus grand nombre de participants et ces derniers ont insisté sur les problèmes que l'on rencontre au niveau des enseignants eux-mêmes. Souvent les professeurs de musique, de danse, de théâtre ou des arts plastiques manquent de formation ou n'ont pas du tout été formés pour ce type de matière. On déplore que le "bumping" crée ces situations désastreuses pour les enfants. D'autre part, les arts sont généralement considérés par l'administration et le Ministère comme ayant très peu d'importance. Les participants se sont demandés si le fait qu'il n'y a pas d'évaluation sous forme de notes ne con-

tribuerait pas à cette dévalorisation de l'enseignement des arts dans le milieu scolaire.

Il est ressorti qu'une sensibilisation à ce phénomène devrait être entreprise auprès des administrateurs et des parents afin de redorer l'enseignement des disciplines artistiques. Le Conseil culturel de la Rive-Sud a été chargé, avec d'autres partenaires au besoin, de faire des représentations auprès de différents ministères (Affaires culturelles, Éducation, Loisir, Chasse et Pêche) dans ce sens. Les personnes présentes ont souhaité qu'on profite de la visite du ministre Richard sur la Rive-Sud afin de lui faire part de ces demandes.

Réseau privé

Les participants qui regroupaient les écoles privées et les consommateurs de ces services ont mis en évidence le manque de coordination entre les différents Ministères, surtout en ce qui a trait à l'information, ce qui provoque des situations confuses où le laisser-faire pèse lourd sur l'éducation artistique des enfants et des adultes.

Il a été recommandé de mettre sur pied un comité

provisoire du secteur privé à l'intérieur du Conseil culturel de la Rive-Sud afin de créer au niveau régional un regroupement en vue de mieux concerter ce secteur.

Réseau municipal Il se fait beaucoup de développement culturel au niveau municipal: depuis les cours d'initiation artistique à l'utilisation des équipements culturels (salles de spectacles, bibliothèques, etc.). Les participants ont mis l'accent sur l'implication des citoyens et des groupes dans la mise en place et l'utilisation des infrastructures.

La municipalité doit être orientée comme un élément incitateur et de soutien dans les besoins des citoyens en matière culturelle. Certaines personnes ont fait remarquer qu'il faut laisser tomber une fausse pudeur et faire du lobbying auprès des municipalités comme il s'en fait dans le secteur économique ou industriel.

Réseau éducation aux adultes

En accord avec les recommandations de la Commission d'étude sur la formation des adultes (ou Commission Jean), les

participants à cet atelier ont rapproché l'aspect culturel au développement global de l'adulte.

Les problèmes soulevés faisaient état du manque de "sérieux" de la part des enseignants des arts aux adultes. Il s'agit pour les adultes d'avoir accès à une formation adéquate répondant à leurs besoins, et non le contraire où il faut s'ajuster à ce qui est offert dans les différentes programmations. Cette recommandation vaut autant pour les adultes que pour les plus jeunes.

Ce colloque a été l'occasion pour les nombreuses personnes présentes de faire le point sur les problèmes rencontrés dans les différents réseaux et d'essayer de trouver des solutions. Les participants se sont entendus sur des consensus comme par exemple améliorer la coordination et la concertation, de même que de s'impliquer activement afin d'être mieux servis. Il y a encore beaucoup de travail à faire et le colloque "Développement culturel et éducation" a été un moyen pour déclencher une prise de conscience.

Howick 3,337\$

Valleyfield - M. Gerald Laniel, député fédéral de Beauharnois-Salaberry a le plaisir d'annoncer que Mme Monique Bégin, ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, vient d'autoriser une subvention fédérale de \$3,337.00 aux Retraités et Pré-retraités de Howick pour le projet "Activités récréatives et sociales pour personnes âgées de Howick".

Cette subvention qui est accordée dans le cadre du programme Nouveaux Horizons du ministère permettra aux Retraités et Pré-retraités de Howick de centrer un projet exclusivement sur les activités de plein air: pétanque et jeu de galets. Chaque rencontre sera complétée par un petit goûter-collation au local de l'Age d'Or.

Demande d'allocations supplémentaires

Huntingdon - La Commission Scolaire de Huntingdon a décidé de demander des allocations supplémentaires au bureau régional de Longueuil du Ministère de l'Éducation du Québec en vue de

l'année scolaire 1982-1983. Ces allocations supplémentaires se résument

au projet Passe-Partout, à la maternelle-maison, et à l'éducation

chrétienne. A sa dernière rencontre, la Commission Scolaire a

adopté une résolution afin de tenter d'aller chercher toutes les allocations supplémentaires nécessaires à son bon fonctionnement.

Exposition Reflet du patrimoine

Valleyfield - C'est quoi? C'est une exposition portant en partie sur le patrimoine hérité des Amérindiens, en collaboration avec la Société historique et archéologique de Coteau-du-Lac. Cette exposition se veut une occasion de se familiariser avec les objets usuels amérindiens, témoins silencieux du passage de l'homme préhistorique: outils en pierre, armes, vases en céramique, ornements, etc.

C'est aussi une exposition sur le patrimoine québécois. Ce sont aussi des films à voir et à revoir. C'est quand? Du 18 avril 1982 au 3 mai 1982, de 10 heures à 21 heures.

C'est où? Au Centre communautaire du Parc Sauvé à Valleyfield.

L'Économusée des Deux-Rives vous invite tous à ce "Reflet du patrimoine" tous les jours, au Centre communautaire du Parc Sauvé à Valleyfield du 18 avril 1982 au 3 mai 1982. L'entrée est gratuite. Bienvenue à tous. Valleyfield, le 18 mars 1982.



Moi,
j'aime l'eau
"nature"



conseil régional de la santé
et des services sociaux
de la Montérégie

AUX ORGANISMES BENEVOLES DE LA MONTEREGIE

Le Conseil régional de la santé et des services sociaux de la Montérégie désire informer les organismes bénévoles de la région que la date-limite pour présenter leur demande de reconnaissance et pour suggérer des candidats pour siéger aux conseils d'administration des établissements publics A ETE PROLONGEE JUSQU'AU 7 MAI 1982.

Le 19 avril demeure cependant la date-limite pour présenter des candidatures à l'élection au conseil d'administration du CRSSSM.

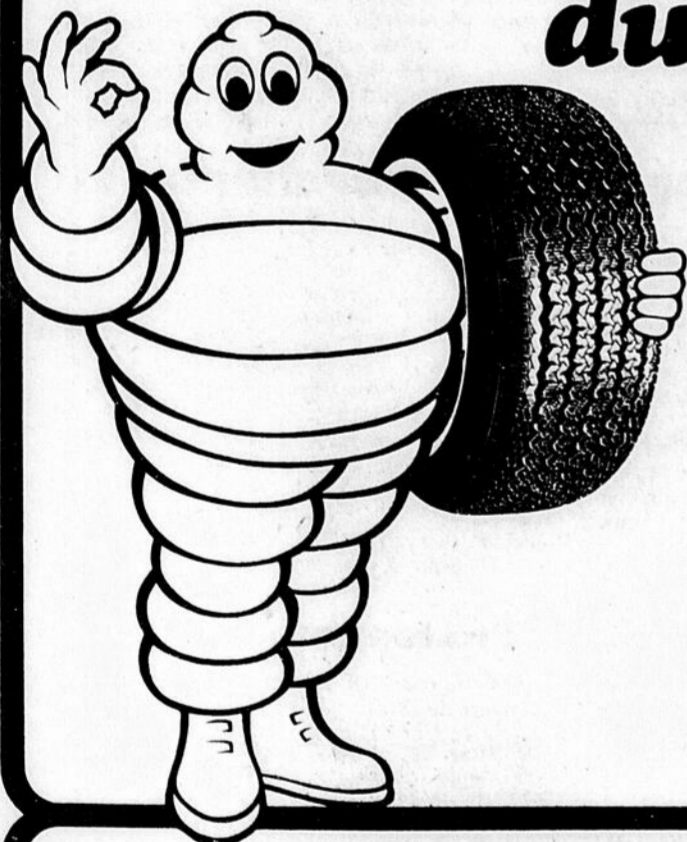
Nous invitons donc tous les organismes que le domaine de la santé et des services sociaux intéresse à présenter dans les délais indiqués leur demande de reconnaissance et à suggérer des candidats en vue des nominations que le CRSSSM fera aux conseils d'administration des établissements de santé et de services sociaux de la Montérégie ainsi qu'à l'élection au conseil d'administration du CRSSSM.

Si vous n'avez pas reçu les documents nécessaires à cette demande de reconnaissance, veuillez communiquer avec le CRSSSM à 514-679-6772.



Les conférenciers et une partie de l'assistance lors du colloque "Développement culturel et éducation" organisé par le Conseil culturel de la Rive-Sud le 27 mars dernier. [photo: Bernard Brault]

Pour de la qualité durable...



- ✓ Garantie de qualité
- ✓ Tenue de route exceptionnelle
- ✓ Douceur de roulement
- ✓ Grande durabilité
- ✓ Économie à l'usage

ROGER GAGNIER AUTOMOBILE ENR.

SPECIALISTE DU PNEU
243, RUE DUFFERIN,
VALLEYFIELD TEL.: 373-4194

MICHELIN

c'est toute la différence

Belarus

Spéciaux avec tracteur neuf

À VOTRE CHOIX GRATIS...

- CHARGEUR K700 - VALEUR DE \$4,461
- ÉPANDÉUR IPTU-4 - VALEUR DE \$3,607
- ÉPANDÉUR IPTU-6 - VALEUR DE \$4,715
- CABINE D'USINE - VALEUR DE \$3,794
- HERSE À DISQUES BDN 1.3 - VALEUR DE \$1,607

Les acheteurs au détail qui paient la différence comptant peuvent choisir l'un des spéciaux applicable au modèle de tracteur neuf acheté. Le spécial choisi sera gratuit.

TRACTEUR MODÈLE	PUISSANCE (EN CH)	PRIX* de détail sug. ou moins	CHARGEUR K700*	ÉPANDÉUR IPTU-4	ÉPANDÉUR IPTU-6	CABINE D'USINE	HERSE À DISQUES BDN 1.3
250	31	\$6,945				✓	✓
400	58	\$12,609	✓	✓			
420	58	\$15,418	✓	✓			
500	70	\$15,209	✓	✓		✓	
520	70	\$18,139	✓	✓			
611	70	\$15,364	✓	✓		✓	
800	85	\$17,731	✓	✓	✓	✓	
820	85	\$20,878	✓	✓	✓	✓	

ACHETEZ BELARUS ET ÉCONOMISEZ

* Puissance SAE évaluée (estimation du fabricant).

Les valeurs indiquées sont les prix de détail approximatifs. F. à B. Montréal. Les frais de transport local et de l'inspection d'avant livraison sont en sus. Les prix sont donnés sous réserve de changement sans préavis et de disponibilité de stock chez les concessionnaires Belarus participants. L'offre d'instruments agricoles grutés est d'une durée limitée.

† La valeur de la cabine d'usine modèle 250 est de \$1 579.

Le chargeur K700 pour modèles 400-420 comprend une benne à matériaux de 60". Tous les autres modèles comprennent une benne à matériaux de 72".

* Les prix indiqués comprennent tout l'équipement de base, plus la barre d'attelage oscillante et peuvent changer sans préavis. Les prix sont donnés sous réserve de stock disponible chez les concessionnaires Belarus participants. Les prix sont F. à B. Montréal. Les frais de transport local et d'inspection avant livraison sont en sus.

LES EQUIPEMENTS HOWICK INC.

(ROGER BILLETTE, PRES.)
MACHINERIE AGRICOLE

2054 RANG 3, HOWICK, P. QUE.

825-2535

L'ADDS participe à une manifestation réussie

Montréal - Des centaines de personnes provenant de la région du sud-ouest ont participé malgré le mauvais temps à la manifestation à Montréal sous le thème "Combattons la crise".

En effet, des autobus sont partis de Huntingdon, Valleyfield et Chateauguay pour se rendre à Montréal où avait lieu le grand rassemblement.

L'Association de la défense des droits sociaux de Huntingdon sous la présidence d'André Scott a participé à cette manifestation qui était en quelque sorte un suivi à l'imposante manifestation à Ottawa le 21 novembre dernier.

André Scott déclarait à La Gazette que plus de 25,000 personnes étaient présentes et ont défilé derrière les trois grands chefs des centrales syndicales du Québec.

"Avec la pluie et le froid, les gens présents étaient très courageux", de dire

André Scott tout en précisant que les grands thèmes furent invoqués.

Par cet événement, André Scott a rappelé que le tout avait pour but de répondre aux nombreuses attaques du gouvernement Lévesque à l'endroit des couches populaires.

On sait que l'on réclame certains points tant au gouvernement fédéral qu'au gouvernement provincial et par cette manifestation, on espère que le gouvernement comprendra le message des travailleurs et des groupes populaires.

Pour sa part, André Scott a expliqué la participation de l'ADDS en revendiquant le maintien des programmes sociaux et l'augmentation des prestations d'aide sociale. Les autres demandes soulignées sont le plus grand accès à la syndicalisation des travailleurs, la création d'un fond d'urgence pour le soutien de l'emploi, une loi

contre les fermetures et les licenciements collectifs et la création d'une caisse de stabilisation de l'emploi, et enfin la hausse du salaire minimum.

Le 5 avril, lundi dernier,

le gouvernement Lévesque présentait un autre sommet économique, espérant trouver des solutions avec les différents centraux syndicaux.

Toutefois, il semble que les revendications notées lors de la manifestation du 3 avril dernier demeuraient en quelque sorte la position ferme de ces derniers.

Notons en terminant que la crise actuelle semble

devenir au Québec, et dans la région du sud-ouest, le seul sujet de discussion. Les manifestants du 3 avril aimeraient bien évidemment que des solutions soient trouvées.

Campagne de recrutement de Katimavik

Texte de Cyril Alary Huntingdon - Un autre groupe de jeunes vient d'arriver dans la région afin de participer activement aux différents projets dans le cadre du programme Katimavik.

Ces jeunes proviennent de tous les coins du Canada et profitent d'une expérience unique en son genre.

Toutefois, des jeunes gens de la région de Huntingdon pourraient participer à un tel projet dans un autre coin de pays.

C'est pourquoi la semaine dernière Kathleen Grant, directrice régionale de recrutement, tenait à informer la population de la région des dates limites d'inscription.

Notons que les dates limites d'inscription sont le 30 avril pour les projets débutant le 14 juillet 1982, et le 2 juillet pour les projets débutant le 15 septembre 1982.

Katimavik est le programme-jeunesse

national de volontariat. Ce mot veut dire en langue Inuit "lieu de rencontre". On précise que ce programme s'adresse à tout jeune canadien âgé de 17 à 21 ans désireux de relever le défi d'un vie intense et exigeante durant neuf mois.

C'est l'occasion de mettre à profit ses talents et son énergie au service de la société, tout en augmentant ses connaissances et en faisant

l'expérience d'une vie simple, axée sur la conservation des ressources et le respect de l'environnement.

Les jeunes intéressés de la région de Huntingdon peuvent s'inscrire en écrivant à : Katimavik, responsable des participants, 2270 Avenue Pierre Dupuy, Cité du Havre, Montréal, Qué., H3C 3R4. On peut rejoindre un responsable par téléphone au (514) 861-9901.

Allaitement maternel

Valleyfield - Les activités de La Ligue La Lèche de Valleyfield se poursuivent toujours et bientôt débutera une nouvelle série de 4 réunions sur "L'art de l'Allaitement Maternel".

Notons que La Ligue La Lèche est une association à but non lucratif dont les membres sont des femmes qui veulent s'entraider dans l'art d'allaiter. Toutes les personnes intéressées sont invitées à suivre cette nouvelle série de réunions qui se tiendront chez Francine Poirier, 312 rue Montcalm à Valleyfield. Voici la liste des sujets qui auront priorité:

1. Les avantages de l'allaitement pour la mère et le bébé; Date: 14 avril

1982 de 20 heures à 22 heures;

2. L'art de l'allaitement et comment éviter les difficultés; Date: 2 mai 1982 de 20 heures à 22 heures.

3. La Naissance du bébé, son arrivée dans la famille; Date: 2 juin 1982 de 20 heures à 22 heures

4. Nutrition et sevrage; Date: 23 juin 1982 de 20 heures à 22 heures

Venez partager votre expérience avec nous. Les bébés et les maris sont toujours bienvenus ainsi que toute personne qui désire en connaître davantage sur l'allaitement.



Plusieurs personnes de la région de Huntingdon ont participé à la manifestation "Combattons la crise" à Montréal samedi le 3 avril dernier.

AVIS PUBLIC



conseil régional de la santé et des services sociaux de la Montérégie

ELECTIONS DES USAGERS DANS LES CLSC ET AU CENTRE DE SERVICES SOCIAUX RICHELIEU

Il y aura élections de 4 usagers au conseil d'administration des 13 CLSC de la Montérégie et de 2 usagers au conseil d'administration du Centre de services sociaux Richelieu.

Mise en candidature: du 15 avril au 10 mai 1982

Si vous êtes majeur, Si vous avez reçu des soins ou des services d'un CLSC et du Centre de services sociaux Richelieu depuis moins de 2 ans et que vous êtes inscrit à un registre de l'établissement,

Vous pouvez poser votre candidature comme membre du conseil d'administration de l'établissement où vous avez reçu ces soins ou services.

Procurez-vous la formule de mise en candidature disponible auprès du directeur général de l'un des établissements mentionnés ci-après ou auprès du Conseil régional de la santé et des services sociaux de la Montérégie, au 125, boulevard Sainte-Foy, bureau 300, Longueuil, J4J 1W7 ou en téléphonant au (514) 679-6772, et retourner la formule complétée au directeur général de l'établissement pour lequel vous avez été usager, avant 17 heures le lundi 10 mai 1982.

S'il y a plus de candidats que de postes vacants, il y aura votation dans l'établissement concerné [avis public en sera donné], le

DIMANCHE 23 MAI 1982, A COMPTER DE 13H00

Voici la liste des établissements où il y aura élection cette année pour le collège électoral des usagers:

Le Centre de services sociaux Richelieu [Longueuil] CLSC de Huntingdon

Droit de vote d'usager mineur

Lorsqu'un usager est âgé de moins de 18 ans, son droit de vote est exercé par son père ou sa mère. Toutefois, une personne ne peut voter qu'une seule fois et lorsqu'un mari ou une épouse exerce le droit de vote d'un enfant, son conjoint ne jouit d'aucun droit de vote à ce titre, peu importe le nombre de leurs enfants ayant reçu des services.

Rappel de l'article 77 de la Loi

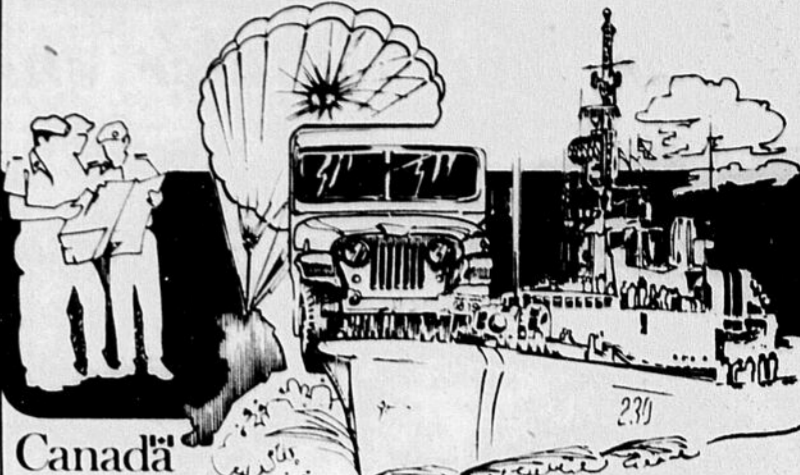
Une personne ne peut faire partie que d'un seul collège électoral pour une catégorie d'établissements et ne peut voter que dans un seul établissement d'une même catégorie.

Ainsi, un employé d'un CLSC qui aurait reçu des soins d'un autre CLSC ne pourrait voter à titre d'usager dans ce CLSC.

Pour information

André Martin ou Denise LeRossignol: (514) 679-6772

UN EMPLOI DANS LES FORCES...



Canada

OUI C'EST POSSIBLE

Le conseiller en carrières militaires est dans ta ville, viens le rencontrer, c'est le bon temps. Il peut te renseigner sans obligations de ta part, sur les nombreuses possibilités d'emploi au sein des Forces armées canadiennes. Notre conseiller pourra t'informer sur la gamme des avantages qui s'offrent à toi... un bon salaire, une vie d'action, l'esprit d'équipe, l'éventualité d'une carrière solide... Viens te renseigner et découvrir pourquoi nous disons qu'elle est...

IMBATTABLE... LA VIE DANS LES FORCES



Un officier de recrutement sera au: **CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DE VALLEYFIELD TOUS LES JEUDIS DE 10:00 HEURES A 14:00 HEURES**

LEGARÉ vous offre une version économique de l'ameublement moderne...

Achetez l'Ensemble 3-Pièces - 11 Mcx pour seul.

\$2299. Livré



ÉPARGNEZ EN ACHETANT TOUT L'ENSEMBLE

CHARGES VISA CREDIT OFFERT LEGARÉ

ALLURE NOUVELLE POUR LA CHAMBRE

Mobilier 4 mcx comprenant: commode triple - chiffonnier 2 portes/2 tiroirs - miroir - Tête de lit double/queen. Fini pacane. Tables de nuit en sus.

CONFORT ET LUXE D'AUJOURD'HUI

Obtenez le fauteuil et le divan (203cm-80"). Haut-dossiers confortables. Tissu résistant brun à rayures.

POUR UN COIN-REPAS DE STYLE MODERNE!

Ensemble 5 mcx. Dessus de la table en verre clair. Base d'aspect cuivre lustré. 4 chaises Cathédrales.

DES ENSEMBLES DE STYLES COLONIAUX, TRADITIONNELS ET CONTEMPORAINS SONT AUSSI OFFERTS À PRIX SPÉCIAL.

LEGARÉ

4 RUE BOUCHETTE, HUNTINGDON 264-5112

Pour bien débiter ensemble,
une longue vie à deux... Voici

... tout le nécessaire pour
un mariage bien réussi



POUR FAIRE VOTRE BONHEUR

Brodeur

SPECIALITE: BAGUES A DIAMANTS
ET JONCS

201 VICTORIA,
VALLEYFIELD
373-1606

POUR DE MEILLEURES
PHOTOS COULEURS

Photo Pierre Inc.

PORTRAITISTE
PORTRAIT EN STUDIO
MARIAGE - COMMERCIAL

311 RUE VICTORIA
VALLEYFIELD
373-2777
373-8251

Mam'zelle

LE MAGASIN
PAR EXCELLENCE

SPECIALITE POUR DAMES

195, VICTORIA,
VALLEYFIELD
371-0842

ARTISANAT PLUS

(MME CLARISSE TAILLEFER, PROP.)
TOUJOURS POUR LA MARIEE
OBJET DE TRAVAIL POUR VOTRE
BON PLAISIR

1050 MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD
(PLAZA K-MART)
371-8113

SALON JONATHAN
(ELLE ET LUI)

SPECIALISTE EN PROTHESE
CAPILLAIRE

Toujours à la fine pointe de la mode

1050 MGR. LANGLOIS,
PLAZA K-MART
373-6556

FRIGIDAIRE - TOSHIBA - JENN-AIR

Raymond Farand
MEUBLES inc.

344 BOUL. LANGLOIS
VALLEYFIELD
371-4374
371-4238

F. RATTE

CADEAUX DE NOCES - LINGERIE
DRAPERIES - MATERIEL A LA VERGE
VETEMENTS POUR DAMES, HOMMES, ENFANTS
USTENSILES DE CUISINE - PAPERIE
TOUTS LES APPAREILS ELECTRIQUES

46 LAMBTON, ORMSTOWN
829-2662

RODEL ELECTRONIQUE INC.

VENDEUR AUTORISE
RCA - TOSHIBA

EXPERTS TECHNICIENS
TOUJOURS A VOTRE SERVICE

ROBERT N. GUERIN T.V.

1409 JAMESTOWN
RD. ORMSTOWN
829-2713

DENS BILLETTE T.V.

33 MILL RD.
HOWICK
825-2201

**SOCIETE MUTUELLE ASSURANCE INCENDIE
DU DISTRICT DE BEAUMARNOIS**

TOUTS GENRES D'ASSURANCES
INCENDIE - VOL - RESPONSABILITE
AUTO - TAUX COMPETITIFS

REPRESENTANTS:

A. BELISE
J. DUPUIS
R. GARCEAU
J. PROUDFOOT

373-7837
264-6646
264-2879
264-2948

3 RUE CROSS, ORMSTOWN
829-3822

**GRAND CHOIX DE
MEUBLES ET APPAREILS
ELECTRO-MENAGERS
TELEVISIONS**

A L'ACHAT D'UN ENSEMBLE
3 PIECES CHAISES SUR
BILLES EN CADEAU \$139

**AMEUBLEMENT
MACHABEE INC.**

RTE 209, ST-CHRYSTOPHE
826-3553

**MOTEL LAC ST-FRANCOIS
1981 INC.**

(HOTEL ROD & GUN)
SALLE DE RECEPTION
SALLE A MANGER
SPECIALITE: STEAK
ET FRUITS DE MER

310 CH. DE PLANCHE
ST-ANICET
264-5355

meubles
dimensions **LUCMA**

SPECIALITE: MEUBLES MODERNES
CONTEMPORAINS - LAMPES
NOUVELLES IDEES POUR
VOS NOUVEAUX PROJETS

CENTRE DU REMBOURRAGE
CENTRE D'ACHAT VALLEYFIELD
76D DUFFERIN
371-9761

**LES ROTISSERIES
SALABERRY INC.**

SALLE A MANGER LICENCIEE
LIVRAISON SUR COMMANDE
OUVERT 24 HEURES PAR JOUR

295 SALABERRY
VALLEYFIELD
373-4419

TEL: 371-6169

db

**SPORTS DUBO
(1978) INC.**

196, BOUL.
LANGLOIS
VALLEYFIELD,
P.Q.

(514) 829-2307

**PISCINE
TREMBLAY INC.**

CHEMIN
ISLAND
ORMSTOWN,
P.Q.

GAULNE LEROUX
SALON DE DAMES

Specialité pour dames

90 DUFFERIN,
VALLEYFIELD
373-2922

SPECIALITES: MEUBLES ET
APPAREILS MENAGERS
TELEVISION - HI-FI

**YVAN MAHEU
MEUBLES**

478 CHEMIN ST-LOUIS
ST-ETIENNE
RES.: 371-2107
AFF.: 429-4303

**LE JEANNEAU
BRASSERIE LE BARIL**

EXCELLENTE CUISINE
CHANSONNIER LES FINS DE SEMAINES

SALLE DE RECEPTION
BAR SALON - RESTAURANT

STE-MARTINE
427-2328

Pour faire-parts
de mariage
appelez
Le Gleaner

264-5364

On réclame une exemption totale des taxes

Valleyfield - Le président du Comité des victimes de la miuf du sud-ouest, Maurice Thivierge, demande au ministre des Affaires municipales du Québec, Jacques Léonard, d'amender la loi régissant la taxation des immeubles afin que les maisons isolées à la miuf soient exemptées de taxes et ce rétroactivement au premier janvier 1981.

En plus, M. Thivierge demande concrètement que les maisons isolées à la miuf constituent l'exception no 17 à l'article 204 du chapitre XVIII de la Loi sur la fiscalité municipale.

"Cette mesure aurait comme avantage de conserver intacte l'évaluation de nos maisons et prévendrait les préjudices ultérieurs possibles d'une dévaluation", d'expliquer le président au cours d'une conférence de presse tenue à Valleyfield le 8 avril dernier.

Maurice Thivierge a expliqué que les problèmes engendrés par l'injection de la miuf dans les murs de quelque 100,000 maisons canadiennes n'avaient pas

tim de surgir de même que les difficultés pour les victimes afin d'obtenir justice et réparation pour les préjudices subis. "L'un de ces problèmes est la dévaluation de ces maisons pestiférées", de souligner ce dernier.

Afin de rendre justice aux victimes de la mousse, le Comité du sud-ouest réitére la position ferme et les revendications de la Fédération de comité des victimes de la mousse d'urée du Québec.

"Depuis l'interdiction de la miuf, il nous est impossible de vendre nos maisons, seuls les spéculateurs s'intéressent à nos maisons et nous offrent des sommes ridicules. Mais nous continuons à être taxés pour la jouissance pleine et entière de nos maisons", a souligné Maurice Thivierge.

En plus des demandes au ministre Jacques Léonard, Maurice Thivierge incite toutes les victimes de la miuf à présenter une demande individuelle de dévaluation de leur maison au Bureau de Révision de l'Évaluation foncière (BREF) d'ici le premier

mai 1982 par mesure de prudence.

"Nous suggérons aux victimes de réclamer une dévaluation de 100% puisque nos maisons sont absolument invendables dans l'état actuel du marché. A

preuve, aucun créancier n'accepte un prêt hypothécaire à un éventuel acheteur; encore plus, certains créanciers,

refuseraient à prêter à des propriétaires de maisons miuffées pour faire les travaux d'extraction de la mousse", d'expliquer le président du Comité.

Le Comité trouve aberrant que le BREF demande aux victimes de la miuf de lui faire parvenir un estimé des coûts des travaux d'enlèvement de la mousse de leur maison. "En effet, avec les

connaissances scientifiques actuelles connues ou plutôt inconnues, quel contracteur peut garantir son estimé sans faire l'analyse de la contamination des différents matériaux?" de souligner Maurice Thivierge.

Ces mesures et demandes sont, pour le Comité du sud-ouest, un début de justice pour les victimes.



Plusieurs artisans de la région participeront à l'exposition à Ste-Barbe cet été. Sur la photo, on reconnaît: [première rangée] Manon St-Onge, Thérèse Hatch, Huguette Montreuil, Simone Haineault, Marie

Dionne, Antonio Chiodini, Christiane Rose, Serge Adam et François Lambert; [arrière] René Haineault, Marie Montreuil et Robert Dupuis.



Un autre groupe d'artisans ont signé leur contrat de participation à l'exposition de Ste-Barbe, et il s'agit de: [première rangée] Annette Poirier, Agathe Brault,

Aline Maheu, Sandra Myatt, Denise Richard, Marie Maheu et Lucien Langlois; [arrière] Marcel Vallée, Alain Duranceau et Solange Lauzon.

Centenaire de Ste-Barbe:

L'organisation de l'exposition va bon train

texte de Cyril Alary
Ste-Barbe - L'exposition artisanale dans le cadre du Centenaire de la municipalité de Ste-Barbe va bon train et, suite à une rencontre des exposants tenue le 7 avril en la salle municipale de l'endroit, on peut facilement dire que le tout promet.

Cet événement dont la principale responsable est Solange Lauzon aura lieu pendant deux journées, soit plus précisément les 30 et 31 juillet prochains, dans le cœur d'une période intense d'activités marquant la célébration du Centenaire de Ste-Barbe.

En effet, le 7 avril dernier, on pouvait remarquer la présence de vingt-trois artisans dans diverses disciplines. Ces derniers

ont reçu les toutes dernières informations sur l'exposition artisanale, et par la suite furent invités à signer leur contrat déterminant officiellement leur présence les 30 et 31 juillet prochains.

Solange Lauzon a expliqué que l'exposition artisanale du Centenaire de Ste-Barbe était en quelque sorte "un sentier de sur la route des Artisans".

Plusieurs disciplines seront donc à l'honneur à cette exposition. Les visiteurs pourront admirer les travaux de nos artisans et artisanes de la région, et pourront acheter des pièces.

On remarquera la présence de Manon St-Onge en couture; de Thérèse Hatch

avec des poupées et des clowns; Huguette Montreuil avec des pièces de crochet; Simone Haineault en tricot; Marie Dionne en tissage; Antonio Chiodini en peinture; Christiane Rose en fleurs sèches et pâte à sel; Serge Adam en tissage; François Lambert en tournage de bois; René Haineault en sculpture; Marie Montreuil en céramique; et Robert Dupuis en poterie.

Ce nombre n'est qu'un début, car il y aura également Annette Poirier en courtpeinte; Agathe Brault en cuir; Aline Maheu en transfert d'image; Sandra Myatt en vitrail; Denise Richard en fleurs pressées; Marie Maheu en cuir; Lucien Langlois en peinture;

Marcel Vallée en ébénisterie; Alma Duranceau en couture et tissage; et Solange Lauzon en peinture. Tous ces artisans et artisanes étaient présents à la rencontre du 7 février, et sont très enthousiastes quant à la venue prochaine de cette exposition.

Huit autres personnes ont également signalé leur présence à ce sentier de Sur la route des Artisans. Ces gens sont Michèle Arbour en couture; Ulric Duranceau en ébénisterie; Nicole Loiseleur en tissage; Liliane Taillefer en tissage; Germaine Leduc en courtpeinte et couture; Marjorie Johnson en chaises cannées; Ghislaine Guillemette en émaux sur

cuivre; et enfin Gérard Dostie en fer forgé.

Alors, on remarque facilement que l'exposition artisanale du Centenaire

de Ste-Barbe se dessine très bien, et grâce à cet important noyau d'artisans le tout sera certes voué à un important succès.

Sondage

Québec - Certains producteurs agricoles de la grande région de Huntingdon furent invités tout récemment à remplir un questionnaire provenant du ministère de l'Environnement du Québec, afin de connaître leur point de vue sur l'environnement en milieu rural et, par la suite, d'établir un programme de communication sur les questions environnementales.

On note au ministère qu'une grande partie des problèmes de l'environnement peut se régler par simple système d'information adéquate auprès des intéressés.

V-45 MAGNA

LA MOTO CUSTOM ULTIME

UN MOTEUR 90° REFROIDI A L'EAU.

EMBRAYAGE HYDRAULIQUE TRANSMISSION 5 VITESSES

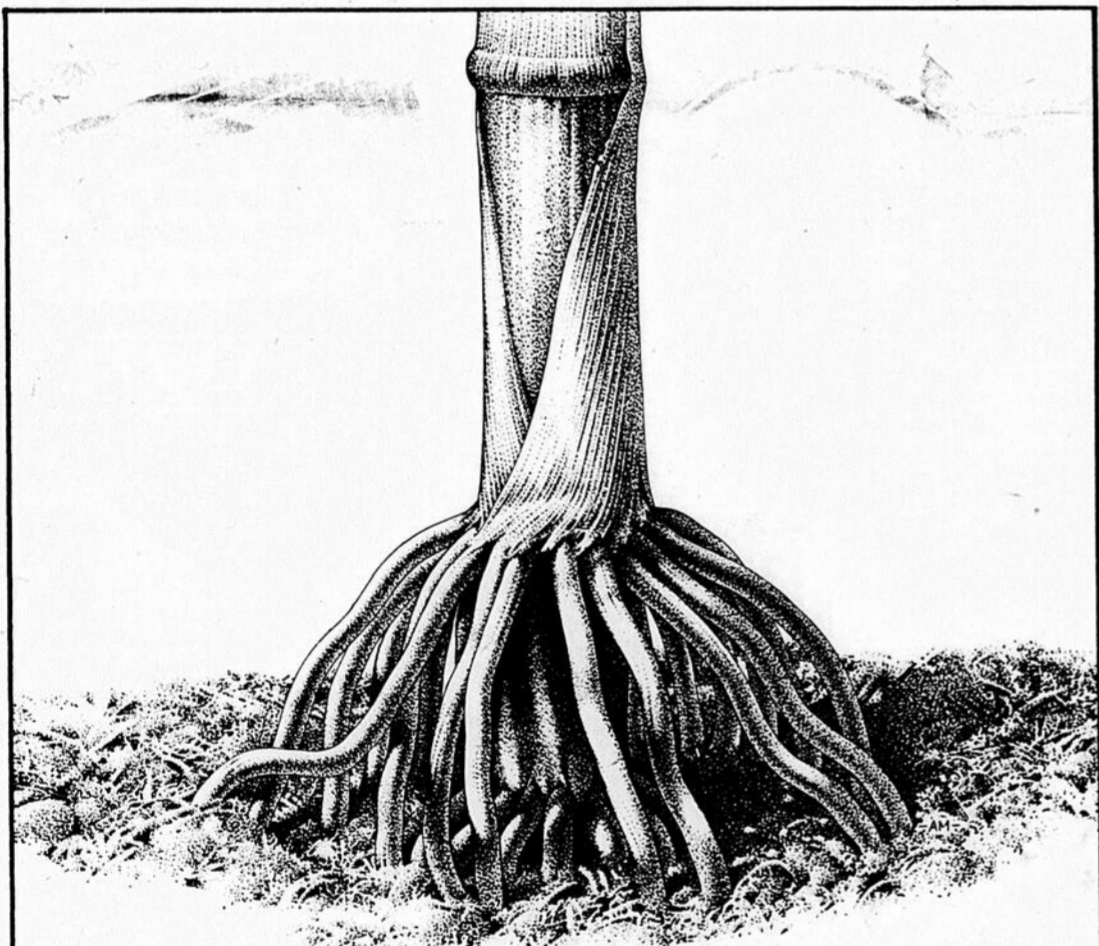
AVEC SURMULTIPLICATION

VOYEZ LA V-45 MAGNA CHEZ

F & G LEPAGE INC.

829-3044

RTE 201 SUD ORMSTOWN



De plus en plus de cultivateurs choisissent Dyfonate 20-G. Parce que ça marche.

Tant de cultivateurs ont utilisé Dyfonate l'an dernier que nos ventes ont doublé. Et ils l'ont choisi pour une raison bien simple: ça marche.

Dyfonate 20-G a fait la preuve dans le passé qu'il enraie efficacement les deux chrysomèles du maïs (D. virgifer et D. longicornis). Et on n'a pas signalé de résistance — jamais.

Les cultivateurs ont constaté combien Dyfonate est facile à calibrer et à appliquer. Comme il s'agit de granules très concentrés, il faut moins de Dyfonate par hectare de sorte que vous avez moins souvent à remplir les trémies. De plus, Dyfonate a peu d'odeur.

Voyez sans tarder votre fournisseur et dites-lui que vous voulez du Dyfonate. C'est l'arme qu'emploient plus de cultivateurs contre les chrysomèles — et ils y tiennent. Parce que Dyfonate ça marche.

Les résultats sont garantis quand on suit le mode d'emploi que donne l'étiquette, sinon Stauffer remplace le produit, à la condition que vous avisiez sans délai Stauffer ou Chipman. Suivez toujours les directives de l'étiquette. Produits chimiques Stauffer du Canada, Ltée, Montréal et Vancouver.

MD Marque déposée de la Stauffer Chemical Company, des E.-U. Distribution au Canada: Chipman Inc., Winnipeg, Stoney Creek, Longueuil

Dyfonate. Si fiable qu'il est garanti.



© Produits Chimiques Stauffer du Canada, Ltée, 1982

Première Qualité Premium Quality

O'Keefe LÉGÈRE LIGHT

4% alc/vol

En v'là une vraie bonne.

Marcellin D. Dupuis Représentant

Serge Labrèche Gérant

Roland Massicotte Représentant

L'équipe O'Keefe est fière de vous offrir une si bonne bière.

LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE

La Semaine des assistés sociaux organisée par l'ADDS

Huntingdon - Une Semaine des assistés sociaux prévue pour le 19 avril au 24 inclusivement a été organisée par l'Association pour la défense des droits sociaux de la région de Huntingdon. C'est ce qu'annonçait jeudi dernier le président de cet organisme, André Scott, lors d'une conférence de presse.

Il a ainsi lancé une invitation à participer à toute la population en général, mais surtout les travailleurs, les chômeurs, les futurs assistés sociaux et actuels et les personnes âgées vivant sous le seuil de la pauvreté.

"Une invitation spéciale est faite aux moins de 30 ans à qui on nie le droit d'exister", de préciser André Scott. Il continua en disant que "ce n'est pas avec les miettes du bien-être avec moins de 1348 par mois que l'on va empêcher les jeunes de sombrer dans la misère.

Dans le cadre de cette semaine, l'ADDS se propose de dénoncer les injustices sociales actuelles que prônent le gouvernement par leur politique de coupures dans les services sociaux indispensables.

tous les gens démunis de solidarité et sollicitons l'aide et le support de tous ceux qui prônent l'indépendance des individus avant l'indépendance du P.Q.", de noter André Scott.

Programme de la semaine des assistés sociaux:

Lundi le 9 avril: 10 heures: La semaine des déshérités sociaux s'ouvre par une messe avec Mgr Lebel à l'église St-Joseph de Huntingdon; 12 heures à 16 heures: Vente de trottoir sur la rue principale (rue Chateauguay) à Huntingdon.

Mardi le 20 avril: 12 heures à la Salle paroissiale, un goûter sera offert par l'ADDS. Toutes les personnes vivant sous le seuil de la pauvreté sont invitées à s'y réunir. On prévoit la présence de 200 personnes.

Par la suite, une conférence sera donnée par un conseiller de Budget-Secours, M. Réal Desranleau. Il est à noter que celui-ci offre également un cours sur semaine et ce gratuitement, de plus, le transport est offert à ceux qui en sont dépourvus.

Mercredi le 21 avril: 13 heures à 17 heures: Manifestation prévue à Québec et pique-nique aux jardins de la colline parlementaire. Ceci est sujet à révision dépendamment du service de transport.

Jeudi le 22 avril: Rencontre avec des invités de France qui désirent s'informer et en connaître davantage sur le sort réservé aux assistés sociaux. C.F.L.V. Radio Valleyfield confirmera le lieu et l'heure de certaines activités durant la journée du mercredi 20 avril.

Jeudi le 22 avril: Rencontre avec des invités de France qui désirent s'informer et en connaître davantage sur le sort réservé aux assistés sociaux. C.F.L.V. Radio Valleyfield confirmera le lieu et l'heure de certaines activités durant la journée du mercredi 20 avril.

Samedi le 24 avril: Journée de clôture réservée à la jeunesse: Activités au prix de 25c: Balle lente pour jeunes filles. Soccer pour les garçons. Tir au poignet, Course à pied, Sauts à la poche, Course à bicyclette, Jeux de sacs de sable, le tout à l'École Notre Dame.

Soirée: Danse disco - pour les moins de 30 ans. Des rafraichissements seront offerts (aucune boisson alcoolique permise). Coût 50c.



René Richard, Cléophas Groleau, Denise Bouchard, Jacqueline Blais et André Scott ont fait l'annonce de la Semaine des assistés sociaux qui aura lieu du 19 au 24 avril prochain.

Victimes de la MIUF: Soirée d'appui

Texte de Cyril Alary Valleyfield - Une grande soirée d'appui et de solidarité pour les victimes de la mousse isolante d'urée formaldéhyde de la région du sud-ouest aura lieu au sous-sol de l'Eglise de Bellevue le 17 avril prochain à 20 heures.

C'est ce qu'a annoncé Réal Desranleau du Service budgétaire sud-ouest en compagnie du président Maurice Thivierge du Comité des victimes du sud-ouest.

le tout suivi d'une autre soirée de solidarité. Réal Desranleau a expliqué que le but de cette manifestation était de démontrer à la population que les victimes de la MIUF sont de véritables sinistrés. On notera qu'elles vivent des problèmes de stress psychologique, et que leur vie familiale est plus que perturbée. Aussi, et surtout, on indiquera que ce problème constitue un véritable désastre.

Ce n'est pas avec les miettes du Bien-Être Social, avec moins de \$124.00 par mois que l'on va réduire le taux de suicide et de criminalité, au contraire, c'est de l'encouragement au désordre social quand on a pas les yeux trop bouchés pour voir les grosses poches bien remplies nous lancer leurs abus à la face.

"Nous terminons en réaffirmant que l'ADDS accorde son appui et son soutien à toutes les luttes

de solidarité et sollicitons l'aide et le support de tous ceux qui prônent l'indépendance des individus avant l'indépendance du P.Q.", de noter André Scott.

Réal Desranleau a expliqué le pourquoi d'une telle soirée en disant: "Pour démontrer que les victimes de la mousse ne lâchent pas prise et continuent à demander une solution globale à leurs problèmes soit à enlever la mousse des murs et décontaminer leur maison".

Le départ pour la manifestation aura lieu à 13 heures 30 de l'École Ste-Cécile à Valleyfield. Ensuite, en soirée il y aura rassemblement de solidarité à la salle St-Louis de France au 3746 rue St-Hubert à Montréal.

Le 24 avril, il y aura une manifestation à Montréal.

Cette soirée, notons-le, sera aussi l'occasion pour les groupes qui appuient les revendications des victimes de démontrer publiquement leur appui. La modique somme de 2\$ sera demandée à l'entrée. Il y aura musique populaire et un bar sur place. Les fonds amassés serviront à couvrir les dépenses du comité pour rejoindre les 247 victimes associées.

Le 24 avril, il y aura une manifestation à Montréal.

ACCORDAGE DE PIANO
REPARATION & RESTORATION
TEL: 825-3881
AARON BOUSSEL
PATIENCE BOUSSEL
ORMSTOWN

CAMPAGNE ARMEE DU SALUT
Salle Municipale de Dundee Ste-Agnès
Jour de cueillette
MARDI, LE 20 AVRIL
Heure 9:00 à 17:00 hrs
Commandée par:
Le Dundee Women's Institute
TEL: 244-2277 ou 244-5853

Salon Funéraire KELLY
Funeral Home Reg'd
GORDON MCINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
244-5447 - 244-5402
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Chateauguay
Huntingdon
Air Climatisé
Service d'ambulance
Tél. 264-5021
Rés. d'été 371-0699

ASPHALTE L. VERNER INC.
ENTREPRENEUR GENERAL EN ASPHALTE
Terrassement - Terre - Finition - Tourbe
Machineries des plus Modernes
58, Route 132
St-Stanislas de Kostka
Tél: 514 373-5072
Estimé gratuit

SOUPER DELUXE 1982
organisé par: Le Club Lions de Ormstown
à l'occasion du 41ème anniversaire du Centre Récréatif de Ormstown
SAMEDI, LE 24 AVRIL 1982
au Centre Récréatif 87 rue Roy, Ormstown
Cocktail gratuit:
5:30 à 6:30 p.m.
Buffet chaud et froid
Musique fourni par: Les Bohémiens
\$50.00 par couple
Tél: 829-2713

SOUPER AUX CREPES
commandité par:
POMPIERS VOLONTAIRES DE FRANKLIN
à
L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE DE FRANKLIN
SAMEDI, LE 24 AVRIL, 1982
17:00 hrs
Entrée: Adultes \$4.00 par personne
Enfants 12 ans et moins: \$2.50

CENTRE DENTAIRE
264-3811
SOIRS ET SAMEDI SUR RENDEZ-VOUS
DR. RICHARD LEDUC, D.M.D.
31 YORK, HUNTINGDON
DENTISTE

ARTHUR POIRIER
863 ROUTE 202 HEMMINGFORD
PLOMBERIE - CHAUFFAGE & BRULEUR A L'HUILE
REPARATION POMPE A EAU
247-3254
Nouveau entrepreneur en plomberie dans le comté

264-3610
CLAUDE POIRIER REFRIGERATION
VENTE et SERVICE
SUR APPAREILS DOMESTIQUES ET COMMERCIAUX
344 RTE 202 HUNTINGDON P.Q.
CLAUDE POIRIER

GERALD DUHÈME CONSTRUCTION ENR.
CONTRACTEUR GENERAL
AGENT POUR
LES INDUSTRIES JEANNOT INC.
MAISONS MODULAIRES
MAISON DISPONIBLE A PRIX ATTRAYANT
GARANTIE 5 ANS
HUNTINGDON 264-5109

ANIMAUX MORTS
NOUVELLE ADMINISTRATION
CHEVAUX - VACHES - VEAUX - PORCS, ETC.
APPELÉZ A FRAIS VIRES: 454-9434 ou 454-3274
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
JEAN-MARIE LEFRANÇOIS ENTREPRISES INC.
NOUS PAYONS
ET RAMASSONS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS AUX MEILLEURS PRIX
7 JOURS PAR SEMAINE
SERVICE RAPIDE
43, RUE STE-THERÈSE, ST-REMI

POUR VOTRE RAPPORT D'IMPOT SUR LE REVENU
• DECLARATION • PREPARATION
VOYEZ **ROBERT SAUVE, B.A.**
ÉTUDES COMMERCIALES SUPÉRIEURES MÈMBRE DE LA SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DES COMPTABLES INC.
TEL: 373-2510
OUVERT TOUTS LES JOURS ET TOUTS LES SOIRS
57 RUE NICHOLSON VALLEYFIELD

VENEZ À LA CABANE À SUCRE
REPAS CABANE A SUCRE
AUX JOYEUX LURONS
4275 ROUTE 201 SUD - ST-ANTOINE ABBE
Ouvert 7 jours par semaine
9 hrs. a.m. à 9 hrs p.m.
Orchestre - musique Samedi et Dimanche
Quantité à volonté: Jambon fumé, Lard salé, Oeufs, Fèves au lard, Patates, Oignons, crêpes, Sirop d'érable pur, tire, café, thé, lait.
Spécial pour groupe
lundi au vendredi
Licence complète,
Bienvenue à tous
OUVERTURE, LE 7 MARS
Pour information et Réservation
Tél: 827-2206

Achetez directement de votre distributeur
SPECIALISTE:
• Tuiles • Mosaïque
• Marbre • Terrazo
• GRAND CHOIX POUR LIVRAISON IMMÉDIATE
• NOUS VOUS CONSEILLONS POUR LA POSE
CERAMIQUE CAMPI
123 CHAMPLAIN VALLEYFIELD à l'arrière du poste de police
GROS et DÉTAIL 371-5442
*SERVICE LOCAL D'OUTILS

ATTENTION! ATTENTION! CULTIVATEURS DE LA REGION
OUVERTURE OFFICIELLE CHEZ EQUIPEMENTS AGANIER LTEE
SAMEDI ET DIMANCHE 24-25 AVRIL, 1982

TOUT EN VISITANT NOS LOCAUX PROFITEZ DES RABAIS DE CETTE FIN DE SEMAINE
10% SUR TOUTES PIÈCES EN INVENTAIRE,
HUILE, FILTRES, BATTERIES, ETC.
VENEZ VOIR ET ESSAYER NOS NOUVEAUX TRACTEURS
SERIES "10" ET UNE GAMME COMPLETE D'EQUIPEMENT - PRIX DE PRESENCE
• FILMS • DIAPOSITIVES • GOUTER SERVI
Équipements Aganier Ltée
1325 BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE STE-MARTINE, P. QUE.
TEL.: 427-2118

GAETAN MYRE REFRIGERATION
APPAREILS DE MAISON
REPARATIONS
264-3272

AVIS
Prenez Avis que la Corporation Walshaven Home for the Aged demandera au Ministre des Institutions financières la permission d'abandonner sa charte.
Huntingdon ce 2 avril, 1982.
Me Claude Pilon, procureur de la Corporation et notaire.

DR. MAURICE BRODEUR O.D.
optométriste
53 Gordon 373-4870 Valleyfield

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMTE, BOURDEAU ET ASSOCIES
Comptables Agréés - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Laroque, Valleyfield

Au P'tit Café
85 CHATEAUGUAY
TEL: 264-6883
SPECIAUX DU JOUR

PUBLICITE PLAQUES PORTE-CLES DES AMPUTES DE GUERRE
Nous avons vous oublié, cette année?
Nous avons dû utiliser une liste d'envoi différente, cette année, et vous n'avez peut-être pas reçu vos PLAQUES PORTE-CLES pour 1982, même si, l'année dernière, vous avez envoyé un don à l'appui de nos Programmes pour ENFANTS AMPUTES et JOUEZ PRUDEMMENT, ainsi que du Service de plaques porte-cles.
Veuillez nous excuser de vous avoir oublié et, le cas échéant, nous vous prions de bien vouloir remplir et retourner le formulaire ci-dessous dans une enveloppe, et nous nous empresserons de vous faire parvenir vos PLAQUES PORTE-CLES pour 1982.
Vos dons servent à appuyer un service fiable et confidentiel de retour de clés perdues, administré par des amputés, de même que nos nombreux programmes pour adultes et enfants amputés du Québec et le Programme JOUEZ PRUDEMMENT, destiné à tous les enfants.
(Il n'est pas nécessaire d'envoyer des dons avec le formulaire. Nous vous enverrons une carte-réponse de don.)

Les Amputés de guerre du Canada
5340, rue Ferrier
Montreal (Quebec)
H4P 1L9
Composez sans frais 1-800-268-8917

NOM: _____ (Prénom) _____ (Init.) _____ (Nom de famille)
ADRESSE: _____ (Numero et rue) _____ (App.) _____ (Ville) _____ (Prov.) _____ (Code postal)

PIERRE OUMET ENRG.
• PEINTRE DECORATEUR
• TAPISSERIE
• JOINTS GYPROC
829-3253
ORMSTOWN, QUE.

COUVREUR ASPHALTE, BARDEAUX ET TOLE
aussi toits de granges.
APPELÉZ RENALD:
264-2062

PROP. A VENDRE
Bungalow, 3 chambres à coucher, grand salon, salle-à-manger, cuisinière, salle de bain en céramique, porte patio, grande vitrine dans salon.
PRIX TRES BAS
DOIT VENDRE
Pas d'agent Immobilier
TEL: 264-4844

PLACEZ UNE ANNONCE CLASSEE

**RAPIDEMENT...
FACILEMENT...
SIMPLEMENT APPELER**

**264-
5364**

A VENDRE

YAMAHA AUTONEIGE
Vente et service Faillie & Frères. Tél: 827-2556
Franklin Centre Pièces de Skiroule.

REFRIGERATEUR
POELE, laveuse-sécheuse reconditionnés, garantie 30 jours, livraison gratuite. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc. 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques, Inglis, RCA, Roxtan, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

SCIES MECANIQUE McCulloch, Homelite et Jonsereds: pièces, vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguillage de chaînes; huile à chaînes au robinet. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554, Huntingdon.

JOURNAL HISTORIQUE de la Vallée de Chateaugay 1981, sur Elgin, pour \$5.50 plus 0.50c frais d'expédition. C.P. 61, Howick, Que. J0S 1G0.

SUPER SPECIAL d'hiver et printemps 1982. Nous pouvons fournir tous les matériaux pour une maison de 28 x 42, 3 chambres, chambre de bain salon et cuisine. Chapente 2 x 6. Pour aussi peu que \$10,495. Taxe prov. incl. 2ième Super Spécial: les matériaux pour une maison de 26 x 36, charpente en 2 x 6, 2 chambres salon, cuisine, salle de bain etc. pour aussi peu que \$9,429 taxe prov. incl. Pour de plus amples informations D.N. Racine Inc. Athelstan, P.Q. J0S 1A0 Tél: 514-264-5533 ou 3222.

POUSSINS: A chair; pour les oeufs: rouge-noir-gris Leghorn, Dindes, canards, oies, caillies, faisans, pintades et perdrix. Poules prêtes à pondre. Demandez la liste de prix. Escompte spécial pour commande hâtive. Chenil Effel, Route 236, St-Stanislas 371-5018.

FIREBIRD FORMULA 1976, en bonne condition. Demande \$2200. Tél: 825-2715 ou 825-2840.

SPECIAL DU printemps - Mobylette Jawa chez H.D. Vente et Service, 93 rue Chateaugay, Huntingdon. Tél: 264-3305.

DEUX GENISSES Hereford écornées, race croisée, dues en mai, saillies par taureau Angus enregistré. Une génisse Hereford écornée, âgée d'un an. Tél: 247-3545 le soir ou 247-2866 le jour.

AVOINE ELGIN, certifiée no. 1 quantités limitées disponibles. Appelez Bronn Enterprises 829-2547 ou 829-3481.

MACHINERIE DE ferme à vendre. Tél: 264-6666.

FORD PINTO 1980, familiale, 4 cylindres, bon sur gaz, mécaniquement A1 \$3800. Tél: après 6 p.m. 264-2234.

DEUX PNEUS grandeur H-50-14 sur roues magnésium; deux General Grabber sur roues chromées L60-14 avec boulons chromés et barres de traction, pour Dodge ou Ford. Tél: 264-6865.

SELLE WESTERN Usagée Incubateur automatique pour 200 oeufs répondeur téléphonique, automatique à télé recherche TAD 20, Humidificateur pour maison. Tél: 264-4343.

CHAROLAIS A vendre pur-sang domestiques, taureau, vaches avec veau. Tél: 264-4343.

CHEVROLET MALIBU 1979, V6-4 portes, parfaite condition. Tél: 827-2234 ou 827-2808 après 5h00 p.m.

TAUREAUX HEREFORD - âgés 1 an, pur-sang, avec papiers - Choix de 4. Tél: 264-6888, après 17 hres.

UNE GUITARE électrique Mansfield, \$250; une guitare acoustique Martin, \$200; les deux avec coffre. Tél: Gavin 264-4481 après 17 hres.

A VENDRE

DEUX SIEGES d'autos (enfants) en excellente condition, un \$30 et un \$40. Tél: 247-3193.

VENTE ET service pour Homelite Husquvarna - Tondeuses Jacobsen. Huile en vrac pour chaînes. Réparations de petits moteurs. Location d'outillage. Location Hemmingford. Tél: 247-2988.

ENSEMBLE DE batterie, avec tambour-timbre chromé de Ludwig, 13 disques, cymbales 22", 18", 14", supports heavy duty, etc. en excellente condition. Prix à discuter. Tél: 371-3966.

SOUFFLEUSE A neige, 6 pi. de largeur; presse à foin, monte-balle, 50 pi. J.D.; épandeur à fumier N. Holland; silo à foin N.H.; wagon de ferme; rouleaux en acier; semoir à grain Massey Harris, combiné, 13 disques; deux séchoirs à grain; semoir à petit grain. Tél: 427-3116.

SUNBIRD, 1980 en bonne état. Tél: 829-2713.

SEPT COCHONNETS à vendre. Tél: 825-2728, après 6 p.m.

CAMION DATSUN 1978, longue boîte. Meilleure offre. Tél: 264-4567.

EQUIPEMENT POUR abattre un rucher, un extracteur à deux cadres, équipement varié. S'adresser à Peter Dagg, 264-6245 ou 264-6297.

DEUX GRANGES à vendre: une de 90' x 36' et une de 60' x 36'. Tél: 829-3526.

CAMION FORD 1977, super cab F-150, avec 53,000 milles, en excellente condition. Peter Finlayson, Ormstown. Tél: 829-2402.

PROPRIETE A VENDRE
MAISON EN BRIQUES, 4 chambres à coucher, chauffage électrique, piscine creusée neuve, garage, grand terrain double. A Valleyfield. Tél: 371-7813 le soir seulement.

TERRAIN 300 x 100', situé dans la municipalité de Hinchinbrooke, près de Huntingdon. Tél: 264-3360.

HUNTINGDON - bungalow tout brique, 25' x 42', remise 18' x 22', terrain 50,000 pi. ca., entre la rivière Chateaugay et la route 138, intérieur impeccable, bien isolé, taxes basses. Tél: 1-589-7196.

A HEMMINGFORD - maison de campagne, 5 pièces, 2 chambres à coucher, 1 chambre des maîtres avec garde-robe immense, salle de bain, grand salon, salle à diner et cuisine. Sous-sol complet. Garages attenants. Terrain 150 x 200'. Tél: après 6 p.m. 247-2120.

ORMSTOWN, PETITE ferme de 6 arpents, située à 1/4 mille du village avec maison de brique, 7 grandes pièces et demi, grange, hangar cultures commerciales. Site idéal pour commerce. Tél: 829-3837.

STE-BARBE, joli bungalow, bien paysagé, grand terrain avec foyer extérieur pour bar-b-q lété, grandes pièces, très propres, sous-sol fini avec bar et foyer. Prix et possibilité d'acquisition à discuter. Pour devenir propriétaire de ce joli bijou demandez Lucille Montcalm le jour 691-9993, le soir 371-7033.

AVENDRE OU A LOUER TERRAIN COMMERCIAL avec batiments situés 24 Lake. Tél: 264-5293.

TRAVAIL DEMANDE
GARDERAI ENFANTS, 1 à 6 ans, chez moi, de 7 à 19 hres. Tél: 264-6865.

A LOUER

EQUIPEMENT POUR fumier liquide, réservoirs et pompes pour utiliser avec ou sans rampes. Appelez dès maintenant et réservez-le vôtre. Tél: 264-4183.

APPARTEMENT 3 1/2 pièces, complètement meublé, \$200 par mois. Tél: 829-2714 ou 829-2561.

TERRE DE ferme à louer à Dewittville. Tél: 264-6666.

MAISON 6 1/2 pièces à la campagne disponible le 1er juillet. Tél: 264-6712.

HUNTINGDON - OCCUPATION immédiate maison 5 1/2 pièces. Tél: jour 264-5305 soir 264-5836.

APPARTEMENT A louer. Tél: 247-2968.

REGION ORMSTOWN - Howick - grande maison de ferme, bel environnement tranquille. S.V.P. faire parvenir demandes au Gleaner, Réf. boîte no. 3525, C.P. 130, Huntingdon, Qué. J0S 1H0.

ORMSTOWN - ENVIRON 50 à 60 acres à louer en échange pour foin. Tél: 829-2173 après 6 p.m.

VOUDRAIT LOUER
APPARTEMENT 4 1/2 pièces demandé dans ville de Huntingdon. Occupation immédiate. Tél: 264-2901.

VOUDRAIT ACHETER
JE SUIS acheteur de fermes avec roulaufs et troupeaux au complet. Argent comptant. Ferme Belle Rivière Ltd., St. Martine, P.Q. J0S 1V0, C.P. 211, Tél: 514-429-6354.

FERME LAITIERE complète pour famille entière. S'adresser par écrit au Gleaner, Réf. Boîte No. 3520, C.P. 130, Huntingdon, Qué. J0S 1H0.

ON DEMANDE
COUPLE SERIEUX cherche maison de campagne à louer, dans la région de Franklin. Tél: 825-2755.

DEMANDE(e) - COIF-FEUR(EUSE) avec expérience, doit parler anglais, poste permanent et/ou association partenaire. Tél: après 7 p.m. 613-525-4835, Alexandria, Ontario.

SERVICE
ATELIER DE réparation, petits moteurs à gazolino, Klaus Frost, 74, rue Lmda, Ormstown, Tél: 829-3436.

PENSION
CHIENS ET chats. Société de Protection des Animaux Shangri-La Immeuble chauffé - Cours intérieurs et extérieurs. Service vétérinaire. Aussi tonte et shampooing. Meilleurs soins et attention. Tél: 373-0295.

PERDU
UNE SOMME d'argent près du bureau de poste de Huntingdon, le 8 avril dernier. Si trouvé S.V.P. tél: 264-2403, le soir Récompense offerte.

REMERCIEMENTS
Nous désirons remercier les pompiers volontaires de St-Anicet pour leur prompt assistance au feu à notre résidence ainsi qu'à M. Laurent Deschamps pour son hospitalité en nous accueillant.
M. et Mme Alain Lefebvre

RENOVATIONS

R. LESSARD
SPECIALITES:
- Revêtements de vinyl et d'aluminium
- Portes et fenêtres, bois, aluminium ou vinyl
- Portes de garage, domestiques ou commerciales
- Renovations générales
- Ventilation

ESTIMATION GRATUITE
58 YORK HUNTINGDON
264-2042

EXTENSIONS - TOITURES - GRANGES - REMISES A MACHINERIE

PEPINIERE
ROGER NURSERY INC.
ROGER BOILEAU, DIPLOME DE L'I.T.A.
LE PLUS GRAND CENTRE DU JARDIN DE LA REGION
70 ST-JEAN BAPTISTE, O. TEL: 691-3929

ROBERT ET RACHEL MOORE
TEL: 264-6710

VENTE ET REPARATION
ASPIRATEURS
ET LAVEUSES DE TAPIS
- NEUF ET USAGE -

LAWRENCE MURPHY
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
Industriel Résidentiel Commercial
Installations Réparations
2268 RANG 3, ORMSTOWN, P.Q.
829-3091

BRETON REFRIGERATION ENR.
VENTE & SERVICE
REPARATIONS DE TOUS GENRES
SUR MOTEURS ELECTRIQUES
TEL: 826-3164

POUR RENDEZ-VOUS APPELZ
264-3776
JEAN-FRANCOIS HOLLARD
DENTUROLOGISTE
Technicien Dentaire Certifié
• DENTIERS PARTIELS ET COMPLETS
• SERVICE RAPIDE DE REPARATION
Bien-être social accepté
Huntingdon - 158 Chateaugay
Ormstown - 49 Bridge

OFFRE D'EMPLOI
MUNICIPALITE DU CANTON DE GODMANCHESTER
SECRETAIRE-TRESORIER
DESCRIPTION DE L'EMPLOI:
Tel que prévu et décrit dans le Code municipal. Sous l'autorité du conseil municipal, la personne choisie assume toutes et chacune des responsabilités décrites dans les différentes lois applicables à la municipalité et plus particulièrement, mais sans restreindre les dispositions légales s'occupe des tâches d'administration courante et de gestion financière ainsi que du secrétariat de la municipalité.
EXIGENCES:
1. Bonne connaissance des lois qui régissent les municipalités rurales.
2. Expérience en matière de comptabilité municipale.
3. Bilingue
4. Bonne connaissance de la région.
5. Esprit d'initiative et de communication.
6. Diplôme de CEGEP ou universitaire ou expérience pertinente et reconnue.
TRAITEMENT ET LIEU DE TRAVAIL:
Selon l'expérience et les qualifications. Lieu de travail à Huntingdon.
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 28 avril à
Poste de secrétaire-trésorier,
Conseil de Godmanchester,
Case postale 765,
Huntingdon [Qué.]
J0S 1H0

ENCAN DE CHEVAUX
VENDREDI, LE 16 AVRIL
A 8:30 P.M.
HEMMINGFORD HORSE SALES
HEMMINGFORD
50 têtes de nouveaux chevaux venant des Etats-Unis comprenant plusieurs chevaux de quart exceptionnels.
Amenez votre cheval, pour vendre ou échanger, marché très en demande.
Equipement équestre, style western ou anglais, au prix du gros
VENTES PRIVEES TOUS LES JOURS
ENCAN TOUTES LES DEUX SEMAINES
TEL: 247-2113

ENCAN DU ROULANT COMPLET
TROUT RIVER FARMS (F. SCHUPPLER)
A LA FERME RTE 138, ATHELSTAN, P.Q.
(2 MILLES DES LIGNES AMERICAINES)
SAMEDI LE 17 AVRIL 1982
A 13H00
Sera vendu: 1 tracteur Allis Chalmers, 7580, modèle 1979, 4 roues motrices doubles, sur pneus 38 x 20.4, 1063 hres. d'ouvrage 1 tracteur Allis Chalmers 185, modèle 1974.
1 tracteur Allis Chalmers 170, modèle 1972, avec chargeur. 1 camion d'armée, 10 tonnes, 10 roues motrices. 1 camion GMC, 1977, 1 tonne, roues doubles. 1 moissonneuse New Holland TR70, modèle 1978, avec table de 15 pi. et 6 rangs à maïs.
1 fourragère New Holland 890, modèle 1978, avec voiture à foin, 3 rangs ensilage à maïs, 2 rangs pour maïs en grains. 1 voiture automatique Kasten, avec train Martin, 9 tonnes. 1 voiture dompeuse G.T. modèle 1978. 1 souffleur John Deere. 1 haybine John Deere, 1209, modèle 1977. 1 presse à foin New Holland, avec plate-forme 16. 1 monte balle Little Giant.
1 charrue Knerveland, modèle 1980, semi-portée, 7 raies de 18 po. 1 herse à disques Ezee-on, Heavy Duty, 25 pi., disques 24 po. 1 semoir à maïs John Deere 1240, modèle 1977. 8 rangs avec monitor.
1 pulvérisateur George White, modèle 1980, avec rampes de 30 pi. sur roues. 1 boîte à grain Turne Kell, avec train Int. de 12 tonnes. 1 vis à grain Secon Diac, 45 pi., 6 po. diamètre, sur PTO. 1 voiture 6 roues, 24 pi. avec cotés de 6 pi. [cap. 10 tonnes]. 1 sechoir à maïs M.W. 225, modèle 1980, à séchage continu
Renseignements:
SERVICE DE VENTE BERMASKA
ST-PIE CO. BAGOT
TEL: 514-772-2451

ENCAN
DU ROULANT COMPLET
TROUT RIVER FARMS (F. SCHUPPLER)
A LA FERME RTE 138, ATHELSTAN, P.Q.
(2 MILLES DES LIGNES AMERICAINES)
SAMEDI LE 17 AVRIL 1982
A 13H00
Sera vendu: 1 tracteur Allis Chalmers, 7580, modèle 1979, 4 roues motrices doubles, sur pneus 38 x 20.4, 1063 hres. d'ouvrage 1 tracteur Allis Chalmers 185, modèle 1974.
1 tracteur Allis Chalmers 170, modèle 1972, avec chargeur. 1 camion d'armée, 10 tonnes, 10 roues motrices. 1 camion GMC, 1977, 1 tonne, roues doubles. 1 moissonneuse New Holland TR70, modèle 1978, avec table de 15 pi. et 6 rangs à maïs.
1 fourragère New Holland 890, modèle 1978, avec voiture à foin, 3 rangs ensilage à maïs, 2 rangs pour maïs en grains. 1 voiture automatique Kasten, avec train Martin, 9 tonnes. 1 voiture dompeuse G.T. modèle 1978. 1 souffleur John Deere. 1 haybine John Deere, 1209, modèle 1977. 1 presse à foin New Holland, avec plate-forme 16. 1 monte balle Little Giant.
1 charrue Knerveland, modèle 1980, semi-portée, 7 raies de 18 po. 1 herse à disques Ezee-on, Heavy Duty, 25 pi., disques 24 po. 1 semoir à maïs John Deere 1240, modèle 1977. 8 rangs avec monitor.
1 pulvérisateur George White, modèle 1980, avec rampes de 30 pi. sur roues. 1 boîte à grain Turne Kell, avec train Int. de 12 tonnes. 1 vis à grain Secon Diac, 45 pi., 6 po. diamètre, sur PTO. 1 voiture 6 roues, 24 pi. avec cotés de 6 pi. [cap. 10 tonnes]. 1 sechoir à maïs M.W. 225, modèle 1980, à séchage continu
Renseignements:
SERVICE DE VENTE BERMASKA
ST-PIE CO. BAGOT
TEL: 514-772-2451

ENCAN
DU ROULANT COMPLET
TROUT RIVER FARMS (F. SCHUPPLER)
A LA FERME RTE 138, ATHELSTAN, P.Q.
(2 MILLES DES LIGNES AMERICAINES)
SAMEDI LE 17 AVRIL 1982
A 13H00
Sera vendu: 1 tracteur Allis Chalmers, 7580, modèle 1979, 4 roues motrices doubles, sur pneus 38 x 20.4, 1063 hres. d'ouvrage 1 tracteur Allis Chalmers 185, modèle 1974.
1 tracteur Allis Chalmers 170, modèle 1972, avec chargeur. 1 camion d'armée, 10 tonnes, 10 roues motrices. 1 camion GMC, 1977, 1 tonne, roues doubles. 1 moissonneuse New Holland TR70, modèle 1978, avec table de 15 pi. et 6 rangs à maïs.
1 fourragère New Holland 890, modèle 1978, avec voiture à foin, 3 rangs ensilage à maïs, 2 rangs pour maïs en grains. 1 voiture automatique Kasten, avec train Martin, 9 tonnes. 1 voiture dompeuse G.T. modèle 1978. 1 souffleur John Deere. 1 haybine John Deere, 1209, modèle 1977. 1 presse à foin New Holland, avec plate-forme 16. 1 monte balle Little Giant.
1 charrue Knerveland, modèle 1980, semi-portée, 7 raies de 18 po. 1 herse à disques Ezee-on, Heavy Duty, 25 pi., disques 24 po. 1 semoir à maïs John Deere 1240, modèle 1977. 8 rangs avec monitor.
1 pulvérisateur George White, modèle 1980, avec rampes de 30 pi. sur roues. 1 boîte à grain Turne Kell, avec train Int. de 12 tonnes. 1 vis à grain Secon Diac, 45 pi., 6 po. diamètre, sur PTO. 1 voiture 6 roues, 24 pi. avec cotés de 6 pi. [cap. 10 tonnes]. 1 sechoir à maïs M.W. 225, modèle 1980, à séchage continu
Renseignements:
SERVICE DE VENTE BERMASKA
ST-PIE CO. BAGOT
TEL: 514-772-2451

ENCAN
DU ROULANT COMPLET
TROUT RIVER FARMS (F. SCHUPPLER)
A LA FERME RTE 138, ATHELSTAN, P.Q.
(2 MILLES DES LIGNES AMERICAINES)
SAMEDI LE 17 AVRIL 1982
A 13H00
Sera vendu: 1 tracteur Allis Chalmers, 7580, modèle 1979, 4 roues motrices doubles, sur pneus 38 x 20.4, 1063 hres. d'ouvrage 1 tracteur Allis Chalmers 185, modèle 1974.
1 tracteur Allis Chalmers 170, modèle 1972, avec chargeur. 1 camion d'armée, 10 tonnes, 10 roues motrices. 1 camion GMC, 1977, 1 tonne, roues doubles. 1 moissonneuse New Holland TR70, modèle 1978, avec table de 15 pi. et 6 rangs à maïs.
1 fourragère New Holland 890, modèle 1978, avec voiture à foin, 3 rangs ensilage à maïs, 2 rangs pour maïs en grains. 1 voiture automatique Kasten, avec train Martin, 9 tonnes. 1 voiture dompeuse G.T. modèle 1978. 1 souffleur John Deere. 1 haybine John Deere, 1209, modèle 1977. 1 presse à foin New Holland, avec plate-forme 16. 1 monte balle Little Giant.
1 charrue Knerveland, modèle 1980, semi-portée, 7 raies de 18 po. 1 herse à disques Ezee-on, Heavy Duty, 25 pi., disques 24 po. 1 semoir à maïs John Deere 1240, modèle 1977. 8 rangs avec monitor.
1 pulvérisateur George White, modèle 1980, avec rampes de 30 pi. sur roues. 1 boîte à grain Turne Kell, avec train Int. de 12 tonnes. 1 vis à grain Secon Diac, 45 pi., 6 po. diamètre, sur PTO. 1 voiture 6 roues, 24 pi. avec cotés de 6 pi. [cap. 10 tonnes]. 1 sechoir à maïs M.W. 225, modèle 1980, à séchage continu
Renseignements:
SERVICE DE VENTE BERMASKA
ST-PIE CO. BAGOT
TEL: 514-772-2451

ENCAN
DU ROULANT COMPLET
TROUT RIVER FARMS (F. SCHUPPLER)
A LA FERME RTE 138, ATHELSTAN, P.Q.
(2 MILLES DES LIGNES AMERICAINES)
SAMEDI LE 17 AVRIL 1982
A 13H00
Sera vendu: 1 tracteur Allis Chalmers, 7580, modèle 1979, 4 roues motrices doubles, sur pneus 38 x 20.4, 1063 hres. d'ouvrage 1 tracteur Allis Chalmers 185, modèle 1974.
1 tracteur Allis Chalmers 170, modèle 1972, avec chargeur. 1 camion d'armée, 10 tonnes, 10 roues motrices. 1 camion GMC, 1977, 1 tonne, roues doubles. 1 moissonneuse New Holland TR70, modèle 1978, avec table de 15 pi. et 6 rangs à maïs.
1 fourragère New Holland 890, modèle 1978, avec voiture à foin, 3 rangs ensilage à maïs, 2 rangs pour maïs en grains. 1 voiture automatique Kasten, avec train Martin, 9 tonnes. 1 voiture dompeuse G.T. modèle 1978. 1 souffleur John Deere. 1 haybine John Deere, 1209, modèle 1977. 1 presse à foin New Holland, avec plate-forme 16. 1 monte balle Little Giant.
1 charrue Knerveland, modèle 1980, semi-portée, 7 raies de 18 po. 1 herse à disques Ezee-on, Heavy Duty, 25 pi., disques 24 po. 1 semoir à maïs John Deere 1240, modèle 1977. 8 rangs avec monitor.
1 pulvérisateur George White, modèle 1980, avec rampes de 30 pi. sur roues. 1 boîte à grain Turne Kell, avec train Int. de 12 tonnes. 1 vis à grain Secon Diac, 45 pi., 6 po. diamètre, sur PTO. 1 voiture 6 roues, 24 pi. avec cotés de 6 pi. [cap. 10 tonnes]. 1 sechoir à maïs M.W. 225, modèle 1980, à séchage continu
Renseignements:
SERVICE DE VENTE BERMASKA
ST-PIE CO. BAGOT
TEL: 514-772-2451

ENCAN
DU ROULANT COMPLET
TROUT RIVER FARMS (F. SCHUPPLER)
A LA FERME RTE 138, ATHELSTAN, P.Q.
(2 MILLES DES LIGNES AMERICAINES)
SAMEDI LE 17 AVRIL 1982
A 13H00
Sera vendu: 1 tracteur Allis Chalmers, 7580, modèle 1979, 4 roues motrices doubles, sur pneus 38 x 20.4, 1063 hres. d'ouvrage 1 tracteur Allis Chalmers 185, modèle 1974.
1 tracteur Allis Chalmers 170, modèle 1972, avec chargeur. 1 camion d'armée, 10 tonnes, 10 roues motrices. 1 camion GMC, 1977, 1 tonne, roues doubles. 1 moissonneuse New Holland TR70, modèle 1978, avec table de 15 pi. et 6 rangs à maïs.
1 fourragère New Holland 890, modèle 1978, avec voiture à foin, 3 rangs ensilage à maïs, 2 rangs pour maïs en grains. 1 voiture automatique Kasten, avec train Martin, 9 tonnes. 1 voiture dompeuse G.T. modèle 1978. 1 souffleur John Deere. 1 haybine John Deere, 1209, modèle 1977. 1 presse à foin New Holland, avec plate-forme 16. 1 monte balle Little Giant.
1 charrue Knerveland, modèle 1980, semi-portée, 7 raies de 18 po. 1 herse à disques Ezee-on, Heavy Duty, 25 pi., disques 24 po. 1 semoir à maïs John Deere 1240, modèle 1977. 8 rangs avec monitor.
1 pulvérisateur George White, modèle 1980, avec rampes de 30 pi. sur roues. 1 boîte à grain Turne Kell, avec train Int. de 12 tonnes. 1 vis à grain Secon Diac, 45 pi., 6 po. diamètre, sur PTO. 1 voiture 6 roues, 24 pi. avec cotés de 6 pi. [cap. 10 tonnes]. 1 sechoir à maïs M.W. 225, modèle 1980, à séchage continu
Renseignements:
SERVICE DE VENTE BERMASKA
ST-PIE CO. BAGOT
TEL: 514-772-2451

ENCAN
DU ROULANT COMPLET
TROUT RIVER FARMS (F. SCHUPPLER)
A LA FERME RTE 138, ATHELSTAN, P.Q.
(2 MILLES DES LIGNES AMERICAINES)
SAMEDI LE 17 AVRIL 1982
A 13H00
Sera vendu: 1 tracteur Allis Chalmers, 7580, modèle 1979, 4 roues motrices doubles, sur pneus 38 x 20.4, 1063 hres. d'ouvrage 1 tracteur Allis Chalmers 185, modèle 1974.
1 tracteur Allis Chalmers 170, modèle 1972, avec chargeur. 1 camion d'armée, 10 tonnes, 10 roues motrices. 1 camion GMC, 1977, 1 tonne, roues doubles. 1 moissonneuse New Holland TR70, modèle 1978, avec table de 15 pi. et 6 rangs à maïs.
1 fourragère New Holland 890, modèle 1978, avec voiture à foin, 3 rangs ensilage à maïs, 2 rangs pour maïs en grains. 1 voiture automatique Kasten, avec train Martin, 9 tonnes. 1 voiture dompeuse G.T. modèle 1978. 1 souffleur John Deere. 1 haybine John Deere, 1209, modèle 1977. 1 presse à foin New Holland, avec plate-forme 16. 1 monte balle Little Giant.
1 charrue Knerveland, modèle 1980, semi-portée, 7 raies de 18 po. 1 herse à disques Ezee-on, Heavy Duty, 25 pi., disques 24 po. 1 semoir à maïs John Deere 1240, modèle 1977. 8 rangs avec monitor.
1 pulvérisateur George White, modèle 1980, avec rampes de 30 pi. sur roues. 1 boîte à grain Turne Kell, avec train Int. de 12 tonnes. 1 vis à grain Secon Diac, 45 pi., 6 po. diamètre, sur PTO. 1 voiture 6 roues, 24 pi. avec cotés de 6 pi. [cap. 10 tonnes]. 1 sechoir à maïs M.W. 225, modèle 1980, à séchage continu
Renseignements:
SERVICE DE VENTE BERMASKA
ST-PIE CO. BAGOT
TEL: 514-772-2451

ENCAN
DU ROULANT COMPLET
TROUT RIVER FARMS (F. SCHUPPLER)
A LA FERME RTE 138, ATHELSTAN, P.Q.
(2 MILLES DES LIGNES AMERICAINES)
SAMEDI LE 17 AVRIL 1982
A 13H00
Sera vendu: 1 tracteur Allis Chalmers, 7580, modèle 1979, 4 roues motrices doubles, sur pneus 38 x 20.4, 1063 hres. d'ouvrage 1 tracteur Allis Chalmers 185, modèle 1974.
1 tracteur Allis Chalmers 170, modèle 1972, avec chargeur. 1 camion d'armée, 10 tonnes, 10 roues motrices. 1 camion GMC, 1977, 1 tonne, roues doubles. 1 moissonneuse New Holland TR70, modèle 1978, avec table de 15 pi. et 6 rangs à maïs.
1 fourragère New Holland 890, modèle 1978, avec voiture à foin, 3 rangs ensilage à maïs, 2 rangs pour maïs en grains. 1 voiture automatique Kasten, avec train Martin, 9 tonnes. 1 voiture dompeuse G.T. modèle 1978. 1 souffleur John Deere. 1 haybine John Deere, 1209, modèle 1977. 1 presse à foin New Holland, avec plate-forme 16. 1 monte balle Little Giant.
1 charrue Knerveland, modèle 1980, semi-portée, 7 raies de 18 po. 1 herse à disques Ezee-on, Heavy Duty, 25 pi., disques 24 po. 1 semoir à maïs John Deere 1240, modèle 1977. 8 rangs avec monitor.
1 pulvérisateur George White, modèle 1980, avec rampes de 30 pi. sur roues. 1 boîte à grain Turne Kell, avec train Int. de 12 tonnes. 1 vis à grain Secon Diac, 45 pi., 6 po. diamètre, sur PTO. 1 voiture 6 roues, 24 pi. avec cotés de 6 pi. [cap. 10 tonnes]. 1 sechoir à maïs M.W. 225, modèle 1980, à séchage continu
Renseignements:
S



Une fumée épaisse se dégageait de deux endroits différents de la résidence de la route 138 ouest. On remarque le travail des sapeurs volontaires, et la

présence de l'agent Gaëtan Bernard du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec.

Une maison détruite à Godmanchester

Godmanchester - La maison propriété de Claude Leduc, le long de la route 138 ouest à Godmanchester, a été complètement détruite par les flammes samedi le 10 avril dernier en soirée.

En effet, l'incendie s'est déclaré vers les 22 heures, et les sapeurs volontaires de Godmanchester ont répondu à l'appel. Ils ont combattu les flammes jusqu'à 1 heure 30 du matin. Des camions-

réservoirs provenant de Godmanchester, Hinchinbrooke, Ste-Barbe et Huntingdon ont fait la navette continuellement entre la scène du feu et le station de pompiers de Huntingdon où on se ravitaillait en vitesse.

La maison fut complètement détruite, et seuls les murs de brique demeurent debout. Aucun montant ne fut indiqué mais il s'agirait d'une

perte totale. Au moment de l'incident, Claude Leduc et son épouse étaient à l'extérieur, visitant de la parenté. M. Leduc avait fait des réparations à cette maison depuis son achat. Les agents Wildred Trotter et Gaëtan Bernard du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec se sont rendus sur les lieux. La circulation sur la route 138 a dû être interrompue pendant quelques moments afin de permettre aux sapeurs de travailler avec plus de liberté.

L'agent Richard Guérin a été chargé de faire enquête, et hier (mardi) des agents de l'escouade des incendies criminelles se sont rendus sur les lieux afin de faire certaines expertises.

Le résultat de ces expertises déterminera en sorte la continuité ou non de l'enquête.

Tout un concert prévu par la chorale Madrigal

Huntingdon - La chorale Madrigal se prépare pour ce qu'on espère sera leur meilleur concert à date. Un groupe de douze musiciens fut formé pour leur aider à réaliser ce rêve. Tous viennent du nord de l'état de New York, et sont parmi les meilleurs instrumentalistes de cette région.

Les violonistes seront Dr. Yenoï Guibary de Plattsburgh; Elizabeth Goveric, d'Ausable et John Lindsay de Potsdam. La viola sera jouée par Patricia Peterczak de Winthrop. Les violoncellistes seront Robert Cancelosi de Plattsburgh et Rodney Farrar de Potsdam. Deux haut-boisistes feront aussi partie de l'ensemble. Il s'agit de Bruce McDougall de Plattsburgh et Sharon Simpson de Malone. David Carpenter de Morrisonville jouera le contre-basson, et Laura Wood de Chateaugay et Herman Mallock de Plattsburgh joueront la trompette.

La présentation du Messie de Handel, parties II et III, les 1er et 2 mai prochains sera un événement à ne pas manquer.

Le pourcentage d'adolescentes fumeuses a doublé dans les 15 dernières années et il s'accroît de façon soutenue.

Championnat mineur de ballon sur glace

(Suite de la page 11)

région du Sud-Ouest en fin de semaine dernière durant ce championnat: • midget filles: Montréal 0, Sud-Ouest 0; • midget garçons: Sud-Ouest 2, Montréal 0; • juvénile filles: Sud-Ouest 4, Côte-Nord 0; • juvénile garçons: Laval 1, Sud-Ouest 5; • juvénile filles: Montréal 1, Sud-Ouest 1; • juvénile garçons: Est du Québec 0, Sud-Ouest 3; • midget garçons: Abitibi 2, Sud-Ouest 2; • midget filles: Sud-Ouest 0, Abitibi 0; • juvénile filles: Outaouais 2, Sud-Ouest 1; • juvénile garçons: Montréal 2, Sud-Ouest 2; • Juvénile garçons: Sud-Ouest 3, Lanaudière 2; • midget garçons: Sud-Ouest 2, Québec 3; • midget garçons: Sud-Ouest 1, Montréal 0; • juvénile garçons: Outaouais 1, Sud-Ouest 0.

L'ouverture officielle de la compétition eut lieu vendredi le 9 avril vers les 19 heures 15, même si la compétition avait démarré à 8 heures le matin. Denis Roy était le maître de cérémonies, et du haut d'une estrade a présenté les invités d'honneur. On présenta par ordre le maire Reginald Burrows de Dundee, le maire Jim Gavin de Elgin, le pro-maire Glen Wallace de Hinchinbrooke, le pro-maire Maurice Bergevin de Ste-Barbe, le maire Marion Trépanier de Godmanchester, le maire René Brisebois de St-Anicet, et le maire Gerald Brisebois de Huntingdon. Ensuite on présenta les membres de l'Association régionale de ballon-sur-glace: le président Lionel Deschambeault; la vice-présidente Diane Leduc, le trésorier Luc Giroux, le secrétaire Mario Cadieux, et la directrice Jeannine Séguin. Ensuite, le président du comité de la Patinoire Régionale, Claude Quenneville, fut présenté à l'assistance, suivi du

président de la Commission Scolaire de Huntingdon, Claude Maheu, et du président de la Fédération du ballon sur glace du Québec, Serge Savard. Toutes ces personnes furent escortées jusqu'à l'estrade par des jolies hôteses. Les régions ont ensuite défilé à tour de rôle sur la surface glacée. L'ordre d'entrée fut le suivant: Abitibi, Centre du Québec Côte Nord, Est du Québec, Estrie, Lanaudière, Laval, Montréal, Outaouais, Québec, Richelieu-Yamaska, Rive-Sud, et enfin aux grands applaudissements de la foule le Sud-Ouest.

Après les discours d'usage, Marie-Claude Laurendeau Martin Legault, tous deux de la région du Sud-Ouest, ont prêté le serment de l'athlète. Luc Giroux, responsable des officiels de l'Association régionale, a prêté ensuite le serment des officiels.

La flamme a été allumée par la suite par Nicole Duranceau et Pierre Caza, tous deux du Sud-Ouest. Ces derniers firent le tour de la patinoire avant de procéder à cette cérémonie officielle.

Succès pour la Ville: Il faut dire que la réalisation de ce championnat mineur de ballon-sur-glace à Huntingdon a été une grande réussite sur toute la ligne, et c'est surtout à cause de la participation incontestée de plus de deux cent bénévoles qui ont donné de nombreuses heures de leur temps afin d'assurer ce succès.

Il serait difficile de nommer tous les responsables de ce succès, mais la fierté de voir la région hôte, le Sud-Ouest, et la Ville hôte, Huntingdon, réussir ce grand coup sans trop de difficultés majeures est en quelque sorte l'événement de cette année encore jeune.

Vendredi soir, après les

cérémonies d'ouverture, un cocktail fut servi par la Ville de Huntingdon en l'édifice municipal. Le maire Gerald Brisebois a précisé aux nombreux invités d'honneur que cet événement était inoubliable, et c'est pourquoi il invita tous ces gens à signer le livre d'or de la municipalité.

Plusieurs visiteurs étaient à Huntingdon en fin de semaine dernière, et on doit admettre que le tour

fut intéressant pour la grande majorité des commerçants de la Ville. On a remarqué tout au long du week-end la présence de plusieurs jeunes marchant dans les rues de la Ville lors de leur période libre. Pendant leur séjour, les jeunes athlètes furent hébergés à la Polyvalente Arthur Pigeon, et plusieurs activités sociales furent organisées. Leur séjour à Huntingdon, ils l'ont grandement apprécié.

on l'a la réponse! bien mieux renseigné pour bien mieux rénover



Rajeunir maison et jardin à bons prix!

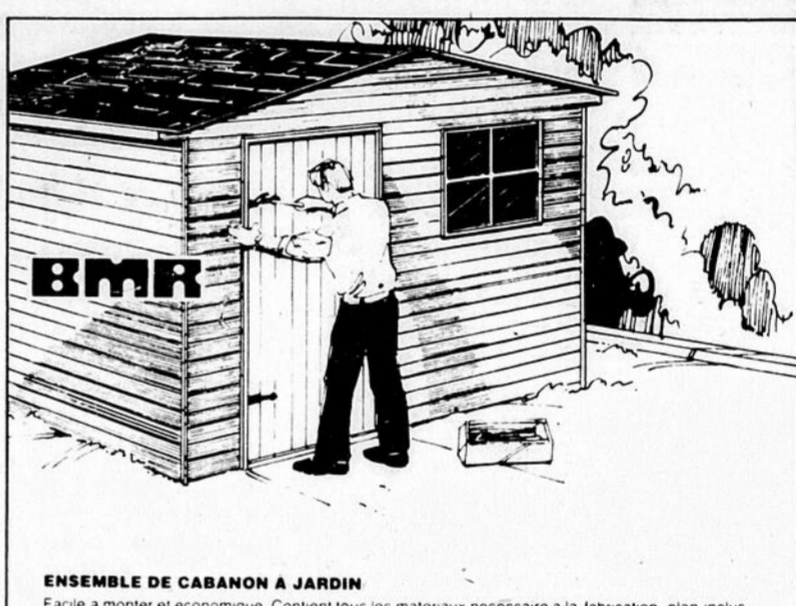


BARDEAUX D'ASPHALTE Noirs lustrés 1 paquet couvre 3m²
BLACK LUSTRE ASPHALT SHINGLES 1 bundle covers 3m² (approx 32 sq ft.)

BARDEAUX # 10
Les bardeaux de poids standard les plus vendus.
10 ASPHALT SHINGLES
Most popular standard weight shingles.

BARDEAUX # 15 ARMOUR.
Augmentez la durée de votre toit de 50% en ne payant que 20% de plus.
15 ARMOUR ASPHALT SHINGLES
Pay only 20% more and increase the length of your roof 50%.

PRIX BMR PRICE **794** **PRIX BMR PRICE** **953**



ENSEMBLE DE CABANON A JARDIN
Facile à monter et économique. Contient tous les matériaux nécessaires à la fabrication: plan inclus. La porte et les fermes sont premontées.
6 pi. x 8 pi.
STORAGE SHED KIT
6 ft. x 8 ft. Economical and easy to assemble. This kit contains all necessary material for assembly. (Plan included.) Pre-assembly door and trusses. Also available in 8 ft. x 8 ft., 8 ft. x 10 ft., 8 ft. x 12 ft.
PRIX BMR PRICE **395⁹⁹**



ENSEMBLE DE PORTES DE SERVICE AVEC CADRAGE
34 po. x 82 po. 1 1/2 po. lignes lauan. Porte intérieure # 2908 en bois solide à fenêtre fixe. Porte extérieure # 2708, isolée à la mousse d'uréthane. Fenêtre 4 saisons à guilotine avec moustiquaire, assemblées dans un cadre en pin de 7 1/4 po.
SERVICE DOOR KIT WITH FRAME
PRIX BMR PRICE **215⁹⁹**



Marie-Claude Laurendeau et Martin Legault, les deux plus jeunes joueurs midget du sud-ouest, ont prêté le serment d'office des athlètes lors des cérémonies d'ouverture.



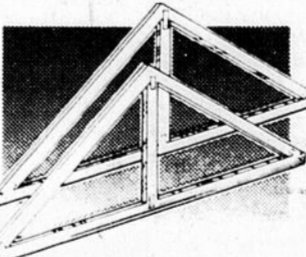
BROUETTE DE JARDIN 4 pi²
Modèle utilitaire. Roue semi-pneumatique de 12 po. x 3 po avec roulement à billes. Manchons en bois clair.
No. 412-323-500
4 CU. FT. WHEELBARROW
Utility model. Semi-pneumatic wheel of 12 in. x 3 in. with ball bearings. Light wood barrows and hand grips.
No. 412-323-500
PRIX BMR PRICE **51⁷⁵**



BROUETTE DE JARDIN 3 pi²
Modèle économique. Roue de plastique 10 po. x 1 1/2 po. Blancs en acier tubulaire.
No. 412-093-500
3 CU. FT. WHEELBARROW
Economic model. 10 in. x 1 1/2 in. plastic wheel. Tubular steel barrows.
No. 412-093-500
PRIX BMR PRICE **22⁶⁹**



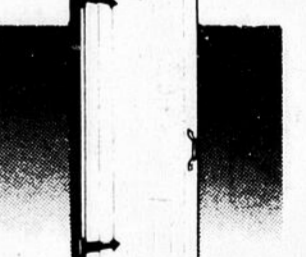
CONTREPLAQUE DE BOIS D'EPINETTE
Recommandée pour usages divers en construction. Grandeur 1/2 po. x 4 pi. x 8 pi. Standard.
SPRUCE PLYWOOD
Recommended for various construction uses. Size 1/2 in. x 4 ft. x 8 ft. (standard)
PRIX BMR PRICE **10⁵⁰**



FERMES DE TOIT
Pour cabanon de jardin de 8 pi. de large, incluant 2 corniches de 6 po. chacune. En bois d'épénite assemblée très solidement.
18 po. de haut x 108 po. de large.
STORAGE SHED ROOF TRUSS
For an 8 ft. wide storage shed including 2 cornices of 6 in. ea. 18 in. height x 108 in. width.
PRIX BMR PRICE **5⁹⁵**



TUBE DE CALFEUTRAGE MONO
Calfeutrage blanc. Scelle parfaitement la moindre fissure. Tube de 300 ml. Fuser à cauletteur non compris.
MONO WHITE CAULKING COMPOUND
Water-resistant, easy to spread, easy to paint. Dries fast. Tube of 300 ml. Caulking gun not included.
PRIX BMR PRICE **2⁹⁷**



PORTE DE CABANON DE JARDIN
34 po. x 72 po. Porte en planches de pin emboutées, joints en V. Quincaillerie non comprise.
STORAGE SHED DOOR
34 in. x 72 in. Door made of tongue and groove wooden pine plank, with V joint. Hardware not included.
PRIX BMR PRICE **17⁹⁹**



CONSEIL AU RENOVATEUR - BRICOLEUR
Pour une belle parqueterie
Les carreaux de parqueterie doivent être ajustés adéquatement les uns aux autres, mais sans pression excessive. Les interstices disparaîtront lors du sablage. En procédant ainsi, vous éviterez peut-être d'avoir plus tard à recoller des morceaux détachés sous l'effet de la pression causée par un changement d'humidité.
A la prochaine, Jean-Guy Guérard

Payez et emportez
Les prix spéciaux BMR sont en vigueur du 13 au 17 avril 1982
Cash and Carry
BMR prices are effective from April 13th through April 17th, 1982



BIEN MEILLEUR RENSEIGNÉ POUR BIEN MEILLEUR RENOVER / BEST MAIN REFERENCE FOR BETTER MADE RENOVATION

Pour certains articles, les marchands se réservent le droit d'offrir un autre produit de qualité et de valeur similaires et de limiter les quantités.

D.N. RACINE INC.

2899 Rue Principale
Athelstan
Tél: 264-5533

TEL: (514) 264-5251
RES: 371-5444

Dr. YVAN PERREAULT
DENTISTE

HEURES DE BUREAU
LUNDI AU VENDREDI: 8:30 à 17:30
LUN-MER-VEN: 18:30 à 21 hrs.
SAMEDI: 8:30 à midi

79, RUE WELLINGTON C.P. 1656 HUNTINGDON JOS 1H0